

Presidente Banzer: Los bispos planean una declaración de amnistía religiosa general



CARDENAL MAURER: "Estoy muy contento de la entrevista con el Presidente y ruego a Dios por la paz de Bolivia".

India sufrió mil bajas en 7 días

NEW DELHI, 27 (AP) - Las masas indias han sufrido más de mil bajas en los últimos siete días de combates en el sector de Pakistán Oriental, dijo un portavoz del gobierno paquistaní...

Once candidatos se disputan hoy presidencia de Uruguay

MONTEVIDEO, 27 (AP) - Once candidatos aspiran a la presidencia del Uruguay en las elecciones generales de mañana...

Cochabamba, 27 (PRENSA) - "Los obispos de Bolivia hemos planteado al Presidente de la República, Cnl. Hugo Banzer Suárez, la necesidad de la dictación de una amnistía general para todos los políticos..."

El prelado fue entrevistado en el aeropuerto "George Wilsterman", al que llegó en un avión a Sucre, indicó que la entrevista que sostuvo con el Mandatario fue muy cordial...

El Cardenal Maurer dijo que en su conversación con el Presidente Banzer se había hablado sobre la posibilidad de poner en libertad a los detenidos políticos, una vez conocidos sus antecedentes...

Como se recordará, el Frente de Cochabamba, Fanzor-Saavedra, dijo a la prensa que el gobierno muestra posibilidades para la reconciliación general...

El Cardenal Maurer anunció que el día de mañana se realizará en la ciudad de Cochabamba la Conferencia Episcopal Nacional Ordinaria para tratar aspectos importantes de la Iglesia Boliviana...

El Cardenal informó también en 1967 el entonces Presidente Oscar Gestoro, que se le atribuyó haber pretendido dar una imagen Kennedyista en la campaña...

En Cochabamba: HUGO BANZER SERA PROCLAMADO HOY LIDER DE LOS CAMPESINOS

El Presidente Hugo Banzer Suárez será proclamado hoy "Lider del Campesinado Boliviano" en una gigantesca concentración campesina que se realizará en Punata...

El fin de un estado de caos, tener, insertándose y anarquizando el espíritu de fraternidad y unidad nacional, traido en la unión de los grandes partidos de tradicional rivalidad...

El Primer Mandatario, como informamos en crónica aparte, realzo con su asistencia los festejos del primer aniversario de fundación del Regimiento "Tarapack"...

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."

El Presidente Banzer hizo notar el peligro de desintegración nacional de esta unidad en las victoriosas jornadas del 19 de agosto...

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."



EL PRESIDENTE BANZER SUAREZ, al señalar los logros obtenidos por el gobierno en tres meses de ejercicio del poder, fustigó duramente al depuesto régimen. ABAJO: El Regimiento Tarapack ofreció a su invitado una demostración de gimnasia, como muestra de la fotografía inferior, sobre un corte de cañal.

Logros del Gobierno: Fin de caos y recuperación del crédito nacional

El fin de un estado de caos, tener, insertándose y anarquizando el espíritu de fraternidad y unidad nacional, traido en la unión de los grandes partidos de tradicional rivalidad...

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."

El discurso que pronunció el Presidente Banzer en la oportunidad, es el siguiente: "Es para mí un honor, además de una gran satisfacción, asistir a los actos recordatorios del primer aniversario del Regimiento Tarapack..."



EL PRESIDENTE BANZER SUAREZ, al señalar los logros obtenidos por el gobierno en tres meses de ejercicio del poder, fustigó duramente al depuesto régimen. ABAJO: El Regimiento Tarapack ofreció a su invitado una demostración de gimnasia, como muestra de la fotografía inferior, sobre un corte de cañal.

Mañana se reúne grupo de los diez

ROMA, 27 (AP) - El Secretario de Hacienda estadounidense, John Connors, llega a Lima esta noche para consultar con los ministros de Finanzas del grupo de 10 naciones industrializadas más importantes del mundo no-comunista...

¿Cómo es posible que el cronómetro CYMA 36000 ultraspeed sea de una precisión tan excepcional?



Excepcionalmente preciso, su volante indica dos veces más de prisa que el de un reloj corriente, sea de 36.000 veces a la hora en vez de 18.000.

Esta nueva maquinaria de alta performance que equipa cada cronómetro CYMA 36000 ULTRASPEED ha pasado rigurosas pruebas en las Oficinas de Control Oficial de la exactitud de los cronómetros las cuales le han otorgado un certificado que garantiza su precisión excepcional.

Cada cronómetro CYMA 36000 ULTRASPEED se da cuenta automáticamente a cada movimiento del brazo. Es impermeable, está protegido contra los choques y posee un cargador de fecha instantáneo.

CYMA 36000 ULTRASPEED con boletín oficial de cronómetro, es el verdadero "gran deportivo" de los relojes de marca.



Distribuidor para Bolivia  
Relojería J. H. Schneider

Calle Colón 216  
Casilla Nº 3790  
La Paz - Bolivia

### En punto muerto la pugna universitaria en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 27 (AP).- El sector marxista de la Universidad de Chile, desafió hoy a sus oponentes a que apoyen la renuncia en masa de las actuales autoridades y la convocatoria a nuevas elecciones, para solucionar la aguda crisis del Alma Mater.

Alejandro Rojas, el presidente comunista de la Federación Estudiantil, anunció que el lunes próximo "iniciaremos una campaña de presión a fondo", para imponer esta teoría.

El sector antimarxista, encabezado por el Rector Edgardo Boeninger ya anticipó su rechazo a tal idea. "No he renunciado al renunciar", dijo Boeninger enfáticamente esta semana, cuando la fórmula anunciada oficialmente hoy por la izquierda se mencionaba extraordinariamente. La crisis de la universidad - marcada repetidamente por actos de violencia - es fundamentalmente un conflicto de poderes entre el Rector, de tendencia antimarxista, y la mayoría marxista que controla el Consejo Directivo de la Universidad.

En el caso actual, el enfrentamiento se produjo en torno a una propuesta que, según el Rector, "convertiría a la universidad en un instrumento servil al gobierno".

El sector antimarxista propone, en cambio, la realización de un plebiscito entre la comunidad universitaria, concretamente sobre la materia en disputa.

Los izquierdistas dicen que el plebiscito no es solución. El profesor Enrique Paris, comunista, dijo hoy en conferencia de prensa que "aquí hay una lucha frontal entre dos concepciones distintas de lo que debe ser una universidad. El plebiscito no solucionaría nada. Porque así como hoy nos enfrentamos por la reestructuración de facultades, mañana nos enfrentaremos por otras cosas... y no podemos estar convocando a plebiscitos a cada momento".

El sector izquierdista proclama abiertamente que la universidad debe ser "comprometida con el pueblo"; y además debe "contribuir eficazmente al proceso de cambios que vive el país", bajo el gobierno del Presidente Salvador Allende.

La propuesta izquierdista de renuncias y nuevas elecciones, propone además la formación de un "gobierno transitorio" para la universidad durante el período intermedio.

### AVISO PERMANENTE Deudores morosos

Se les insta a pasar por nuestras oficinas a las siguientes personas, para arreglar sus cuentas pendientes:

Empresa Constructora  
Carlos D. Arias  
Raúl Cortez Doria Medina  
Ramón Benjal C.  
Juan Ardaya Valenzuela

Enrique Peña Prada  
Oscar Sagardía Sánchez

Teresa de Chavez  
Hugo Altamirano Bustillos  
Carlos David Jemio  
Raúl Boehrt Parodi

Julio César Mier  
Lucy Acosta de Durán por  
Personal Empleados Contraloría Of. Contraloría

Hugo Lira Gutiérrez  
Eutimio Lanuse  
Candelaria Murillo  
Mario Vargas Irahola  
Jorge Zeballos Torres  
Raúl Zabalgua Mendoza

#### DIRECCION - GARANTES O REFERENCIA

Paseo Bardona Av. Illimani 1661  
Of. Edificio Chaín 2o. piso  
Ex-Empleado de S.A.C.I.  
Presbitero Medina No. 2726, Of.  
Tesoro Municipal  
Calle Cochabamba No. 155

Antes, Junín No. 744,  
Ex-Empleado C.N.S., Dom. Guerrilleros Lanza No. 1013

Calle Ricardo Mujía No. 1122  
Jefe de Transportes del Ministerio del Interior  
Calle Murillo No. 1063, Of. Min. Agricultura - Planificación  
Sub- Gerente de T.A.S.A.

Empresa Nacional de Ferrocarriles

CARACOLÉS, Empresa Minera  
ORURO, calle Junín No. 893  
ORURO, calle Aldana No. 429  
ORURO, calle J. de la Cruz No. 109  
ORURO, calle Soría Galvarro No. 1232  
COMIBOL, La Paz.

"CASA BERNARDO" S.A.

## Hay peligro de "guerra santa" entre cristianos y musulmanes en Filipinas

MANILA, 27 (AFP).- El Presidente filipino Ferdinand Marcos, declaró hoy aquí que hay en su país un peligro de guerra santa entre cristianos y musulmanes.

Marcos hizo esta declaración refiriéndose a la matanza de treinta y dos musulmanes, el lunes pasado, en la provincia de Lanao del Norte, al sur del país, a manos de soldados.

El jueves pasado, el Presidente filipino había ordenado que los veintidós militares responsables de la matanza fuesen juzgados por un tribunal civil.

Hoy declaró que los líderes musulmanes se esfuerzan por apaciguar los elementos agitados del

sur del país, que quieren tomarse represalias. Miles de estudiantes musulmanes indignados, apoyados por jóvenes ultrazionistas, organizaron hoy una manifestación ante el palacio presidencial.

La presencia de ejércitos privados y grupos armados clandestinos en la provincia de Lanao del Norte ha agravado la situación tensa ya por los problemas agrarios y las rivalidades políticas. Hoy parece existir idéntica situación en la vecina provincia de Cotabato, donde también se enfrentan cristianos y musulmanes.

## Violenta ofensiva terrorista lanzó Ejército Republicano Irlandés, ayer

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE, 27 (AP).- El Ejército Republicano Irlandés (ERL) una organización terrorista, lanzó hoy una ofensiva con bombas y asaltos en la provincia británica de Irlanda del Norte con la República de Irlanda al sur.

Incendios y explosiones se sucedieron en diversas partes de la provincia y hasta el anochecer tres hombres habían sido asesinados.

Abriendo fuego, con metrallas según se informó, desde territorio de la república, los terroristas mataron al funcionario de aduana Ian Hankin y al portero James O'Neill. En el puesto de Kilburn, cerca de Newry, se había colocado una bomba.

Un francotirador mató de un tiro por la espalda al soldado británico Paul Nicholas, de 18 años, cuando éste se disponía a registrar el barrio católico de Falls Road en Belfast. Llegó muerto al hospital.

Estando las calles llenas de gente que salía de compras el sábado por la mañana, estallaron 11 bombas en comercios, una estación ferroviaria, oficinas y otros edificios en espacio de una sola hora. Un vocero militar expresó que "fue el mayor número de incidentes hasta ahora en un período tan corto". Añadió, sin embargo, que el número de víctimas fue relativamente reducido. Tres personas resultaron heridas en la matanza, pero no hubo otras bajas. Aparentemente los terroristas respondían así a las afirmaciones de que están casi derrotados, y cree que la ofensiva fue montada por un nuevo bando en que se habían agrupado los elementos más radicales del ERL.

El grupo "superterrorista" se llama Saor Eire (Irlanda Libre) y un vocero militar británico expresó que "no podemos estar seguros si se trata de un acto de desesperación o si se demuestra que siguen fuertes, pero lo cierto es que se han desatado sin limitación".

El ERL ha jurado unir la provincia de Ulster, donde predominan los cristianos protestantes, con la república, donde la inmensa mayoría es católica.

## Mejora salud de Lanuse

BUENOS AIRES, 27 (AFP).- El Presidente, General Alejandro Lanuse, pasó una noche tranquila y en evolución clínica, a menos de veinticuatro horas de la intervención quirúrgica a que fue sometido, sigue siendo altamente satisfactorio, dice un parte médico dado a conocer a las 11,30 horas por la Secretaría de Prensa y Difusión de la Presidencia.

El Jefe de Estado fue revisado esta mañana por los médicos que lo atienden y luego ingirió alimentos líquidos por vía oral.

Por otra parte se estableció que el General Lanuse, convalidado por su esposa, María Bell, que junto con sus hijos son los únicos autorizados a permanecer en la habitación del Hospital Militar Central, será el responsable de la operación al día siguiente de donde se le extraiga un cálculo renal.

Se anunció esta mañana que los Presidentes del Perú, BOLIVIA, Paraguay y Uruguay se interesaron por distintos medios, por la salud del mandatario argentino.



El mejor reloj japonés  
"FUHRMUNDIAL"  
Cocina de alta clase, que incluye: horno, estufa, lavavajillas, etc.

### TEFLON (ANTI-ADHERENTE)

Cocine sin grasa ni aceite. Limpieza fácil  
OLLAS - SARTENES

Textilco: Yancocho 532

NACIONAL

American Cyanamid Company



Se complace en informar al Distinguido Cuerpo Médico y Farmacéutico del país, haber nombrado como representantes exclusivos para Bolivia a

CORPORACION COMERCIAL BOLIVIANA S. A.

"COBANA"

CORPORACION COMERCIAL BOLIVIANA S.A.



Comunica al Distinguido Cuerpo Médico - Farmacéutico, y entidades estatales, su designación como representantes exclusivos para Bolivia de los afamados productos y especialidades farmacéuticas



COBANA

Depto. Médico: Teléfono 51490

SUCURSALES:

Oruro - Cochabamba - Santa Cruz - Potosí - Sucre  
TEL. 51246 TEL. 1202 TEL. 2311 TEL. 1056 TEL. 1143



# Efectividad de tanques soviéticos se hace patente en lucha indo-pakistana

CALCUTA, 27 (AFP). La maniobrabilidad de tanques livianos de fabricación soviética permitió a los indios imponerse sobre los tanques norteamericanos del ejército paquistaní en la batalla de Blindados del 21 de noviembre en Boyra - Garispur, se reveló hoy aquí.

La batalla incluyó la participación de unidades de infantería, escuadrones de tanques y aviones de ambas fuerzas aéreas.

Los paquistaníes, dijo el vocero indio, perdieron tres cazabombarderos a reacción Sabre, once tanques Chaffee de fabricación norteamericana destruidos y otros tres abandonados - considerables cantidades de armas y municiones de fabricación china y norteamericana tuvieron además 76 muertos.

El 10 de noviembre por la noche los indios recibieron informaciones de que los tanques paquistaníes avanzaban hacia Boyra. El comandante indio decidió entonces atacar por los flancos a los paquistaníes con un escuadrón de tanques y carruajes camino a Jassore para impedirles la retirada.

Entre los pertrechos capturados, el portavoz enumeró granadas de artillería y mortero, cohetes y lanzacohetes, ametralladoras, granadas y fusiles y cañones de acero.

Los tanques indios son PT-76 de fabricación soviética. El portavoz dijo que los tanques soviéticos demostraron ser más manobrables que los blindados norteamericanos sobre el suelo blando de Paquistán Oriental. Además de que, al parecer, los indios están mejor entrenados.

Se estima aquí que el comandante indio que decidió atacar a los paquistaníes en el territorio de Paquistán Oriental tomó la iniciativa antes de que el Primer Ministro Indira Gandhi autorizara a su ejército a cruzar la frontera para defenderse, si es necesario.



**AUTOMOVIL INCENDIADO.** Bogotá 27.- Estudiantes incendiaron un automóvil en la puerta del Ministerio de Educación durante manifestaciones de protesta que se realizaron el viernes. La foto muestra una secuencia de ese hecho. (Radiofoto AP, especial para PRESENCIA).

# Parece haberse esfumado el pirata aéreo paracaidista

WOODLAND, WASHINGTON, 27 (AP). El pirata aéreo que se lanzó en paracaídas de un avión con doce kilos de billetes de 20 dólares "40 es un paracaidista experimentado o un loco", afirmó el agente de la Oficina Federal de Investigaciones asignado a coordinar su búsqueda, Tom Manning.

Las autoridades consideran que el secuestrador se lanzó en paracaídas del avión sobre esta región escasamente poblada, pero se afirmaron que no han encontrado rastro alguno en dos días de búsqueda.

Los registros continúan hoy. Los investigadores dan por sentado que el pirata aéreo tiene experiencia en paracaidismo.

"Si es de la zona y cayó en terreno escarpado, puede considerarse que encontraremos alguna traza de él", dijo Manning. "Entonces se presume que en este momento está vivo aún".

Las autoridades revelaron ayer que los 209.000 dólares pagados al secuestrador por la línea aérea Northwest fueron entregados en billetes de 20 dólares - un voluminoso paquete de 10.000 billetes que pesaba alrededor de doce kilos.

# Gobierno mexicano aceptó las condiciones de secuestradores para dar libertad a un Rector

MEXICO, D.F., 27 (AP). Los secuestradores del Rector de la Universidad del Estado de Guerrero exigen la libertad de nueve prisioneros políticos y el pago de 2,5 millones de pesos antes del mediodía del domingo a cambio de la vida del funcionario ococtado.

El Ministro del Interior, Mario Moya Palencia, informó a "Excelsior" que el gobierno mexicano daría libertad a los prisioneros.

El dinero, según la carta de los secuestradores, debe provenir de la familia del secuestrado, Jaime Castrejón Díez, de 39 años, quien también es académico industrial.

La carta especifica que los prisioneros deben recibir asilo político en la embajada de su preferencia, como también salvoconducto para salir de México. La carta viene firmada por el "Comité Armado de Liberación Vicente Guerrero" y también contiene la firma del secuestrado, la que ha sido identificada por televisión por el Gobernador Israel Nogueira Otero y un secretario del Rector, desde la capital estatal de Chilpancingo.

La carta fue dejada en una cabina telefónica del centro de la ciudad y recogida por un mensajero de la televisión luego de ser avisada de su presencia allí por un llamado telefónico anónimo.

Castrejón Díez fue obligado el 19 de este mes a bajar de su auto por cuatro hombres armados en el camino a Acapulco. Su esposa, su conductor y sus tres hijos viajaban con él pero fueron puestos en libertad por los secuestradores.

Entre los prisioneros cuya libertad se exige está Mario Hernández, director de la revista Por Qué, quien fuera arrestado en relación con el desmantelamiento de un campamento de entrenamiento de guerrilleros en el estado meridional de Chiapas.

Varios grupos de guerrilleros han estado activos en las montañas del Estado Guerrero desde hace dos años y han secuestrado a varias personas politicas, incluyendo por ellas rescates.

**ALQUILO CASA**  
Con muebles, espléndida, Calacoto calle 10, No. 8029. Cuatro dormitorios, 2 baños, living, comedor, escritorio, toilette visitas. Demás dependencias garage, jardín, agua propia, teléfono. Mucho sol.

**FAMILIA EXTRANJERA LIQUIDA**  
Ropa de señora, medio uso, sacos de piel, ropa de cama, cortinas, tostadora, libros, textos enseñanzas, diccionarios varios idiomas. Sábado, domingo.  
Miraflores, Missal Saracho 1176 esquina Juan de Vargas, rojo verde, Hs. 9 a 12 y de 14 a 20.

**CITIZEN**  
EXTRAORDINARIA CALIDAD A PRECIOS RAZONABLES  
Pídala en las mejores relojerías.

**Hostalen**  
El plástico de calidad

**CURSILLO DE MATEMATICA**  
Sobre tema: "SISTEMAS POSICIONALES DE NUMERACION"  
dictado por el profesor José Sevilla Díaz, para maestros urbanos y rurales, padres de familia y otras personas interesadas en el tema.

DURACION: 15 días, del 9 al 29 de diciembre.  
LOCAL: Escuela México (calle Ingavi)  
INSCRIPCIONES: a partir del lunes 29 de noviembre en la Secretaría de la Escuela México de horas 9 a 12 y de 15 a 18.  
HORARIO DE CLASES: A elección del interesado en las horas 9.30 a 10.30; 10.45 a 11.45; 19 a 19.

# Francia colocará un submarino atómico en Mar del Norte, apuntando a la URSS

PARIS.- 27 (INTER PRESS SERVICE).- Todavía no ha terminado el período de prueba, pero ya se conoce el destino definitivo del submarino francés "Redoubtable", uno de los cinco sumergibles nucleares que se espera contar la marina de guerra francesa antes de 1975: el Mar de Noruega, a 50 metros de profundidad, bajo las agitadas aguas del Mar del Norte y a una velocidad promedio de 3 nudos por hora el "Redoubtable" tendrá permanentemente apuntadas sus baterías atómicas - seis cohetes con ojivas de 500 kilotones, 25 veces más potentes cada uno que la bomba de Hiroshima, - hacia otros tantos objetivos. Todos se encuentran en la Unión Soviética. Según estima el alto mando naval de Francia, el Mar del Norte es la base ideal para atacar los centros vitales de la URSS. Esa opinión es compartida por Jefe del Pacto del Atlántico Norte, y parece ajena a la preocupación de muchos observadores, para quienes la lucha por el predominio naval entre uno y otro bloque se está librando en el Mediterráneo.

La Unión Soviética, que sólo tiene una docena de submarinos en las aguas del mediterráneo, mantiene sin embargo 225 en sus escuadras diseminadas por los mares del norte de Europa: 65 de ellos atómicos. Los países de la NATO, por su parte, han destacado en el mismo lugar 171 sumergibles. Toda la zona está patrullada por 1445 naves de superficie soviéticas y 703 de la NATO.

Ambos bloques han destacado el grueso de sus fuerzas sobre esa zona por razones precisas: 1) la ruta más corta entre la Unión Soviética y los Estados Unidos pasa por Islandia, 2) El Norte de Europa sigue siendo el eje del enfrentamiento entre la Unión Soviética y los Estados Unidos; el ingreso de Noruega y Dinamarca al Mercado Común Europeo pudo haber sembrado cierta inquietud entre algunos estrategas soviéticos. Aunque ambos países integran el bloque de la NATO (permanecen en él como miembros "no nucleares"), su ingreso al MCCE puede cuestionar el equilibrio nuclear.

**INGLES INTENSIVOS 1 ó 2 horas diarias**  
INGLES PARA NIÑOS  
Los cursos empezarán el lunes 6 de diciembre. Inscribirse en el Instituto de Lenguas Nativas y Extranjeras ILNE Av. 20 de Octubre esq. Landaez. Atención al público de 8 a.m. a 9 p.m.

**A nuestros avisadores**  
Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.  
PRESENCIA

**HABLA SUD YUNGAS**

Pedimos al señor Ministro de Salud Pública, Dr. Carlos Valverde Barbery, resuelva con urgencia la concesión de la Administración y atención médica del HOSPITAL CHULUMANI a la MISION ADVENTISTA DEL SEPTIMO DIA que con solvencia moral, humana y material ha ayudado y satisfecho en las necesidades de nuestras poblaciones yungeñas por espacio de 40 años, y que sea sobre bases de mutuo entendimiento de partes, para iniciar las actividades sanitarias a brevedad posible.

Presidentes:	Club Leones Chulumani	Fernando López P.
"	Pro-Intereses Sud Yungas	Vicenta Rocha
"	Junta de Vecinos Chulumani	Guillermo Molina
"	Presidente Comité Pro-Chulumani	Vicente Bitume
Representante	Huanacán	Efraín Vélez
"	Ocobaya	Luis Machicado
"	Tajma	Hugo Arispe
Presidente Federación Excombatientes		Juan Aliaga
Secretario Gral. Federación Campesinos		Marcelo Chura
Representante Residentes Chulumaneños La Paz		Raúl Vargas

**La máquina de escribir pequeña, como la esperaban**

**Olympia Internacional TRAVELLER**

Exhibe una forma, que agrada a los que les gusta lo exclusivo.

**Casa BERNARDO S.A.**  
LA PAZ - COCHABAMBA - SANTA CRUZ

# Hoy, la más reñida elección en la historia del Uruguay

MONTEVIDEO, 27 (AP). - Más de 100.000 uruguayos están llamados para votar mañana en las elecciones presidenciales más reñidas de la historia de este pequeño país, cuya singularidad consiste en la posibilidad de que triunfe un candidato de izquierda o un candidato de la tradicional derecha.

El día importante buscará reformar la Constitución, para permitir la reelección presidencial. Para preparar deberá ser apoyado por la mitad más uno de los electores, margen muy difícil de lograr, a juicio de los observadores.

Los partidarios de Pacheco Arco, que impulsaron el plebiscito, postulan su candidatura para el caso de que se logre esa mayoría.

En caso contrario, el actual Ministro de Agricultura, Juan M. Bordaberry, de 43 años, será respaldado por el oficialismo como candidato presidencial dentro del

regimen actual. Pacheco es el único que ha inscripto su nombre para la eventualidad de que la reforma prospere, ya que los restantes candidatos, incluyendo los de su propio Partido Colorado, rehúsan hacerlo.

**CAMPAÑA VIOLENTA**  
La campaña electoral, que estuvo sacudida por episodios de violencia y por tres muertes, concluyó anoche con concentraciones firmadas de los partidarios de Pacheco Arco y de un sector del Partido Nacional. Luego, por televisión, todos los candidatos pronunciaron mensajes de media hora.

Finalmente se retransmitió un discurso de Pacheco Arco que había pronunciado a mediados de semana. Hoy no se permite propaganda callejera de ningún tipo, y se han acallado los altavoces que desde edificios y vendedores difundieron en forma ensordecedora música, consignas en murales, folletos, columnas de alumbrado, etc., que han dado a Montevideo una fisonomía casi catavésica. Pero se permite, en cambio, que las radios y canales de televisión sigan difundiendo propaganda política.



**SECUESTRADORES.** - Albuquerque, EE.UU., 27, AP. - Estos son los tres secuestradores de un avión de la TWA que había un vuelo en la mañana del sábado. Según la FBI, son de izquierda a derecha: Charles Hill, Michael Finney y Ralph Goodwin. (Radiofoto AP, especial para PRESENCIA).

## TRES FUGITIVOS SECUESTRARON UN AVION EN EE.UU.

TAMPA, FLORIDA, 27 (AP). - Tres negros fugitivos, miembros de una organización clandestina empujada en crear una república negra en el sur de Estados Unidos, piratearon un avión y llegaron hoy a Cuba para escapar a una acusación de asesinato.

En una escala que el avión de la aerolínea Northwest hizo en Tampa para tomar combustible

formado por los tres hombres, los piratas permitieron que desatascaran los 40 pasajeros del aparato. Los aerolíneos informaron más tarde que el avión había llegado sin novedad a La Habana a las 8:30 est.

Armados con dos pistolas y un cuchillo, según testigos presenciales, los tres fugitivos, mal vestidos asaltaron el avión cuando los pasajeros sueñan a bordo cuando hito escala en Albuquerque, Nuevo México.

"Ya van a cerrar la puerta cuando los tres llegaron corriendo y uno apuntó una pistola al

## Edward Kennedy reitera que no se propone candidatear a la presidencia de EE.UU.

WASHINGTON, 27 (AP). - El Senador Edward M. Kennedy sostiene que se propone ir a la convención nacional democrática el próximo año sin compromiso previo de apoyar candidato alguno y sin el propósito de presentarse como candidato a la presidencia.

La posición de Kennedy no ha cambiado en más de dos años. "Yo soy un candidato y no me propongo ser candidato", dijo el Senador de Massachusetts, recientemente.

"Me parece que la mayoría de la gente comprende mi posición y la reconozco", dijo Kennedy. "Creo que otros jefes políticos la comprenden también".

Pero hay muchos que no comparten esa opinión y pronostican un estancamiento de la convención nacional democrática, que finalmente se volvería hacia el último de los hermanos Kennedy el 12 de julio.

"Yo veo las cosas de diferente manera", dijo el Senador en una entrevista reciente. "Creo que el ganador saldrá de las primarias".

Y Kennedy, desde luego que no participará en las elecciones primarias.

Sin embargo, tanto el nombre de Kennedy, como su tradición y su poderoso arraigo político se combinan para mantener al Senador como centro de las conjeturas acerca de 1972.

Con sus 29 años de edad, Kennedy puede permitirse el lujo de esperar, aguardar a los comicios de 1976, 1980 o aún de 1984.

Pero hay pruebas de que el plan de Kennedy para 1972 incluye dejar hasta último momento una sombra de duda sobre su posible disposición a la candidatura presidencial primordialmente como forma para preparar mejor sus ideas y su posición en las distintas cuestiones que se debaten tanto dentro como fuera del partido.

Las conjeturas y la posición de Kennedy en los primeros lugares de las encuestas son indicio de su recuperación en los niveles de popularidad.

"parecían bien dispuestos y serenos en todo momento", añadió el periodista.

En Tampa, la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) identificó a los piratas como Michael Finney, de 20 años; Ralph Goodwin, de 24; Charles Hill de 21. Están acusados por el asesinato de un policía estatal de Nuevo México el pasado 6 de noviembre.

### LEY DE LEMAS.

En la singular ley electoral que, permite a cada partido lema - presentar varios datos, ha hecho que se inscriban 272 listas para las elecciones, diputados, intendentes locales y concejales en todo el país.

"Ley de lemas" establece el candidato más votado de cada partido acumula en su favor los sufragios de sus congresarios con menor apoyo. Este sistema permitió que colorados blancos preservaran su estructura fundamental y a largo plazo este siglo, alternándose poder aunque con ventaja.

La primera de dichas agrupaciones de tendencia contraria y que se mantuvo 33 años en el poder hasta ser desalojada por el Partido Nacional en 1958, se reformó al volver a unirse, profundamente divididos, los dos grupos gobernantes hoy a través del presidente Jorge Pacheco Arco.

### FRENTE AMPLIO.

El Frente Amplio, con el general Liber Seregni de candidato designado esa estructura electoral, al punto de que algunos partidarios admiten la posibilidad de su victoria. Pero otros independientes dudan de sergi llegar al poder, y así al interior, tradicional y como el principal escudo las aspiraciones izquierdistas.

El Frente Amplio podría en su momento conquistar la intendencia de Montevideo, lo que de por sí constituiría una gran victoria para la nueva fuerza.

### 132 INSCRITOS.

El Ministerio del Interior informó que hay 1.372.132 ciudadanos de 18 años en condiciones de votar, estimándose de que cada uno de los 1.300.000 inscritos, el voto es obligatorio en este año.

En el padrón hay 342.497 electores. El padrón electoral es el más moderno del mundo, con un total de 1,3 millones de electores inscritos. El 80 por ciento de los votantes se distribuyen en 19 departamentos de los cuales el más poblado es Canelones con 1.170.000 habitantes y el de menor población, Flores, con 1.000 habitantes.

Salvador Allende replica a la SIP

## Perú se propone usar energía nuclear para construir oleoducto en la selva

LIMA, 27 (INTER PRESS SERVICE). - El Presidente Juan Velasco Alvarado mencionó la posibilidad de emplear energía atómica para abrir paso al oleoducto que deberá construir el petróleo de la región amazónica hasta la costa del Pacífico, trasnando la cordillera de Los Andes.

El hallazgo de petróleo en la selva es, sin duda, el hecho económico de mayor trascendencia en el presente año. Presionado por el déficit de hidrocarburos que obliga a importar alrededor de 35 mil barriles diarios, sobre un consumo de casi cien mil, amenazado por el alza inminente de los precios internacionales y ante el creciente aumento de la demanda, el régimen del General Velasco Alvarado se lanzó a la búsqueda del petróleo en la selva amazónica, en la que existían antiguos indicios de yacimientos.

La razón por qué las empresas extranjeras, que explotan petróleo en el Perú en la costa norte, no entraron en la región amazónica es simple y tiene vigencia actual: el elevado costo del sistema de transporte para ubicar los hidrocarburos en su mercado natural, la costa, relativamente mayor desarrollada.

El primer pozo perforado por Petropetrol determinó una producción de mil a tres mil barriles diarios. Este petróleo deberá que dar en la región amazónica, pero los trabajos de exploración y perforación proseguirán no sólo a cargo de la empresa estatal sino también de empresas extranjeras que han obtenido contratos de operación. La idea es obtener una producción de por lo menos cien mil barriles diarios, volumen que justificaría el elevado costo de inversión del oleoducto, estimado en 300 millones de dólares.

Una empresa japonesa realiza en estos momentos los estudios pertinentes al trazo del oleoducto y es probable que entre sus recomendaciones figure el empleo de la energía atómica para abrir paso al petróleo.

## NATIONAL



ESTA SI ES UNA OPORTUNIDAD SEIS FABULOSOS DIAS EN PANAMA CON ECUATORIANA EN SU TOUR DE COMPRAS DE NAVIDAD.

- \* Dos noches en Lima en el Hotel Continental incluida alimentación.
  - \* Seis noches en Panamá en el Hotel Caribe en piezas dobles con aire acondicionado.
  - \* Paseo por la ciudad de Panamá y la Zona del Canal.
  - \* Traslados del y al aeropuerto.
  - \* Trámite de pasaportes.
- TODO ESTO PARA PAGARLO EN 24 LAAARGOS MESES
- Además asesoramiento para sus compras y si desea una visita al puerto libre de Colón (opcional)
- Visitenos y recibirá toda la Información que necesite.

**E**CUATORIANA

Av. 10 de Julio 1800 - Tels. 54472-52078 La Paz

Calle René Moreno 215 - Teléfono 29560 Santa Cruz

COMPRE SUS REGALOS DE NAVIDAD EN PANAMA SALIMOS EL 6 DE DICIEMBRE

Reservaciones en. **TONY-TOURS**

Reservaciones en. **YANACODIA ESOL. MERCADO TELEFONO 50330**

## EN COCHABAMBA

Plazo 14 de Septiembre. Se vende casa. Referencias teléfono 82031 o 82073.

## BACHILLERES 1971

OFRECEMOS TRAMITE DE INSCRIPCION EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE Y UNIVERSIDAD CATOLICA, OFRECEMOS FORMULARIO L-20 PARA ESTUDIANTES QUE DESEEN INSCRIPCION INSTITUTOS Y UNIVERSIDADES EN LOS ESTADOS UNIDOS. Ref: PROINCO Bolívar 697 2do. piso C/15 Frente Contraloría.

**Necesito Urgente Depto. Alquiler**

\$b. 1.500.- Tres dormitorios- dependencias tres personas mayores.

Comercial "La Paz" Ed. Cine París. Tel. - 29047.

**MECANICA GRAFICA BOLIVIANA**

REPARACIONES DE MAQUINAS GRAFICAS, TRABAJOS GARANTIZADOS, CONSULTENOS: PLAZA ESPAÑA No. 5. TELEFONO 54448. La Paz.

**Farmacia de turno**

FARMACIA "6 DE AGOSTO" se complace en anunciar a su distinguida clientela y público en general que se encuentra de TURNO durante toda esta semana a partir del día Sábado 27 de Noviembre hasta el día Sábado 4 de Diciembre del pte. año.

Avenida Villazón No. 1964, teléfonos 22680 - 24815.

FRENTE A LA UNIVERSIDAD (U.M.S.A.)

**REGALOS PRACTICOS**

**BOSCH COMBI**

MAQUINARIA MULTIPLE PARA TALADRAR, CORTAR, PULIR, CEPILLAR, LIJAR, ETC.

**HANSA** Ltda. La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

DEPTO. TECNICO Tels. 42836 - 55219 - 53661

Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON

# El Intendente Municipal de Oruro víctima de agresión

ORURO, 27 (PRESENCIA).- El Intendente Municipal, Walter Montaño Siles, sufrió una nueva agresión, esta vez más grave, de parte de un grupo de vendedores que tienen sus puestos instalados en las calles adyacentes al mercado "Bolívar". El funcionario comunal, cuando realizaba su habitual recorrido de inspección (viernes 6,30 de la mañana), fue atropellado a palos recibiendo un fuerte golpe en el antebrazo, cuya gravedad será establecida por los médicos, ya que se supone que podía tener fractura.

Una de las agresoras fue detenida por la policía, mientras que la sección legal de la Alcaldía, ha instaurado la respectiva querrela criminal. Aparte de la herida en el antebrazo, Walter Siles Montaño, presenta hematomas en diversas partes del cuerpo. El Jefe de la Policía Urbana, está empeñado en dar cumplimiento a las ordenanzas comunales que disponen el desalojo de los comerciantes instalados en vía pública, para acomodarlos en los centros de



**HA VISITADO YA EL GRAN OPORTUNIDAD?**

**SU DISTRIBUIDOR NATIONAL EN TODO EL PAIS; LE INVITA VISITARLO HOY MISMO**

**ESPECIALES PARA ARTIFACTOS ELECTRICOS NATIONAL PRODUCTOS DE PRIMERA CALIDAD**

# Franciscanos donarían parte de sus bienes

ORURO, 27 (PRESENCIA).- Se adelantó que el III Congreso de la Orden Franciscana que se reúne en esta ciudad, considerará la posibilidad de ceder algunos de los bienes de la comunidad al gobierno o organismos de asistencia social.

Sacerdotes franciscanos de la Provincia de San Antonio de las Charcas, asentados en La Paz, Cochabamba y Oruro, se reúnen con el propósito de estudiar el nuevo enfoque que proyectan imprimir a sus actividades y coordinar trabajos de acción social en el país.

# NO SE PAGO A RENTISTAS EN TARIJA

TARIJA, 27 (PRESENCIA).- Rentistas y Jubilados se han dirigido a muestras oficinas para denunciar las afirmaciones hechas por la oficina de Relaciones Públicas de la Caja de Seguridad Social con relación al pago de rentas y pensiones.

Al indicar que es falso que, estas sean pagadas en forma normal y oportuna nuestros visitantes indicaron que el primero de octubre recibieron sus rentas corras pendientes a agosto, el primero de noviembre las de septiembre y que las de octubre no fueron cancela das hasta la fecha.

# FF.AA. compensan daños sufridos por campesinos

TARIJA, 27 (PRESENCIA).- Una comisión especial de las Fuerzas Armadas llegó a esta ciudad con objeto de efectivizar una compensación económica a los campesinos que sufrieron daños por una fuerte granizada caída en días pasados.

La Comisión que integraron Cnl. Darío Panaja y el Cap. Francisco Viquez tuvo como objetivo el estudio de las pérdidas sufridas por los campesinos de la zona.

# Anunció el Presidente Plan de Emergencia contempla 21 millones para Cochabamba

Cochabamba, 27 (PRESENCIA) "Dentro del plan de emergencia de la Presidencia están comprendidos 21 millones de pesos bolivianos para sacar a Cochabamba de sus atrasos", dijo el Presidente

Cal. Hugo Banzer desde los locales de la Prefectura, dirigidos a la multitud congregada en la plaza 14 de Septiembre. Expresó que con ese presupuesto podrán ser concluidas las siguientes obras: viticulación cam

# Campesinos se ven obligados a buscar trabajo en Chile

ORURO 27 (PRESENCIA).- La carencia de suficientes medios de subsistencia, obliga a los campesinos de las regiones fronterizas con Chile, a buscarlos en la nación vecina, desde entran en procura de trabajo y alimento. La denuncia fue formulada por un grupo de campesinos llegados especialmente de la población de Polune, con el propósito de conseguir ayuda de las autoridades gubernamentales, para la explotación de algunos recursos naturales, así como la rehabilitación de las tierras que se encuentran abandonadas.

# Nuevos casos de robo de pinturas coloniales

POTOSÍ, 27 (PRESENCIA).- En las últimas semanas, se viene insistiendo sobre el robo de pinturas artísticas de la época del Colonialismo y las autoridades de la DIC no ocultan su preocupación al respecto.

Según las informaciones recopiladas por la prensa, el hurto de cuadros coloniales se ha producido en las últimas semanas en la localidad de Iloilo, Provincia Linares, de donde habrían desaparecido varios cuadros.

Fuentes de la DIC, manifestaron que ciertamente se investiga y que autoridades e instituciones entendidas en la materia, vienen preparando una relación de las pinturas desaparecidas. Al decir de los pobladores de Potosí, Provincia Chuaya, en esta localidad existían más de doce cuadros de gran valor artístico, pero que últimamente fueron desapareciendo en forma misteriosa.

# COMISION DEL TESORO ES ESPERADA EN ORURO

ORURO, 27 (PRESENCIA).- Para fines de este mes se espera la llegada de la comisión del Tesoro Nacional, encargada de dar solución a los múltiples problemas que se han suscitado, como consecuencia del congelamiento de los fondos de la Universidad Técnica de Oruro, a raíz de la revolución del pasado agosto.

El Coordinador General de la UTQ, Carlos Guzmán Pérez, manifestó que la mencionada comisión actualmente se encuentra en la ciudad de Potosí, ya que la reunión de la comisión de que se trata, se realizará en Oruro, en estos días, para examinar y dar solución a los problemas económicos de la UTQ, entre los que figura el pago de salarios a personal administrativo, por el mes de octubre.

# Campesinos es portador del siguiente planteamiento a las autoridades:

- 1.- Pedir al Supremo Gobierno, la inmediata instalación de una planta hidroeléctrica, aprovechando las aguas y caídas del río Todos Santos, que tiene un caudal mínimo de un metro cúbico de recorrido por segundo y una caída de 80 metros de altura, suficiente para generar una turbina.
- 2.- Pedir al Gobierno, las máximas garantías para todos los pobladores de esta zona fronteriza, frente a los atropellos armados y que sea declarada zona franca mientras se consigue otra fuente de vida.
- 3.- Solicitar al Gobierno asesoramiento técnico y financiero, creando oficinas de extensión agrícola y un base de desarrollo rural; asimismo una Subagencia del Banco Agrícola de Bolivia.
- 4.- Pedir a Combol que se rehabiliten las minas de Todos Santos, Carangas, los grandes yacimientos de azútre de Cabaray, Curumaya y otros.
- 5.- Pedir el pronunciamiento de todas las Instituciones cívicas y sindicales, frente a la situación que atravesamos por más de ocho años seguidos.
- 6.- Pedir al señor Prefecto Interponga sus buenos oficios ante las reparticiones de la Aduana de Oruro, a fin de que no se continúen más atropellos. Asimismo, ordene a la Sección Técnica de la Prefectura, destaque una comisión para levantar los planos destinados a la futura captación de agua potable, ubicación de la casa de motores y edificio exacto y detallado del costo de la planta.
- 7.- Declaramos apoyo incondicional a la Presidencia Nacionalista que preside S.E. el Cnl. Hugo Banzer Suárez, y a todas las autoridades gubernamentales.

# Se incrementó siembra de trigo en Chuquisaca

Sucre, 27 (PRESENCIA).- La siembra de trigo en este departamento ha aumentado el presente año en un 125 por ciento, con relación a 1970.

Esta información fue proporcionada por el encargado del Instituto del Trigo en Chuquisaca, Angel Clavijo.

Hasta la fecha se han sembrado 574 hectáreas en las Provincias de Zudáñez, Tarabuco y Oropeza, con las variedades de trigo Jeral y nago.

Las siembras han sido realizadas por un total de 17 grupos cooperativos que cuentan con un total de 364 socios.

Estas cooperativas pudieron incrementar su trabajo en razón de los créditos que han concedido a través del Comité Nacional de Crédito Cooperativo.

# LIMPIEZA EN SECO EUROPA

Gamuza, antlope, visión, pieles, felpas, peluch, terciopelo, vestidos de novia y fiesta, con lentejuelas, pedrería y perlas.

Cuantes de cuero, gamuza, pebril. Ornamentos de iglesia, mantelería, cortinas. Camisas de etiqueta, juguetes de felpa y toda su ropa.

La limpiamos en seco en nuestra maquinaria super automática, la cual funciona con materia prima y la gama más delicada de desmanches europeos.

Avenida 6 de agosto - Edificio Diana, teléfono 40221

**AVENA "PRINCESA"**

COMPRE UNA CAJA CON UN CONTENIDO DE

2 LIBRAS POR \$b.7.50:

EN TODOS LOS ALMACENES DEL RAMO

DISTRIBUIDORES **S.A.C.I.** Ingavi 1052 - Tel. - 21864 Mox Pavadas 881 - Tel. 53660

PRODUCTO AUTENTICAMENTE NL.

**Alegre su Navidad con**

**LLEGO NUEVA PARTIDA**

RADIO TOCADISCOS STEREO F.M. - AM - COMPACTO PARLANTEZ INDEPENDIENTES

17, 20 y 23 PULGADAS ABSOLUTA NITIDEZ RECEPCION SUPERSENSIBLE MAS ESPACIO DE VISTA

ADEMAS: ANTENA INSTALADA 20 MT. DE CABLE ESTUDIO DE LA ZONA PERMANENTE SERVICIO.

CONSULTE NUESTRO PLAN DE CREDITOS

**MURDINI MOTORS**

AV. MONTES 716 - CAS. 1473 TELS. 50490-40498. LA PAZ

# LAS PRIMERAS MEDIDAS PARA CARNAVAL OROREÑO

ORURO, 27 (PRESENCIA).- El Departamento de Higiene de la Municipalidad ha dado plazo de sesenta días, a los propietarios de hoteles, alojamientos, bares y otros establecimientos similares, para que procedan a la relación exterior e interior de sus locales, así como a la repa-

# COLEGIO LORETO

Se insinúa a los Padres de Familia poner al día las pensiones del presente año.

El Colegio no se responsabiliza de ningún puesto de alumnos cuyas libretas no se hayan recogido hasta el día 3 de diciembre 1971, como último plazo.

Horario de atención:

Mañanas 9:30 - 12:00 m.  
Tardes 2:30 - 17:00 p.m.

La Dirección.

# Ecuatoriana de Aviación Deudores morosos

Victor Melogno Setjes  
Hugo Alba Rodrigo  
Rigoberto Nódvez Vargas  
Humberto Gabriel Roca  
Hidildeo Montoya Peñaranda

Yolanda Cruz Erasó  
Feliza Lázaro de Carreras  
Carlos Guibert Díaz  
Rigoberto Mena Morales  
Guillermo Blacut Sagrún

Humberto Calderón  
Angel Quijarro  
Walter Montaño Ugarte

Se les insinúa pasar a arreglar sus cuentas pendientes por créditos de pasajes aéreos.

La Paz, 21 de noviembre de 1971

ECUATORIANA DE AVIACION



# DE PHILIPS CON AMOR... MILLONARIOS PREMIOS



«PHILIPS REGALA EN NAVIDAD»



«PHILIPS LLEGA A TODAS PARTES»

Dibujo de Miriam Laruta Bustillos

VOX

HAY UN OBSEQUIO  
PARA SU HOGAR  
EXIJA UN CUPON POR  
CADA COMPRA PHILIPS

PIDA BASES DEL CONCURSO A SU DISTRIBUIDOR

# PHILIPS

*es otra cosa!*

# Planteamientos para el desarrollo de Cochabamba fueron entregados a Banzer



Cochabamba, 23 (PRESENCIA). Las autoridades y representantes de instituciones de esta ciudad hicieron entrega de un memorial al Presidente de la República, coronel Hugo Banzer Suárez, en el que señalan que Cochabamba para salir de su atraso y postulación necesita imperiosamente realizar obras de gran aliento en el Departamento.

## DESEO DE DESARROLLO

Se indica que en momentos en que se levanta un nuevo espíritu cívico corresponde a todos los bolivianos incorporarse a la gran cruzada del progreso que con acierto y decisión ha iniciado el gobierno nacionalista presidido por el coronel Hugo Banzer Suárez. Se rememora que una vez que se renovara Cochabamba desea levantarse con obras de gran aliento que contribuyan al cambio económico y social que necesita nuestro país para salir de su depresión económica. El departamento de Cochabamba requiere la solución inmediata de algunos problemas que bien pueden ser atendidos dentro del Programa de Emergencia de la Presidencia.

## PUNTOS CONCRETOS

En el documento entregado al Primer Mandatario se consigna la ratificación de acuerdos por parte de S.E. del suscrito entre el Ministerio de Minería e Hidrocarburos y CORDECO; prosecución de los estudios de prospección geológica de los yacimientos de hierro de la estructura Chacolla-Sayari-Tapacari y autorización legal para la formación de sociedades mixtas para la instalación de la planta siderúrgica. Para Misioni la aprobación de un D.S. que autorice a CORDECO a realizar los estudios y el financiamiento para el programa hidroeléctrico y de riego. Petroquímica, recomendación al Ministerio de Energía e Hidrocarburos y a YPPB para que se agilice el financiamiento e instalación del proyecto de Petroquímica en Cochabamba. Dirección extraordinaria del Estado, instruir al Ministerio de Finanzas el cumplimiento del Decreto de 10 de Septiembre de 1970, a fin de que se haga efectivo el traspaso de \$b. 1.000.000, pendiente de solución; dar instrucciones al Ministerio de Finanzas al Consejo de Estabilización y Desarrollo y al Banco Central de Bolivia para que se procese la concesión de un préstamo de \$us. 12.000.000 otorgado mediante D.S. No. 9386; aprobación de un D.S. por el que se disponga en favor de CORDECO \$us. 10.000 mensuales por concepto de participación en regalías mineras generadas por el departamento en cumplimiento de disposiciones legales; aprobación del proyecto de D.S. elaborado por CORDECO que dispone que el 23 por ciento del impuesto a la riqueza, que actualmente favorece al Tesoro General de la Nación, se destine en favor de la Corporación de Desarrollo de Cochabamba. Desarrollo agropecuario; canalización de recursos para la ejecución de sus proyectos; agilizar la pronta remisión de fondos adeudados por el Tesoro Nacional a la Prefectura, según lo estipulado por el D.S. 9388 de 13 de agosto de 1970. Incremento del Tesoro Departamento, Ayuda para que no desaparezca el pueblo de Todos Santos.



El Presidente Banzer Suárez intervino en un concurso de tiro con fusil que, como parte de los festejos conmemorativos del primer aniversario del Regimiento Tarapacá, se realizó en dicha unidad. La sucesión permite apreciar las correctas movilizaciones ejecutadas por el Cnl. Hugo Banzer, primero al tomar posición de tendido, acomodando el fusil y cargarlo y, finalmente, apuntar al blanco. Los mismos movimientos los realizó cuando era cadete en el Colegio Militar.

la regularización de pagos por parte de las entidades estatales, a la industria privada como forma de evitar su colapso. Autorizar a la Planta Clasificadora de Asbesto a que proceda a la adquisición de los "atopos" de mineral acumulados en el Banco Mizaro. Fomento a la avicultura y realizar gestiones ante el gobierno argentino para que la donación de harina que ofreciera, la sustituya con trigo en razón de efecto multiplicador que se obtiene con la molenda de este grano.



SALUDO. El Primer Mandatario y su esposa; desde los balcones de la Prefectura de Cochabamba saludan al pueblo que se congregó en la Plaza 14 de Septiembre.

# Cámara de Construcción Sugiere formar comités para impulsar Plan de Emergencia

El presidente de la Cámara Boliviana de la Construcción sugiere la formación de un comité, a nivel nacional y departamental, para impulsar el Plan Nacional de Emergencia, que a su juicio, está entorpecido por la falta de planes y estudios terminados de obras de construcción.

## REPUNTO LA CONSTRUCCION

PRESENCIA logró la siguiente entrevista con el Dr. Eduardo C. Ojeda, presidente de la Cámara de Construcción. P. ¿Se ha generalizado el criterio de que los planes de emergencia del gobierno han permitido un repunte en la actividad constructora, y que esto ha repercutido en la recuperación de importantes cantidades de obreros? Es evidente esto.

"Como es de dominio público, el deterioramiento de la economía de un país, tiene como inmediato resultado el deterioro completo de esta importante rama del quehacer humano que es la construcción. Por el contrario, el robustecimiento de la economía de una nación significa, el fortalecimiento de la actividad constructora. En resumen, la construcción es el barómetro que nos muestra el progreso o retraso económico y social de un pueblo. Sabido es que como consecuencia del desahucio económico que se presentó en nuestro país, la construcción no sólo entró en una casi paralización absoluta, sino que el 50 por ciento de las empresas constructoras estaban hundidas en la quiebra total; momentáneamente a esta altura vino el cambio político en Bolivia y este sólo hecho produjo un ambiente de confianza que abrió las perspectivas para nuestra actividad. Los fondos de emergencia con que cuenta el gobierno, resultaban pues una inyección para la recuperación de ese moribundo, que era la construcción. Sin embargo, cabe anotar, que si bien están puestas todas las esperanzas, no sólo de las empresas constructoras bolivianas a la cámara que presido, sino, y esto es lo más importante, de los obreros de la construcción en el empleo de esos fondos de emergencia, ya que a través de ellos se recuperará unos 11.000 obreros anualmente sin trabajo. No es menester, en esta altura, volver a estudios terminados de obras de construcción están causando un sensible atraso en la marcha de tan importante plan de actividad económica del país. Afirmo lo anterior, porque el hacer marchar la construcción se pone en movimiento un gran sector de la actividad económica, porque la construcción es un factor multiplicador por excelencia que incide directamente en la renta nacional".



EL PRESIDENTE EN COCHABAMBA. El Cnl. Hugo Banzer Suárez, acompañado por su esposa, doña Yolanda Prado de Banzer, y el Prefecto del Departamento, Dr. Fausto Sandoval, cuando ingresaron a la ciudad de Cochabamba. Millones de Faltos Socialista Bolivianos, Movimiento Nacionalista Revolucionario y pueblo en general brindaron una cálida recepción al Primer Mandatario.

Un policía civil por cada 3.625 habitantes es el porcentaje de los guardines del orden que corresponde a la población nacional de acuerdo a las estadísticas realizadas por la Dirección Nacional de Investigaciones Criminales. Tales declaraciones fueron hechas a la prensa por el Director de la DNIC, Tte. Hilarion García Sandoval al ser consultado sobre el número de policías que tienen a su cargo las tareas de investigación en el territorio nacional. De acuerdo a los datos proporcionados, el departamento de La Paz, tiene un policía civil por 2.226 habitantes; Cochabamba uno por 6.687; Oruro, uno por 4.700 Potosí, uno por 8.146; Santa Cruz, uno por 3.116; Tarija, uno por 2.540; Beni, uno por 2.339; Pando, uno por 1.000.

Ante el déficit evidenciado por las estadísticas, el Director de la DNIC expresó que existen buenos cuadros policiales en los departamentos del Ministerio del Interior para incrementar el número de policías civiles para prestar un servicio eficiente a la colectividad. Expresó también que existen posibilidades para dotar de medios adecuados y modernos para el desempeño de sus tareas específicas en las Investigaciones policiales.

Con este fin, dijo, que el Departamento Nacional de Planificación de la DNIC está preparando un "plan" de operaciones que contará con características modernas que permitirán coadyuvar a los hechos delictivos. También se contará con servicios de coches radio-patrullas propios.

El Partido de la Revolución Boliviana ha emitido un extenso documento que expone su posición frente a la Ley de Inversiones que estudia el gobierno y señala que esta ley debe marginar al pseudo empresario nacional, para activar el favor político y la influencia familiar. LO QUE LA LEY DEBERIA SER

El PRB sostiene que la Ley de Inversiones debería constituirse en un instrumento que posibilita la capacitación del flujo de capitales externos y el desarrollo del escaso ahorro nacional, para activar las inversiones industriales que estructuran el marco de desarrollo integral del país. Anota que deben analizarse los factores internos y externos que en diferentes etapas frenaron la expansión económica de Bolivia, indica que el proceso de capitalización e industrialización no ha sido positivo y menos permitió mantener un ritmo de crecimiento sostenido del producto nacional bruto. Señala que ello se debió a la falta de integración de los sectores productivos de extracción con los de transformación de materias primas y estos a su vez con los sectores de servicios. Por otra parte, la ausencia de una política económica y la forma de poder materializar los objetivos con el financiamiento adecuado fue otro factor negativo y que la Ley de Inversiones tiene que tender a resolver esos problemas.

El PRB sostiene que el enfoque político de las diferentes agrupaciones políticas ha estado lejos de concebir el desarrollo de la economía nacional en su verdadera dimensión, "porque agraga el

recatorio de la literatura internacional los impuso fórmulas que se aplicaban en ellas del continente, sin ninguna posibilidad de observar las soluciones dentro del mismo en su relación con el país. "Agrega que Bolivia no cuenta con capitales de mercado, tecnología, experiencia industrial, infraestructura industrial, mano de obra calificada, mecanismos de captación de ahorros, etc. etc., desventajas que son un escollo para la participación de los mercados integrados para las prestaciones de industrialización exclusiva para un millón de consumidores potenciales. Por otra parte, el PRB sostiene que la política de sustitución de importaciones iniciada antes de 1960, a base de subvenciones y de una inflación desorbitada, derivó en la generación de recursos de inversión sobre la base del modo de producción y el del residuo mundial. Para ello habrá que lograr la transferencia de recursos de países financieros y consumidores de ultramar, tales como el Japón, que tiene la suficiente solvencia financiera y tecnológica para instaurar por el sistema de coproducción con el Estado, el gran complejo siderúrgico boliviano y nacionalizar eficientemente la formación de empresas modernas de países subdesarrollados que requieren más recursos que el nuestro.

La Ley de Inversiones debe promover la fusión de las incipientes industrias actuales, para que su producción sea competitiva y se nacionalice eficientemente la formación de empresas modernas de capital nacional privado y estatal, para incrementar la capacidad financiera del capital nativo.

La Ley de Inversiones debe promover la fusión de las incipientes industrias actuales, para que su producción sea competitiva y se nacionalice eficientemente la formación de empresas modernas de capital nacional privado y estatal, para incrementar la capacidad financiera del capital nativo.

# En el país existe un policía civil por cada tres mil seiscientos habitantes

Un policía civil por cada 3.625 habitantes es el porcentaje de los guardines del orden que corresponde a la población nacional de acuerdo a las estadísticas realizadas por la Dirección Nacional de Investigaciones Criminales. Tales declaraciones fueron hechas a la prensa por el Director de la DNIC, Tte. Hilarion García Sandoval al ser consultado sobre el número de policías que tienen a su cargo las tareas de investigación en el territorio nacional. De acuerdo a los datos proporcionados, el departamento de La Paz, tiene un policía civil por 2.226 habitantes; Cochabamba uno por 6.687; Oruro, uno por 4.700 Potosí, uno por 8.146; Santa Cruz, uno por 3.116; Tarija, uno por 2.540; Beni, uno por 2.339; Pando, uno por 1.000.

Ante el déficit evidenciado por las estadísticas, el Director de la DNIC expresó que existen buenos cuadros policiales en los departamentos del Ministerio del Interior para incrementar el número de policías civiles para prestar un servicio eficiente a la colectividad. Expresó también que existen posibilidades para dotar de medios adecuados y modernos para el desempeño de sus tareas específicas en las Investigaciones policiales.

Con este fin, dijo, que el Departamento Nacional de Planificación de la DNIC está preparando un "plan" de operaciones que contará con características modernas que permitirán coadyuvar a los hechos delictivos. También se contará con servicios de coches radio-patrullas propios.

El Partido de la Revolución Boliviana ha emitido un extenso documento que expone su posición frente a la Ley de Inversiones que estudia el gobierno y señala que esta ley debe marginar al pseudo empresario nacional, para activar el favor político y la influencia familiar. LO QUE LA LEY DEBERIA SER

El PRB sostiene que la Ley de Inversiones debería constituirse en un instrumento que posibilita la capacitación del flujo de capitales externos y el desarrollo del escaso ahorro nacional, para activar las inversiones industriales que estructuran el marco de desarrollo integral del país. Anota que deben analizarse los factores internos y externos que en diferentes etapas frenaron la expansión económica de Bolivia, indica que el proceso de capitalización e industrialización no ha sido positivo y menos permitió mantener un ritmo de crecimiento sostenido del producto nacional bruto. Señala que ello se debió a la falta de integración de los sectores productivos de extracción con los de transformación de materias primas y estos a su vez con los sectores de servicios. Por otra parte, la ausencia de una política económica y la forma de poder materializar los objetivos con el financiamiento adecuado fue otro factor negativo y que la Ley de Inversiones tiene que tender a resolver esos problemas.

El PRB sostiene que el enfoque político de las diferentes agrupaciones políticas ha estado lejos de concebir el desarrollo de la economía nacional en su verdadera dimensión, "porque agraga el

recatorio de la literatura internacional los impuso fórmulas que se aplicaban en ellas del continente, sin ninguna posibilidad de observar las soluciones dentro del mismo en su relación con el país. "Agrega que Bolivia no cuenta con capitales de mercado, tecnología, experiencia industrial, infraestructura industrial, mano de obra calificada, mecanismos de captación de ahorros, etc. etc., desventajas que son un escollo para la participación de los mercados integrados para las prestaciones de industrialización exclusiva para un millón de consumidores potenciales. Por otra parte, el PRB sostiene que la política de sustitución de importaciones iniciada antes de 1960, a base de subvenciones y de una inflación desorbitada, derivó en la generación de recursos de inversión sobre la base del modo de producción y el del residuo mundial. Para ello habrá que lograr la transferencia de recursos de países financieros y consumidores de ultramar, tales como el Japón, que tiene la suficiente solvencia financiera y tecnológica para instaurar por el sistema de coproducción con el Estado, el gran complejo siderúrgico boliviano y nacionalizar eficientemente la formación de empresas modernas de países subdesarrollados que requieren más recursos que el nuestro.

La Ley de Inversiones debe promover la fusión de las incipientes industrias actuales, para que su producción sea competitiva y se nacionalice eficientemente la formación de empresas modernas de capital nacional privado y estatal, para incrementar la capacidad financiera del capital nativo.

La Ley de Inversiones debe promover la fusión de las incipientes industrias actuales, para que su producción sea competitiva y se nacionalice eficientemente la formación de empresas modernas de capital nacional privado y estatal, para incrementar la capacidad financiera del capital nativo.

**INSTITUTO "BRASILIA"**  
CURSOS DE VERANO INTENSIVOS. SOLO EN TRES MESES  
-DACTILOGRAFIA METODO MODERNO  
-TAQUIGRAFIA GREGG SIMPLIFICADA  
-CORRESPONDENCIA  
-RELACIONES HUMANAS Y PRACTICAS DE OFICINA  
-KARDEX - CALIGRAFIA  
Inscripciones abiertas, número limitado de alumnos  
PLAN DE BECAS PAGUE SOLO SU MATRICULA.

**REGALOS**  
HOBBY EDUCA  
PLASTICANT  
IDEAS  
MUÑECAS  
ALIANCEN DE JUEGOS  
PIZZLE  
NOPER  
Y variedad de juguetes en plástico.  
librería "LOS AMIGOS DEL LIBRO"

**LLEGA NAVIDAD PIENSE EN HANSA**  
LTA  
LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS  
\*ELIJA CON TRANQUILIDAD. HAGA AHORA SU COMPRA PARA NAVIDAD\*

**REDUX KOLLER** Combate el abdomen flácido y adiposo, la fatiga muscular, modela y adelgaza.  
Compre su aparato gimnástico con catálogo. "GIMNASIO YORK" Comercio 1287 casi Colón.

**LA DIFERENCIA ES CLARA!**  
CUANDO LOS ALIMENTOS SON FRESCOS  
Electrolux  
LE GARANTIZA!!  
HANSA  
LTA  
LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA CON MAS DE 60 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS

**Masajeadores eléctricos**  
Para masaje corporal, facial y cervical. Alivia, cura y combate dolores musculares, caídas de cabello, reumatismo, vértices, celulitis, activa la circulación sanguínea. Para: quemaduras en belleza, cosméticas y peluquerías.  
VENTAS en "GIMNASIO YORK" Comercio 1287, casi Colón, altos.

**INSTITUTO "BRASILIA"**  
Evaristo Valle 150 Téf. 21265  
PLAN DE BECAS CURSOS INTENSIVOS ESTENO DACTILOGRAFIA  
INSCRIPCIONES ABIERTAS  
De retorno al país la Directora Sra. Roxana del C. de Hobbies, atenderá con los métodos didácticos más modernos de las ciencias comerciales.  
NUMERO LIMITADO DE ALUMNOS.

# Fabriles rechazan proyecto de ley orgánica de CONAVI

De acuerdo al informe presentado por los representantes laborales fabriles, la Federación de Trabajadores Fabriles rechazó el proyecto de la nueva Ley Orgánica del Consejo Nacional de Vivienda (CONAVI). Tal determinación fue adoptada luego de realizar una amplia deliberación sobre el contenido del proyecto de la nueva Ley Orgánica, a la que consideran atentatoria a la economía de la clase trabajadora. Señalan, además que el mencionado proyecto se realizó sin consultar a los organismos sindicales correspondientes. La Federación de Fabriles, dice el comunicado emitido, en defensa de sus legítimos intereses será invariable e intransigente desde el campo estatal, sindical, y no aceptará nuevos gravámenes socio-viviendarios que impliquen un retroceso al respecto de los recursos

Con el propósito de servir mejor a la sociedad, indicó que en varias oportunidades se llevaron a cabo cursos de adiestramiento de personal en las diferentes ramas de las investigaciones policiales. El más reciente es el Curso de Narcóticos y Drogas Peligrosas destinado a formar funcionarios policiales para una nueva oficina que se creará en breve. En la actualidad, dijo, se llevan a cabo mesas redondas con la participación de funcionarios de las diferentes sub-secciones y Comisarias de la DNIC con el objeto de evaluar y analizar el trabajo que desarrollan las reparticiones. Se analizaron los factores negativos y positivos que permitan agilizar los procedimientos de investigaciones de Policía Judicial.

La Institución policial realizó la construcción de una seccional modelo ubicada en la zona de Puente Típato, que tiene capacidad para 100 personas. Se realizaron obras de reparación de las seccionales de la zona de Puente Negro, San Pedro y Carita de Lima. Se realizaron obras de reparación para la construcción de seccionales en las zonas de Tembladeral, Achacachi, Vi-

# El P.R.B. afirma: La Ley de Inversiones debe marginar a industriales favorecidos por política industrial

El Partido de la Revolución Boliviana ha emitido un extenso documento que expone su posición frente a la Ley de Inversiones que estudia el gobierno y señala que esta ley debe marginar al pseudo empresario nacional, para activar el favor político y la influencia familiar. LO QUE LA LEY DEBERIA SER

El PRB sostiene que la Ley de Inversiones debería constituirse en un instrumento que posibilita la capacitación del flujo de capitales externos y el desarrollo del escaso ahorro nacional, para activar las inversiones industriales que estructuran el marco de desarrollo integral del país. Anota que deben analizarse los factores internos y externos que en diferentes etapas frenaron la expansión económica de Bolivia, indica que el proceso de capitalización e industrialización no ha sido positivo y menos permitió mantener un ritmo de crecimiento sostenido del producto nacional bruto. Señala que ello se debió a la falta de integración de los sectores productivos de extracción con los de transformación de materias primas y estos a su vez con los sectores de servicios. Por otra parte, la ausencia de una política económica y la forma de poder materializar los objetivos con el financiamiento adecuado fue otro factor negativo y que la Ley de Inversiones tiene que tender a resolver esos problemas.

El PRB sostiene que el enfoque político de las diferentes agrupaciones políticas ha estado lejos de concebir el desarrollo de la economía nacional en su verdadera dimensión, "porque agraga el

recatorio de la literatura internacional los impuso fórmulas que se aplicaban en ellas del continente, sin ninguna posibilidad de observar las soluciones dentro del mismo en su relación con el país. "Agrega que Bolivia no cuenta con capitales de mercado, tecnología, experiencia industrial, infraestructura industrial, mano de obra calificada, mecanismos de captación de ahorros, etc. etc., desventajas que son un escollo para la participación de los mercados integrados para las prestaciones de industrialización exclusiva para un millón de consumidores potenciales. Por otra parte, el PRB sostiene que la política de sustitución de importaciones iniciada antes de 1960, a base de subvenciones y de una inflación desorbitada, derivó en la generación de recursos de inversión sobre la base del modo de producción y el del residuo mundial. Para ello habrá que lograr la transferencia de recursos de países financieros y consumidores de ultramar, tales como el Japón, que tiene la suficiente solvencia financiera y tecnológica para instaurar por el sistema de coproducción con el Estado, el gran complejo siderúrgico boliviano y nacionalizar eficientemente la formación de empresas modernas de países subdesarrollados que requieren más recursos que el nuestro.

La Ley de Inversiones debe promover la fusión de las incipientes industrias actuales, para que su producción sea competitiva y se nacionalice eficientemente la formación de empresas modernas de capital nacional privado y estatal, para incrementar la capacidad financiera del capital nativo.

La Ley de Inversiones debe promover la fusión de las incipientes industrias actuales, para que su producción sea competitiva y se nacionalice eficientemente la formación de empresas modernas de capital nacional privado y estatal, para incrementar la capacidad financiera del capital nativo.

La Ley de Inversiones debe promover la fusión de las incipientes industrias actuales, para que su producción sea competitiva y se nacionalice eficientemente la formación de empresas modernas de capital nacional privado y estatal, para incrementar la capacidad financiera del capital nativo.



# Arte y Cultura

## Medidas para fomentar el folclore de Grupo Andino

LIMA, Nov. 27 (AFP) - Una iniciativa de las esposas de los Cancilleres de los países del Grupo Andino, para fomentar el intercambio de artesanías y folclore, recibió respaldo legal del gobierno peruano.

### Exposición de "batik"



Una exposición de "batik" (trabajos de decoración realizados en tela) se exhibe en el salón del Instituto Cultural Boliviano Alemán. La muestra ha sido realizada al cabo de un curso dado sobre la técnica, por la señora Obst. El curso se realizó en el Instituto Boliviano Alemán. Los alumnos que intervinieron en el mismo realizaron los trabajos de la exhibición. Un nuevo curso de "batik" que concluirá, asimismo, con una exposición se realizará partir de mañana en el mismo instituto y bajo la misma dirección.

### ESPECTACULO DE DANZAS EN ORO

ORURO, 27 (PRESENCIA) - Con el patrocinio del Rotary Club, recientemente, la Academia de Danzas "Oro", que dirige la profesora Amanda Selaya Rodríguez, ofreció un espectáculo cooperado por la pianista Rosario Sanabria V.

El festival de damas clásicas y españolas, tuvo lugar en el teatro "Gran Rex". La academia fue fundada el 3 de Febrero de 1962, por Amanda Selaya Rodríguez. La profesora Selaya Rodríguez estudió en La Paz y, posteriormente, siguió cursos de ballet en la Universidad de Chile. Asistió a Festivales Latinoamericanos de Folclore y al Festival Mundial realizado en Ciudad México. Alcanzaron éxito sus creaciones exhibidas a través de un Academia, como del Teatro Coliseo de la Universidad Técnica de Oruro. Recientemente presentó en Mendoza, Argentina, un espectáculo denominado "Fiesta de la Ventana", invitada por la Dirección Nacional de Cultura del Ministerio de Educación.

Un decreto dado a conocer hoy aquí, dispuso la formación de una Comisión Interministerial para estudiar la creación de un centro de exposición y venta permanente de objetos de artesanía en los cinco países del Grupo Andino (COLOMBIA, Ecuador, Chile y Perú).

También examinará la formación de conjuntos de folclore musical y coreográfico, que visiten alternativamente los países miembros, se efectuará en el marco de la Segunda Reunión Ministerial del Acuerdo de Cartagena una exposición de artesanías de los cinco países.

La iniciativa fue respaldada por la Comisión del Pacto Andino y la decisión adoptada ahora por el gobierno peruano tiene a concretar esa idea, dándole carácter permanente. La comisión estudiará los aspectos legales económicos y administrativos de este intercambio, propondrá los puntos de un acuerdo regional y elaborará un programa para el intercambio artesanal y folclórico propuesto.

### TRES NUEVOS ACADEMICOS EN EL PERU

LIMA, 27 (AFP) - La Academia Colombo-Peruana de Letras y Ciencias incorporó a su seno a los doctores Aurelio Miró Quesada, Jorge Basadre y Pedro Benabib, quienes son representantes de esa entidad en el Perú. El acto tuvo lugar anoche aquí luego de que el presidente de la institución, Julio Vargas Prada, pronunciara su discurso de orden sobre el humanismo, al término del cual impuso las insignias a los académicos.

El historiador Basadre, por su parte, se comenó de asistir a la ceremonia que contó con la presencia del embajador colombiano en Lima, Jorge María Eastman, Agradeció la distinción el doctor Miró Quesada, quien subrayó los elevados fines de la Academia.

### Agresión a director de "Taller Picasso" en Barcelona

BARCELONA, Nov. 27 (AFP) - El director del "Taller Picasso" de Barcelona fue atacado anoche por desconocidos que lo hirieron y le robaron la suma de 6,100 pesetas (100 dólares). Santiago Palet, que dirige el taller dedicado al pintor español residente en Francia fue atacado cuando se dirigía al correo en la Plaza Real de esta ciudad. Una leve herida en el cuello con un cuchillo. La policía abrió una investigación. El "Taller Picasso" había sido atacado el lunes pasado por un grupo de desconocidos que arrojaron en su interior bombas molotov.



EXPOSICION DE PINTURA INFANTIL. Una exposición de pintura infantil, realizada por los alumnos de la pintora Clara Agnés de Franck, se realiza en los salones de la Alianza Francesa.

## La plaza "Andrés Bello" será inaugurada mañana

La plaza "Andrés Bello" será inaugurada mañana, a las 11.30 a.m. en Sopocachi, cerrando la semana dedicada al humanista venezolano e iniciada el pasado martes. La inauguración de la nueva plaza ha sido gestionada por el Instituto Boliviano-Venezolano de Cultura.



### SE ORGANIZARON EXBECARIOS AL JAPON

Durante una reunión social realizada el viernes fue constituida la Asociación de ex-Becarios al Japón. La reunión fue encabezada por la presencia del Embajador del Japón, Sr. Masao Fujimoto (de pie en la fotografía) y miembros de su misión diplomática. La nueva institución, además de promover la amistad e intercambio cultural entre Bolivia y Japón, se dedicará a la orientación y cooperación a los becarios al Japón, a los estudiantes japoneses en Bolivia y profesionales bolivianos que retornan de aquel país. La nueva asociación está dirigida por Juan Luis Zúñiga, Eduardo Figueroa, Ricardo Moshonko, Willy Padilla, Freddy Ramírez, Roberto Barbary y Edgar Yoshida, bajo la presidencia honorífica del Embajador Fujimoto.

# Nuevos libros latinoamericanos

Por Inter Press Service

"INTRODUCCION AL TEATRO DE SOFOCLES", por María Rosa Lida, (Editorial Paidós, Buenos Aires, 210 páginas). Una revisión inteligente y precisa de los fundamentos del teatro clásico griego, además de un análisis minucioso de las tragedias de Sófocles. El autor logra una prosa ágil y clara.

"EL HOMBRE Y SUS AMOS O LA EDUCACION PARA LA LIBERTAD", por Julio César C. de Muro (Jueces Editor, Buenos Aires, 147 páginas). La primera parte, "Libertad y compulsión" es una tesis determinista, sostenida con brillantes ejemplos formales. El resto del libro ofrece especulaciones para-filosóficas que no ofrecen su última particularidad.

"PROHIBIDO ESTACIONAR", por Néstor Saint Ballesteros, (Emece Editores, Buenos Aires, 190 páginas). La intención del humor, que a menudo no traspasa las fronteras de lo meramente banal, en cuentos escritos con una prosa que no ahorra lugar común alguno al lector. Primer libro del autor, nacido en la Argentina hace menos de 30 años.

"FRANCIAS NO ENTIENDE UN PITO", por Ignacio Díaz de Céspedes, (Ediciones Mairana, Buenos Aires, 234 páginas). Muy interesante por el realismo europeo del siglo pasado, esta novela de Díaz de Céspedes transcurre en Buenos Aires, narra la vida agitada de una familia de la pequeña burguesía urbana, con meticulosidad y exceso de palabras.

"LA DURA TIRADA", por José Fabiani Ruiz, (Monte Avila Editores, Caracas, 176 páginas). Dos novelas cortas de un crítico muy agudo en la literatura venezolana. Las dos son bastante representativas de las preocupaciones políticas del siglo pasado. La primera se titula "La dolidia industria de Peruch González", la otra, "A orillas del sueño".

"LOS HABITANTES", por Salvador Garmendia, (Monte Avila Editores, Caracas, 200 páginas). Con una técnica severamente influenciada por los "Habituados" franceses, Garmendia construye una novela en la que reconoce implícitamente su importancia para ver el mundo de otra forma que no sea meramente "perceptiva". En el doble sentido del término.

"LOS PROBLEMAS DEL DESARROLLO Y DE LA INTEGRACION EN AMERICA LATINA", por Marcos Kaplan, (Monte Avila Editores, Caracas, 260 páginas). La modernización de las estructuras productivas de América Latina como problemática "nacional", a través de un conocido expositor del desarrollo, el profesor argentino Marcos Kaplan.

"LA FIESTA DEL REYACABA", por Enrique Latorvedo, (Monte Avila Editores, Caracas, 324 páginas). Aunque la facilidad acerca demandando su importancia para ver el mundo de otra forma que no sea meramente "perceptiva". En el doble sentido del término.

"ALCOHOLISMO Y FAMILIA" por Carlos Descoyères, (Editorial Coseo, Santiago de Chile, 90 páginas). Algunos observadores atribuyen al alcoholismo el carácter de "mayor problema social de Chile". De esta opinión participa el autor de este trabajo, que estudia la influencia que ejerce, en una familia tipo, la presencia de un padre alcohólico.

"EL MOVIMIENTO CAMPESINO CHILENO", por Alberto Alfonso y otros (Edición del Ica, Santiago de Chile, Dos volúmenes de 162 páginas cada uno). Desde los orígenes del movimiento campesino hasta la toma ilegal de fundos durante el gobierno de la unidad popular, analizados por un equipo de investigadores científicos.

"LA MUJER CHILENA EN LA NUEVA SOCIEDAD", por Armad y Mariela Matallán, (Editorial Ceficeo, Santiago de Chile, 227 páginas). Mujeres de distintos medios sociales, urbanos y rurales, vistas a través de las respuestas que dieron a una encuesta organi-

zada por los dos investigadores franceses radicados desde hace largos años en Chile.

"AMERICA LATINA: UNA Y MULTIPLE", por Betty Cabezas de C. (Desal Herder, Santiago de Chile, 342 páginas). Un estudio completo de las tipologías sociales en América Latina, apoyado en un sólido aparato documental. El material fue reunido por un grupo de 30 especialistas en sociología, dirigido por la autora.

"LA OLIGARQUIA PATRONAL CHILENA", por Centro Arriagada, (Editorial de la Universidad Católica, Santiago de Chile, 174 páginas). Los mecanismos legales a que recurrieron los grandes empresarios para controlar las asociaciones patronales, a fin de oponerlas más tarde a la acción de los asalariados, un ensayo que se apoya en la documentación y el análisis.

"PROBLEMATICA D.C.", por Pedro Vuskovic Roja (Editorial Austral, Santiago de Chile, 150 páginas). El proceso revolucionario descendido por el triunfo de la unidad popular, el estado de la propiedad vistos desde la perspectiva democrática, mediante una metodología basada en trabajos clásicos de Antonio Gramsci y Lenin.

"TRES E ENTRESSES", por Antonio Cantillo, (Compañía Editora Nacional, 188 páginas, foto de autor). Segunda edición, considerablemente ampliada, de un libro de ensayos, Graciliano Ramos. Eca de Queiroz, Stendhal, Alejandro Dumas vistos por un analista que se apoya en la sociología más que en la estética.



Oscar Ronald Jiménez T. con objeto de continuar su estudios de medicina en el extranjero, se ausentará de la Paz el día martes 30 a las 11:00 U.U. de N.A.



El joven Jorge Irujo Pombo obtiene el premio de Bachiller en Humanidades, habiendo obtenido el mejor promedio de calificaciones en el "Instituto Educativo Pacifico".

## AVISO PERMANENTE

- A los señores:
- NOMBRES
  - Acebey Torrico, Max
  - Agramont Aguirre, Ricardo
  - Alyza Reina, Hugo
  - Albornoz, Víctor
  - Antelo, Gilberto
  - Antelo, Teresa
  - Parada de Arque, Alfredo
  - Argollo, Roberto
  - Artega, Carmen
  - Chavez de Almirano Bustillos, Hugo
  - Alvarez Andía, Vicente
  - Arbalo, Modesta
  - Andia Peredo, Carlos
  - Ballivián Berdecio, Alfonso
  - Ballivián Rico, Rosa Elena
  - Beltrán Abecia, Lucio
  - Buezo, Néida Encinas
  - Barrancos, José
  - Calvimontes Pérez Aruro
  - Cabauna, Julio
  - Camacho Camacho, Juan
  - Donoso, Bertha Paz de
  - Empresa Constructora Endara Camacho
  - Empresa Minera Eugenia
  - Farmacia Yanacocha
  - Gamba Coca, Filiberto
  - Guarachi, Pedro
  - Herrera Añez, Edmundo
  - Hotel Copacabana
  - La Fuente, Oscar
  - Lima, Macedonio
  - Marín Guiteras, Rodolfo
  - Martínez, Olegario
  - Molina, Nora Zabala de
  - Moncada Mariaca, Carlos
  - Molina, Atilio
  - Nataniel Peredo Rosas
  - Cho, Arturo No. 182
  - Oroza Fagalde, Marcelo
  - Puente Iruiricha, Rafael
  - Puente Ullumque, Aracibz
  - Rubín de Celis, Enrique
  - Rivera Algarrañaz, Casiano
  - Romay Monje, Mario
  - Salinas Mengos, Hugo
  - Socobaya 340 2do. piso
  - Yujra Choque, Pedro
  - Zelada V., Antonia
  - Zeballos Porres, Federico
  - Zegarra Beltrán, Hernán

REFERENCIA

- "México No. 1458"
- "Illimant No. 476"
- "Alibaud No. 1021"
- Mario García RURRENBAQUE
- SANTA ROSA
- Av. Sanvareda No. 1212
- Villa Victoria
- Av. Vázquez B-2
- "Pioneros de Rochdale No. 22"
- Villa Victoria
- "Junín No. 608"
- Wilfredo Ocampo Aguilar
- "Rendón esq. Ecuador No.3"
- "México No. 1584"
- "Muñoz Reyes No. 1716"
- "Villamil de Rada No. 120"
- "Posnansky No. 1152"
- "Tenaro Sanjines No. 793"
- SORATA
- Av. República No. 146"
- Bertha de Barragán

Min. Salud Pública

- "Max Paredes No. 420"
- Nataniel Peredo Rosas
- Av. Santa Cruz No. 182
- Jorge Pareja Ayo
- "Villalobos" No. 235"
- "Villalobos No. 235"
- Casta Rubín de Celis
- Bco. Central- RIBERALTA.
- "Batallón Colorados No. 40"
- "Tupiza No. 342"
- "Irujo No. 72"
- Av. Calatayud No. 15
- "Garraza de la Vega No.637
- Análisis Administrativo Estadístico- Adm. Aduana Edif. Tobías 7o. piso, C. Potosí
- "Pedro de la Casa esq. Eloy Salmo No. 7"

Se les ruega apersonarse a la brevedad posible en nuestro "DEPTO. LEGAL".

## ACLARACION

Con referencia al Aviso Permanente "Deudores Morosos", certificamos que han cancelado sus cuentas en nuestra Casa Comercial, los siguientes Clientes:

Joyería Creación y Arte de Concepción de Angulo

Haman Simon Curi

Graciela de Camacho - HUANUNI

## DEUDORES MOROSOS

"URDINI MOTORS LTDA."

- Mario Cariaga Calisina (Sindicato Eduard- Abaroa) La Paz
- Mario Rizzo(Sindicato Eduardo Abaroa) La Paz
- René Carrasco Zelada La Paz
- Luz Huayllas G. La Paz
- Nicanor Laura Ari La Paz
- Lorenzo Mamani Condori La Paz
- Mario Rivas García La Paz
- Guillermo Ríos N. La Paz
- Angel Rosales Angulo Oruro
- Julio Velasco Guillén La Paz
- ANDIN LTDA. La Paz
- Jacinto Centellas (Empresa Minera Mercedes del Illampu) La Paz
- Pablo Dehrecenzi Linares La Paz
- Jorge Espinoza Aranda (Dirección de Tránsito) La Paz
- Hugo Ferrufino Murillo La Paz
- Demeterio Ferrel La Paz
- Ivy Ruth Farrachol La Paz
- Adolfo Gutiérrez Quisbert La Paz
- Angel Maldonado Téllez La Paz
- Guillermo Mendoza Riglos La Paz
- Hugo Molina Miranda La Paz
- Sindicato de Trabajadores "SAID" S.A. La Paz
- Angel Téllez Toro La Paz
- Alfredo Téllez Moscoso La Paz
- Margarita Zegarra Serrano La Paz
- Trifonia Gómez de Zeballos La Paz

Rogamos a las personas que se hallan incluidas en el presente detalle, apersonarse a URDINI MOTORS LTDA., Av. Montes 716 a objeto de normalizar sus cuentas pendientes, caso contrario nos veremos obligados a publicar los nombres de las personas que avalaron sus operaciones.

Industrias Bolivianas Philips S.A. La Paz Bolivia

A los señores Secretarios Generales de los Sindicatos de Trabajadores Presente

Estimados señores:

Nuestro propósito es comunicarles que Philips ha iniciado una gigante campaña de promoción navideña que da la posibilidad de ser millonario a cualquiera de los miembros de su Sindicato que adquiera una aparato receptor de televisión de nuestra marca, ya que al efectuar su compra le obsequiaremos un entero de Lotería Nacional con opción a obtener \$b. 1.200.000.- en el Sorteo del 24 de Diciembre. Además, algo importante: el entero se entrega por compra a crédito o contado, indistintamente, de la variedad de los televisores en 20, 23 o 24 pulgadas de nuestra conocida marca.

Paralelo a esta excelente oportunidad, por la compra de cualquier otro artículo Philips obsequiaremos un cupón con el que nuestros clientes pueden participar en el Sorteo del 6 de Enero de 1972 y ganar valiosos premios en artículos Philips.

Esperando su amable visita a nuestros Distribuidores Philips o a Galería Philips en Loayza N° 207 para proporcionarles mayores datos en beneficio de sus afiliados, quedamos de Uds. atentos y seguros servidores.

INDUSTRIAS BOLIVIANAS PHILIPS S. A.

## OCIO LTDA.

Organización Comercial de Informes y Obranazas Socahaya 340 2do. piso. Telf. 50426- La Paz. La Paz, 27 de noviembre de 1971.



En días pasados fue bendecido el enlace matrimonial de la señorita Maria Teresa Valdivia R. con el señor Edwin Mejia Imaña.

# Sociales



Un aspecto de la recepción social ofrecida por la Embajada de Venezuela y el Instituto Boliviano-Venezolano de Cultura con motivo de la celebración de la Semana de Andrés Bello. La reunión tuvo lugar en los salones de la Cancillería venezolana.

el Albergue Niño de Jesús (antes Isabel Zazo).

### ACCION SOCIAL DE LA PARROQUIA DEL CARMEN

Las componentes de Acción Social de la Parroquia del Carmen se reunirán el miércoles, en casa de la señora Teresa de Maldonado para concluir la manufactura de prendas de vestir que donarán a los niños de pocos recursos de esa zona en la Navidad.

### VOLUNTARIAS DEL PABELLON DE MEDICINA DE MUJERES

Las Voluntarias del Pabellón

de Medicina de Mujeres Sra. preparan para el viernes un cárd cruceño, en el salón "El Alcazar", con el fin de recaudar fondos para su programa de Navidad.

### COMITE CIVICO DE DAMAS DE OBRERA

El Comité Cívico de las Damas de Obrera se reunirá el martes a horas 11 y 30 en el Salón de Honor de la Sub-Alcalde de Obrera.

### DAMAS DE CALACOTO, IRPAVI Y LA FLORIDA

Las Damas de Calacoto, Irpavi

y La Florida realizarán mañana el "rumor" bridge que ha organizado para recolectar fondos pro mobiliario de la Posta Sanitaria de La Florida.

### COPRADA DEL NIÑO DE PRAGA

Las damas de la Coprada del Niño de Praga, de la Parroquia del Carmen, se reunirán en un momento de regalos, en casa de la señora Yolanda Neve de Galindo.

### NOVENA DE LA INMACULADA CONCEPCION

Mañana comienza la Novena, en preparación a la fiesta Patriótica del Montículo, de la Inmaculada Concepción que se celebrará el 8 de Diciembre. La Novena tiene el siguiente rol: A las 6 y 30 el Rosario de Aurora; a las 6 y 7 y a las 10, solemnemente Novena con rol especial.

### MESA REDONDA PANAMERICANA

Las integrantes de Mesa Redonda Panamericana se reunirán mañana en casa de la señora Ana Rosa Tornero de Bilbao, con motivo de celebrar la Navidad.

### CONF

La Confederación Nacional de Instituciones Económicas, prepara un programa especial, en ocasión de la Navidad, para agasajar a los reclusos y reclusas de las cárceles locales. CAMPAÑA PRO-NAVIDAD DEL NIÑO MINERO. El sábado se realizará, en el Coliseo Cerrado del Instituto Americano, a horas 18 y 30, el festival folclórico auspiciado por la esposa del Ministro de Minería y Metales, con el fin de recaudar fondos para el programa de Navidad para el niño minero.

## Fallecimiento



MIRYAM FLORES de GUTIERREZ, fallecida en la ciudad de Santa Cruz el día 20 de este mes y fue sepultada en el cementerio de la Cruz Verde. Sus familiares se despiden en el templo de San Juan de Dios.

## AGENDA FEMENINA



Las damas de Acción Femenina Boliviana despiden con un grupo de invitadas que asistió al cóctel que ofreció la empresa, en el Club de La Paz, a las invitadas de la prensa oral y escrita por la colaboración que las brindaron con motivo de la realización del Festival de la Música y la Moda, que se presentó en días pasados.

## IN MEMORIAM A ANA MARIA GUTIERREZ FARFAN DE RIOS

Adorada hermana idolatrada hija te fuiste de nuestro lado dejándonos un vacío difícil de llenar. Sólo nos queda la esperanza del reencuentro consuela feliz que nos ayude a sobrevivir. En tu corto trayectoria de tu vida en este mundo supiste darnos ejemplo de las virtudes que te adornaban como querida hermana mayor cariñosa hija desinteresada madre ejemplar esposa leal amiga brillante alumna. Adorada hermana idolatrada hija vivirá por siempre en nuestras conmovedoras corazones como un recuerdo indeleble. Tus inconsolables padres y hermanos. La Paz, 28 de noviembre de 1971

### PROGRAMA DE NAVIDAD DEL MINISTERIO DE SALUD PUBLICA

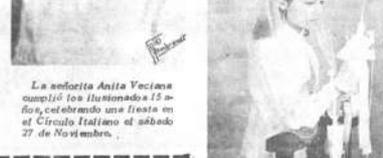
Las damas de Acción Católica de Obrera realizaron su romería anual al Santuario de Copacabana.

### ACCION CIVICA

Las socias del Club del Libro "Ricardo Jaimes Freyre" se reunirán, el jueves, en casa de la señora Yolanda de Plonkonka, calle 20 No. 15, Calacoto.

### CLUB DE LEONES

Un grupo de damas del Club de Leones ha organizado una cena, dentro de su programa de recaudación de fondos, en casa de la señora Betty Dietrich de Bojante, para su programa de Navidad en



La señorita Anita Vacciani cumplió los ilustres 15 años, celebrando una fiesta en el Circolo Italiano el sábado 27 de Noviembre.

## PARTICIPACION MATRIMONIAL

Luis Minaya Polar Gal. Armando Loaiza de la Vega Frida Mariaca de Loaiza participan a Ud.(s) el enlace matrimonial de sus hijos GILDA y GUIDO que, con carácter privado, se llevará a cabo el día sábado 4 de Diciembre próximo, a hs. 17.00, en la Iglesia de San Miguel (Calacoto).

CONSUMA PANETTONE de FERRARI, GHEZZI y CIA. AGENCIAS DE VENTAS EN TODO EL PAIS

## Fallecimientos

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica ha dejado de existir el que en vida fue obsequioso esposo y padre,

### Señor Prof. REIMUNDO O'TUNO HERRERA BENEMERITO DE LA PATRIA (Q.E.P.D.)

Elvino Díaz v. de Ortuño, esposa: Cley (ausente), Fernando y Juan Antonio Ortuño Díaz, hijos; Nilsa de Ortuño, hija política; Nestor, Félix, Rafael, Julia y Eusebio Ortuño Herrera, hermanos; Nancy D. v. de Dujón, Teresa v. de Vidaurra, Olimpio E. de Ortuño, Carmen A. de Ortuño, hermanas políticas; los primos, sobrinos y demás familia, invita a las Mesas Urbanas y Ruedas, ex-combatientes de la Guerra del Chaco y residentes chaguapaguinos, a ser asistidos en la realización de las mesas mortales del centenario al Cementerio General el día de hoy viernes 28 del presente, a horas 11 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la secretaría de la Federación Departamental de Excombatientes de la Guerra del Chaco, calle Sagamogo N° 139. Será fúnebre que comprometerá el ateneo gratuito de la familia doliente. Servicios Casa Aliaga Figueroa Teléf. 25676

### "BOLIVAR" S.A. DE SEGUROS GENERALES, participa el sensible fallecimiento de la que en vida fue su asegurada señora

### Dña. CARMEN VIDAURRE ARGANDOÑA (Q.E.P.D.)

Toni, Guillermo Mendoza Vidaurra, José, Jorge, Humberto, Rafael, Rojas Vidaurra y Olga Rojas de Gutiérrez, hijas; Aida, T. de Mendoza, Elva M. de Rojas, Elisa L. de Rojas, Gaitan Gutiérrez, Nancy E. de Rojas, Candy y Lina, hijas políticas; Concepción Vidaurra, Adela v. de Esmati, Betty de Ordoñez, Cristina de Rocha y Hortensia Argandoña, hermanas; los hermanos políticos, primos, sobrinos, nietos, bisnietos y demás familia, ruegan a sus amistades, personas piadosas y miembros de la Fuerza Aérea Boliviana, se dignen concurrir a la realización de las mesas mortales de veintiocho al Cementerio General, el día de hoy domingo 28, a hrs. 16.00 (cuarta de la tarde). El cortejo fúnebre partirá de la Sede del Club Social ALAS, calle Unión N° 51 (entre Chuquiaguac y Av. América). Atención que comprometerá el ateneo gratuito de la familia doliente. El duelo se recibe por tarjeta. La Paz, noviembre de 1971

### En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar padre y esposo,

### Don JOSE HOYOS IBANEZ (Q.E.P.D.)

Enriqueta Anze de Hoyos, esposa; Camello de Regue, Marino H. de Córdova, Teresa y Alicia Hoyos, hijas; Eduardo Regue y Julio C. Calderón, hijos políticos; los hermanos (ausentes), tías, primos nietos y demás familia, invita a sus amistades, empleados del Registro Civil, ex-combatientes de la guerra del Chaco, Oficiales del Registro Civil, y la realización de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo 28 de noviembre a horas 11.00. El cortejo fúnebre partirá de la Avenida Saavedra final N° 2473. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. Requios Casa Gutiérrez Of. Figueroa 738 Teléf. 43010

## Misas

### AGRADECIMIENTO E INVITACION

Agradecido Zúñiga M., hijo; Elvino S. de Zúñiga, hijo político; los nietos María Luisa, Susana, José Luis y Franz Zúñiga S., del que en vida fue ejemplar padre,

### Don JOSE ZUNIGA GARCIA (Q.E.P.D.)

ruegan a sus parientes, amigos y personas piadosas, muy especialmente a los residentes de la P. de La Cruz, Liga de Empleados de Comercio, Banca e Industria, e "Judicarios del multifamiliar "La Veneciana", se dignen asistir a la misa que recordamos el cabo de mes de su ilustre fallecimiento a ofrecer mañana lunes 29 del presente, a horas 9:15 a.m., en el templo de San Juan de Dios. Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente. La Paz, noviembre de 1971

### El duelo se despide en la puerta del templo.

### La familia de la que en vida fue

### Sra. Dña. MACLOVIA A. vda. de TAPIA (Q.E.P.D.)

ruegan a sus parientes, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los 6 meses de su sensible fallecimiento mandaron a ofrecer mañana lunes 29 del presente, a horas 11 a.m., en el templo de "La Merced". Favor que agradecerá la familia doliente.

### Se ruega elevar una oración por el alma del que en vida fue

### Ing. IVES ALLAN MAHEY DUNCAN (Q.E.P.D.)

Gustavo, Nelly, Luis y Margarita Mahey, hijos; Carmen Suárez, Richard Bam, Joel Cabera e Ing. Luis Cortez, hijos políticos; nietos y demás familia, ruegan a los parientes, sobrinos, primos, nietos y demás familia, invita a sus amistades, empleados del Registro Civil, ex-combatientes de la guerra del Chaco, Oficiales del Registro Civil, y la realización de sus restos mortales al Cementerio General el día de hoy domingo 28 de noviembre a horas 11.00. El cortejo fúnebre partirá de la Avenida Saavedra final N° 2473. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. Requios Casa Gutiérrez Of. Figueroa 738 Teléf. 43010

### Fernando Uribe, esposo; María del Carmen, hija; Hortensia Tovar, madre; Javier Lopez, hermano; Carlos y Jorge Tovar Guralovich; los primos y demás familia de la que en vida fue,

### MARIA EUGENIA LOPEZ DE URIBIA (Q.E.P.D.)

invitan a sus amistades, residentes auroreos y personas piadosas asistir a la misa que recordamos el primer año de su sensible fallecimiento a ofrecer mañana lunes 29 del presente, a horas 10.30 a.m., en el templo de La Merced. Su concurrimiento a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despide por tarjeta.

EXIJA SIEMPRE Cashmilon 100% Fibra Acrilica. Asahi Kasei PEDIDOS-TELS. 24573-22136

DIVULGUELO

4710

**CASI TODOS LOS 1.255 MILLONES DE BILLETES DE UN DOLAR EN CIRCULACION EN LOS E.E.U.U. SE RENUEVAN ANUALMENTE. LOS DE DOS Y CINCO DOLARES DURAN SEIS MESES MAS. LOS DE MAS VALOR SE GASTAN MENOS. UN BILLETE SE CONSIDERA INSERVIBLE CUANDO, SOSTENIDO POR UN EXTREMO, SE DOBLA EN VEZ DE MANTENERSE RIGIDO. MISOFOBIA ES EL MIEDO EXAGERADO AL CONTAGIO.**

4709

**EL RUIDO DE UN AVION VELOZ SE HACE MAS FUERTE CUANDO ESTE YA SE ALEJA, DEBIDO A QUE LAS ONDAS SONORAS TARDAN EN LLEGAR A NUESTROS OIDOS. SE REDUCE CIENTO VECES EL RUIDO DE LOS CAÑONAZOS Y EXPLOSIONES EN LAS PELICULAS, PARA NO DESTROZAR LOS APARATOS NI ENSORDECER A LOS ESPECTADORES.**

MARIA DE ORO

ME GUSTARIA QUEDARME, PERO TENGO QUE IR A LA REUNION DE LOS BACHILLERES.  
SI PERO NI TENDRAS UN COMPROMISO...  
SI PERO NI TENDRAS UN COMPROMISO...  
BIEN! IRE! PERO NO OLVIDES A CONFERIR SI ME PONGO A BAÑAR UN CHARLESTON!

APARTADO "G"

LA CONDESA ME DIO QUE RABO... FO PELLO EN LAS OLIVARRAS, Y ALBERTO FUE SU ENEMIGADO...  
¿TUO ME RECUERDA QUE... ESTABA EN UN VISTO ESTO TORO...  
¿ZNO OBE, QUE DEBE...  
DI. CHEL...  
...ALBERTO FOTOGRAFICO CA...  
...MKS. EXASINE ESTU A LA...  
...CUNDESA O A CUNDESO, PROFESOR?

MARK TRAIL

¡VO LA TORRE DE LA ROCA INDIA... Y HAY FUEGO ALREDEDOR!  
¡Y ANI SUBE MI QUEBEN SPARKY... EL PIENSA QUE TU ESTAS ADENTRO!  
EL NUNCA SALDRA CON VIDA... MEJOR TRATADE DE AUXILIARLO!  
NO PUEDES HACERLO... EL LU...  
...TRATADE DE SALVARLO CON UN HELICOPTERO.

JEFF COBB

JEFF LLEGA AL PUEBLO DONDE VIVE SU TIA QUE SE CASARA ANU...  
¿QUEI IBA A DECIR QUE SABIA SUS PALABROTAS?  
...LA SECRETARIA DE ESTA LE LLEVA A SU CASA...  
...NO HA CAMBIADO NADA... TODD ESTAN LO MISMO...  
...EL MISMO PA...  
OH-OH...  
...LA MISMA...

PICA PIEDRA

¿TE GUSTAN DOS DE ESOS PEBBLES?  
¿CO ESOS QUE CUESTAN MAS... PERO QUE SON ME...  
BIEN... DEME UNO DE ESOS!  
¿CONOCAN A UN GRAN GASTADOR?

EGOISTO

GUMERCINDO

PARA CONSEGUIR UN AUMENTO CONVENIA A SU JEFE QUE LO NECESITA DE VERAS.

DANIEL EL TRAVIESO

Mami, ¿está papá enojado contigo? Está trabajando en el garage y tiene la puerta cerrada.

¡Qué iba a decir que sabía esas palabrotas!

Y ELLOS SE JUNTAN

Y ELLOS SE JUNTAN

**REGALOS DE NAVIDAD**

MAQUINAS DE TEJER "CORONA" DE TEJIDO AUTOMATICO  
TRICICLOS - JEEPS - AUTOS  
FOQUITOS PARA ARBOLES DE NAVIDAD.

MUÑECAS DE 30 cms. DESDE \$b.10 c/u. Y OTROS ARTICULOS DE OFERTAS ESPECIALES CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DE NAVIDAD.

VENTAS POR MAYOR  
**"OMEBO LIMITADA"**  
COMERCIO ESQ. JENARO SANJINES  
CASILLA 2711

**¡HACASE ARTISTA!**

CANTANTE, LOCUTOR, ACTOR, etc.

APRENDIENDO en su propio hogar con nuestros facilísimos, seguros y GARANTIZADOS cursos de 1 Actuación Dramática, Canto, Compositor de Canciones, Locutor Radifónica y T.V. y Voz Trilógica.

Escribanta indicando el curso que más le interesa.

**ACADEMIA "NOVO"**  
Zaragoza 208 S. Desp. 26.  
Monterrey, N. L., México

COMPANIA DE REVISTAS HUMBERTO RADA DE LA PEÑA

Presenta el Exito del año



★ LUJO EN TRAJES ★



★ CANCIONES BAILES ★



EL MILAGRO DE COPACABANA

o "Volver a vivir"

TEATRO MUNICIPAL DEBUT 3 DE DICIEMBRE

RISAS - LLANTO - GRANDIOSO CUERPO DE BAILE - FABULOSA ORQUESTA

No deje de asistir a este espectáculo

# "Los Vengadores"



**EL VALOD Y LA TEMERIDAD DE UN GRUPO DE JOVENES EN SU LUCHA CLANDESTINA CONTRA LA RUSIA DE LOS ZARES!**

Valia KIURDIUKOVA  
Vitia KOSIJ  
Vasia VASILIA

**MARTES ESTRENO** Cine 6 de AGOSTO



**UN DRAMATICO COMBATE BELICO QUE DESTRUYO PUEBLOS Y EJERCITOS!**

ROBERT HOSSEIN  
GEORGE HILTON  
FRANK WOLF

## LA BATALLA DEL DESIERTO

**MARTES** Balas y acción arrolladoras!! **CINE EBRO**

PARAMOUNT presenta una producción ALAIN DELON

**JEAN-PAUL / ALAIN BELMONDO / DELON**

**Borsalino**

un film de JACQUES DERAY  
con CATHERINE ROUVEL LAURA ADANI JULIEN GUIOMAR

**PROXIMO GRAN ESTRENO** **CINE MONJE CAMPERO**

6 DE AGOSTO Tel. 23829

Matinal LA BRIGADA DEL DIABLO Precios 1.50. Matinée, tarde y noche LOS ILUSTRONISTAS (todo público) Actualidades musicales No. 46. Matinée Platea 3.60 Mezzanine 4.10 Tarda y noche Platea 4.80 Mezzanine 5.30.

ABAROA Tel. 50252

Matinal DOMINGUE Y 30 AÑOS DE ALEGRIA. Matinée, tarde y noche EL ULTIMO DIA DE LA GUERRA Y SI ES MARTES DEBE SER BELGICA (todo público) Matinée Platea 2.90 Alta 1.60. Tarda y noche Platea 2.70 Alta 1.60.

AVENIDA Tel. 25409

Matinal LA ERA DE ORO DE LAUREL Y HARDY Y LOS OSTOS REVOLUCION Y VECINOS Y AMANYES Tarda ASPERO INTERLUDDO Noche ASPERO INTERLUDDO Matinée 1.10 - 0.80 Matinée 2.60 - 2.10 Tarda y Noche 3.30 - 2.30.

BOLIVAR Tel. 25051

Matinal LA NOCHE DE LAS NARRICES FIGAS Y AVENTURAS DEL CORRE CAMINOS Matinée MASA-

PRESENCIA

# HOY CINES

MATINEE, tarde y noche LAS BORNAS VERDES Noticias El Mundo al Instante Matinal \$b. 1.60 y 2.10 Matinée \$b. 3.60 y 4.10 Tarda y noche \$b. 4.80 y 5.30.

16 DE JULIO Tel. 23191

Matinal LA LEYENDA DE CUSTER Matinée POR MIS PISTOLAS Tarda y Noche FURGO NEGRO (mayores de 18 años) Matinal 1.60 Matinée 4.10 - 4.60. Tarda y Noche 5.30 - 5.80.

SCALA A Tel. 23535

Matinal OPERACION HERMANO MENOR Matinée, tarde y noche EL PICARO RASCAL Noticias El Mundo al Instante Matinal \$b. 1.60 y 2.10 Matinée \$b. 3.60 y 4.10 Tarda y noche \$b. 4.80 y 5.30.

LA PAZ Tel. 53842

Matinal EL TESORO DE TARZAN

MATINEE, tarde y noche LAS BORNAS VERDES Noticias El Mundo al Instante Matinal \$b. 1.60 y 2.10 Matinée \$b. 3.60 y 4.10 Tarda y noche \$b. 4.80 y 5.30.

MIRAFLORES Tel. 53199

Matinal TARZAN EL HOMBRE MONO Y LAS MEJORES CARICADONAS DE LAUREL Y HARDY Matinée, tarde y noche EL HIJO DE AGUILA NEGRA Y RAMUL Matinal \$b. 1.10 Matinée \$b. 7.60 Tarda y noche \$b. 3.30.

ROXY

Matinal TARZAN EL TEMERARIO Y CARUTO CANETE Y LOS 40 LADRONES Matinée, tarde y noche LAS LEANDRAS Y SHALAKO Matinal \$b. 1.10 Matinée \$b. 2.60. Tarda y noche \$b. 3.30.

MEXICO Tel. 26867

Matinal NO SE MANDE PROFE Y LA CAPTURA DE GABINO BARRERA Matinée \$b. 14.30 Tarda \$b. 16.15 PERO EN QUE PAIS VIVIMOS Y ROSARIO Noche LA PERRA Y ROSARIO.

MURILLO Tel. 52647

Matinal INVASORES DE OTROS MUNDOS Y LA VICTORIA ES DE

PRINCESA Tel. 51821

Matinal BANDIDOS ENMIAN Matinée CORRE HOMBRE CORRE Tarda y Noche LA CARA DE LA CORRUPCION (prohibida menores de 21 años) Matinal \$b. 2.10 1.90. Matinée \$b. 3.60 - 3.10 - 2.60 2.10 Tarda y Noche 4.30. - 3.80. 3.30 - 2.80.

PARIS Tel. 29704

Matinal EL TERCER FESTIVAL DE TOM Y JERRY Matinée, Tarda y Noche FLOR DE DURAZNO (todo público) Matinal \$b. 1.10 Matinée \$b. 3.60. Tarda y Noche \$b. 3.70.

UNIVERSO Tel. 42660

Matinal LOS TUYOS, LOS MIOS Y LOS NUESTROS Matinée, tarde y noche LOS DOS GLADIADORES (todo público) Matinal \$b. 1.60. Matinée Platea \$b. 3.60. Mezzanine \$b. 4.10 Tarda y Noche Platea \$b. 4.80 Mezzanine \$b. 5.30.

LOS VALIENTES Matinée Ha. 2.45 Tarda y Noche LA VENGANZA DE DJANGO Y NO ESTOY ENAMORADA PERO TE QUIERO Matinée 3.10 - 3.10 Tarda y Noche 3.20 - 2.10

EBRO Tel. 43939

Matinal ALADINO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA Y PISTOLEROS DE ARIZONA Matinée, tarde y noche Y DIOS LE DIJO A CAIN (mayores de 16 años) y CAMINO DE GLORIA (mayores de 14 años) Matinée \$b. 2.60 - 1.60. Tarda y noche \$b. 3.20 - 1.60.

IMPERIO

Matinal ALTO O DISPARO Y EL DESPERADO Matinée, tarde y noche PISTOLEROS DE AVE MARIA Y LOS ESPIRITUS SE DIVIERTEN Matinal \$b. 1. - y 0.60. Matinée, tarde y noche \$b. 2.20 y 1.70.

COLON

Matinal INTREPIDO CHEYENE Y FRENTE A FRENTE Luneta 1. - Ahs 0.50. Matinée CARNAVALE WALT DISNEY Y GENERACION VIOLENTA Tarda y Noche HOTEL DE CITAS Y MERCADO NEGRO DEL AMOR Matinée, tarde y noche Luneta 5.50 Alta 1.50.

ESMERALDA Tel. 52454

Matinal LA SOMBRA EN DEFENSA DE LA FRONTERA Matinée Tarda y Noche AÑOS HOMBRE Y COMANDOS (todo público) Matinal \$b. 1.10 Matinée \$b. 2.60. Tarda y Noche \$b. 2.30.

**MARTES ESTRENO** amor

CINE "TESLA-" música

**PRESENTA "DISAS"** juventud

**woodstock**

3 días de paz, música... y amor

technicolor® warner bros.

Horario de funciones: Matinée 15.15 Tarda 18.15 Noche 9.15

**DEFINITIVAMENTE DESDE EL 3 DE DICIEMBRE**

**ESTRENO** HORARIO ESPECIAL DE LUNES A DOMINGO: 3.30 Y 7.30

**CINE UNIVERSO**

**"PATTON"** LA PELICULA DE LOS "7 OSCARS"

30th Century Fox presenta GEORGE C. SCOTT en "PATTON" Original por FRANKLIN J. SCHAFER - Música de D. 150

**PATTON: UN BOFETON QUE HACE VARIAR EL CURSO DE LA HISTORIA**

30th Century Fox presenta GEORGE C. SCOTT en "PATTON" Original por FRANKLIN J. SCHAFER - Música de D. 150

**NO ERA TAN MALVADO COMO CUANDO ABOFETO A UN SOLDADO.**

**NO ERA TAN BUENO COMO LE PUNTA LA LEYENDA.**

AL MEJOR DIRECTOR  
AL MEJOR ACTOR  
AL MEJOR ARREGLO MUSICAL ORIGINAL  
A LOS MEJORES EFECTOS ESPECIALES  
AL MEJOR MONTAJE  
A LOS MEJORES DECORADOS

DADA LA CALIDAD DE LA PRESENTACION Y LARGO METRAJE DE LA PELICULA, SOGAMOS PUNTUALIDAD PARA MAYORES DE 14 AÑOS

**¡DONCELLAS VIRTUOSAS... PRIMOS BRIBONES... ALEVOSOS ATENTADOS... CADAVERES EN BARRILES Y UN MUERTO BIEN VIVO!**

**La Caja Equivocada**

Starring **JOHN MILLS RALPH RICHARDSON**

**MICHAEL CAINE** of "SPRESS FILE" fame

**PETER COOK-DUDLEY MOORE NANETTE NEWMAN TONY HANCOCK** as the Detective and **PETER SELLERS** as Dr. Pratt

**PROXIMO ESTRENO** **CINE "16 DE JULIO"**

PRESENTA "DISAS"

**GIULIANO "Ringo" GEMMA SENTA BERGER LANDO BUZZANCA**

**CUANDO LAS MUJERES TENIAN COLA**

FRANK WOLFF FRANCESCO MULE ALDO GIUFFRÉ

Dirección PASQUALE FESTA CAMPANILE

EASTMANCOLOR

CENSURA: PROHIBIDA PARA MENORES DE 21 AÑOS ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA.

**MARTES 30: EXTRAORDINARIO ESTRENO CINE SCALA**

# TELCO Ltda.

Ofrece equipo especial de telecomunicaciones a:

- Compañías MINERAS
- " AGRICOLAS
- " INDUSTRIALES
- " COMERCIALES
- " GANADERAS



## TRANSCPTORES SSB (Single Side Band)

tropicalizados, para 12 Voltios D.C., 110 ó 220 Voltios conforme a regulaciones de la Dirección General de Telecomunicaciones

Modelos para cada uso Precios sin competencia

### TELCO LTDA.

Calle Loayza No. 258 (Edif. Castilla)  
Teléfono 52946 - Casilla 3325  
Dirección Telefónica TELCO.  
Telex ITT 3560078



RESCATE.- Indonesia, 26 (AP).- Se ha iniciado el trabajo para rescatar esta estatua religiosa de la total destrucción por la acción del tiempo, en la zona central de Java, Indonesia. En robustas similitudes se observan en el fondo de la fotografía. Se estima que es un santuario del Siglo XI (Radiofoto AP especial para PRESENCIA)

## Allende respecto a Castro

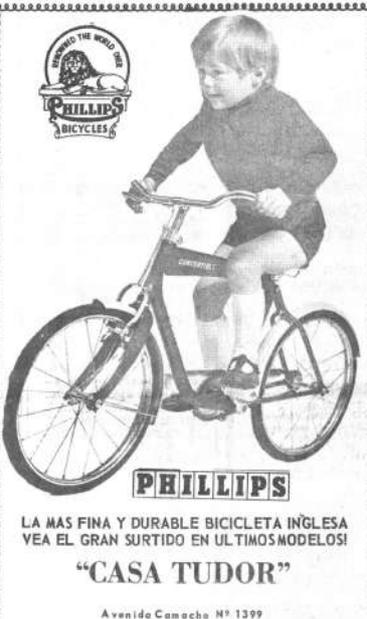
# "Uno invita a una estrella y el mundo se olvida de quién es el Presidente"

SANTIAGO DE CHILE, 27 (AP).- "Uno invita a una estrella extranjera y todo el mundo se olvida de quién es el Presidente," declaró en broma el Presidente Salvador Allende al quedar casi inundado en una recepción para el Primer Ministro cubano Fidel Castro. La visita oficial de Castro a

Chile ha sido recibida con enorme entusiasmo por los izquierdistas. Es la primera vez que Castro

sale de Cuba en siete años. Vino a Chile a invitación de su viejo amigo Allende, cuyo Partido So-

cialista considera a Cuba como ejemplo revolucionario para el gobierno izquierdista de Chile.



PHILLIPS

LA MAS FINA Y DURABLE BICICLETA INGLESA VEA EL GRAN SURTIDO EN ULTIMOS MODELOS!

"CASA TUDOR"

Avenida Camacho N° 1399

# Dentro de 10 años habrá 35.000 robots en EE.UU.

700 robots en uso en este país actualmente. "La mayoría de los cuales realizan tareas de fabricación en serie muy pesadas, peligrosas o aburridas para los seres humanos."

"La desventaja mayor es que son ciegos," dijo Belcher. Además, sin embargo, que la Universidad de Stanford ha creado un robot para la exploración lunar que "trabaja" por medio de cámaras de televisión y podrá tomar decisiones sencillas acerca de distancias y posiciones mediante su cerebro electrónico.

Advierte Belcher, no obstante, que "ningún robot fabricado actualmente puede tomar decisiones rápidas como hace el hombre. No hay robots como en las películas de televisión, porque realmente no se necesitan en la industria".

"No creo que en el futuro cercano los robots lleguen a pensar como los seres humanos. Pero la industria del robot crece rápidamente y seguirá creciendo a medida que los robots vayan tomando más tareas que nadie quiere hacer", dijo el científico.



HERIDO.- Railway, Nueva York, 26 (AP).- El guardia de la prisión, David Etkind, recibe algo de beber de manos de la enfermera Ruth Leuchardt, en el hospital luego de haber sido atacado durante el motín en la prisión de Raikow. Un portavoz de la cárcel anunció que todos los rehenes tomados por los prisioneros habían sido puestos en libertad. (RADIOFOTO AP especial para PRESENCIA)

## Se asigna importancia a la visita que Aldo Moro realizará a Líbano

Roma, 27 (Inter Press Service). La visita que el Ministro Aldo Moro realizará al Líbano del 3 al 6 de diciembre se encuadra en la estrategia de paz y de cooperación que el mismo responsable de la política exterior italiana ha elaborado en el curso de sus numerosas misiones al exterior. Este viaje aparece mucho más importante en cuanto se desarrollará en un período de posibles y decisivos vuelcos para el Medio Oriente, cuya pensión exterior italiana ha elaborado en la situación geográfica, ha mirado siempre con atención.

La posición del gobierno de Roma en el conflicto árabe-israelí es clara desde hace tiempo; equidista entre ambos bloques y con acuerdo con la resolución de 1967 elaborada por el Consejo de Seguridad de la ONU que sugiere como única salida a la crisis, el retiro de las tropas israelíes del Sinaí y el reconocimiento por parte de los árabes del Estado de Israel.

Sobre esta perspectiva, en los últimos años, Italia ha desarrollado una incansable obra de mediación, dirigida a limitar los graves contrastes que todavía impiden a las partes en conflicto a adoptar una solución.

La posición de Líbano en el conflicto es menos comprometida que la de otros países árabes, aunque se verificará un importante endurecimiento de la guerra, el gobierno de Beirut se alinea junto a Egipto.

La mediación del Ministro Moro podría, por lo tanto, representar un importante elemento de distensión en el conflicto patrocinado del Medio Oriente. La agenda del ministro prevé, también una visita inmediatamente posterior a Siria, un país con mayor peso político y poder de influencia, en relación al Cairo.

## Dr. Gustavo Gallardo Peñaloza

Falleció en Oruro nuestro querido padre el Decano del Cuerpo Médico de aquella ciudad, cuya labor profesional fue destacada. El presente año cumplió sus Bodas de Oro Profesionales. Su vida la dedicó al servicio de su tierra natal como un ejemplo constante de abnegación y de rectitud. Desempeñó importantes cargos: Jefe de Sanidad Departamental, Director del Hospital General, Jefe del Consultorio Materno Infantil, Director Departamental de Higiene, Médico del Ferrocarril, de la Empresa Minera Huamuni, de la Compañía Minera de "San José", de la Caja de Seguridad Social y otros.

Publicó un trabajo de tesis titulado "Anestesia Raquídea".

Concurrió a la Campaña del Chaco con el grado de Mayor. Fue Director del Hospital de Sangre de Kilómetro 7. Después de ser evacuado, se reincorporó al Regimiento "Abaroa" 1º de Caballería, posteriormente, al Hospital de Charagua, Hospital de Campo N° 2, formando parte del Destacamento Santa Fe, luego en Aguas Calientes, Itahuzurenda y otros sectores. Permaneció dos años en campaña. Ha sido declarado Benemérito de la Patria con el grado de Mayor de Sanidad y sabemos que hoy, recibirá el ascenso póstumo a Teniente Coronel, como un justo homenaje del Ejército a su meritoria y heroica acción en la Guerra del Chaco.

En sus actividades civiles, le cupo desempeñar el cargo de municipal el año 1929, Presidente y Miembro de la Sociedad "10 de Febrero".

Su vida ha sido de permanente servicio a la sociedad y a la patria. Honor y gloria a su memoria y paz en su tumba

Sus hijos.

## EDIFICIO COCHABAMBA

UBICACION: AV. VILLAZON CASI ESQ. LA PAZ

El mejor barrio residencial de la ciudad de Cochabamba



DOS BLOQUES DEPTOS.

80/ colocado  
Adquiera los últimos departamentos

financia: LA PROMOTORA  
Santivarez 3918  
Teléfono 3833

construye: EMPRESA CONSTRUCTORA "CINGAR" Ltda.  
Natalicio Aguirre 6341  
Altos Esq. Jardón  
Teléfono 1198  
Casilla 808

Garantía - Seriedad - Solvencia Técnica

- 3 dormitorios
  - Living-Comedor
  - Cocina-Baño
  - Cuarto empleada-Baño empleada
  - Terraza Servicio
- Amplias Areas de Jardín y Parqueo

ASCENSOR  
Incinerador de basuras

Entrega a partir de los 13 meses  
plan de pagos hasta 20 años plazo  
Cuota mensual igual a un alquiler

OCASION ... Aproveche la semana del 28 de Nvbre. al 4 Dicbre.  
REFERENCIAS Y RESERVACIONES EN LA CIUDAD DE LA PAZ (SOLO POR ESTA SEMANA).  
Teléfono 51445.  
Horas de atención en Oficina: de 9 a 12 y de 14 a 18.  
Nuestro representante puede visitarlo de las 18 hs. adelante.

Acuda hoy mismo

# Se deben planificar con tiempo bolivarianos de 1973

Franc Siliercio, vicepresidente del Comité Olímpico Boliviano que es el compromiso de organizar los juegos deportivos bolivianos que en 1973 tendrán lugar en Bolivia declaró que para dar a la práctica dicha labor se debe planificar oportunamente los juegos de manera que se puedan llevar a cabo en el mejor momento y con el mayor éxito posible.



VICEPRESIDENTE DE COB. Franc Siliercio, vicepresidente del Comité Olímpico Boliviano, analiza las posibilidades de organización de los Juegos Bolivarianos en nuestro país, en 1973.

### EFECTOS ECONOMICOS

La realización de los juegos bolivarianos, es un evento que tendrá un efecto económico importante, ya que se prevé un aumento de la actividad económica en el momento de su realización, debido a la necesidad de comprar equipo y materiales para la realización de los juegos.

### TENNIS

Este deporte cuenta finalmente con campos de práctica como el "Sucre Tenista", el "Club Tenista La Paz".

### ESGRIMA

Este deporte requiere el incentivo de contar con una práctica, de fuerte inversión de dinero para la compra de equipo y materiales que hoy que en Estados Unidos, debe programarse mediante la organización de una comisión de adquisiciones, y sobre todo buscar un local apropiado para las justas bolivarianas. Un salón bastante amplio, podría adaptarse a un salón de baile, o también a un salón de baile como el Coliseo Cerrado.

### ATLETISMO

Siendo éste la base de todos los deportes y pensando en que nuestros atletas han de tener una actuación positiva en las competencias, deberíamos programar ya los pasos a seguir a fin de obtener un equipo representativo que realmente sea digno de la justa bolivariana. El sitio en el que se realizarán los juegos, también debe ser considerado.

## ARTURO LOPEZ EN EL ARCO DEL CLUB CHACO PETROLERO

Dirigentes del club Chaco Petrolero se encuentran postulando al título de campeón boliviano de fútbol, la Federación Boliviana de Fútbol, en la fecha final del torneo nacional. Chaco se ve en esta emergencia en vista del cumplimiento de palabra del paraguayo Ramón Zavaleta, a quien los dirigentes "chaguetos" le acusaron de no tener honestidad en sus actos.

## OPERARON AL PUGIL PARES

Sao Paulo, 27 (AP).- El campeón sudamericano de los pesados Luis Fianstino Pires, fue operado esta semana de una fractura en el hombro izquierdo, que sufrió durante el combate disputado el mes pasado en Nueva York frente a George Foreman.

El brasileño fue derrotado por nocaut en el cuarto asalto de un combate pactado para diez.

Pires está recuperando en el hospital Las Clínicas. La noticia de la operación dio lugar a comentarios por la prensa local de que el pugilista "tenía pocas posibilidades de regreso al boxeo".

ser aún lugar a duda el field del Estado La Paz, que tendrá que reubicarse con un piso de tierra, elevado, pero es indispensable. En caso contrario nos veríamos obligados a renunciar a ser sede de los juegos bolivarianos, por un simple rasdo onuscado.

Entre los deportes nuevos "para nosotros", basquet, softball, se mencionan como de responsabilidad para conformación.

No perdamos de vista la necesidad de organizar primero la comisión de construcciones, luego las otras; como se comisionó médica, las de adquisición de mate-

riales deportivos, las sociales, las de reglamentación, las de recepción, de promoción, de vivienda, de alimentación, de seguridad, de prensa y relaciones públicas, de comunicaciones y un sinnúmero de otras que tendrán que ser constituidas por personas responsables y que tengan experiencia en ellas.

Indudablemente el Gobierno actual, con la buena disposición de ánimo que tiene, ha de tomar en cuenta algunas sugerencias que ha cursado algunas autoridades que ha hecho, pues en el breve tiempo todavía de su administración gubernamental, hemos recibido mediante la Asociación de Deportistas, muestras positivas de su labor en pro del deporte boliviano.

## Agenda

PRESENCIA, Av. Mariscal Santa Cruz 1285 Tel. 51123  
Gremio, 51122  
República, 40440  
Tel. 51198  
Publicidad, Tel. 51178  
Compañías, Tel. 51143  
Cajita Postal, Tel. 3275

## FARMACIAS DE TURNO DEL 27 DE NOVIEMBRE AL 4 DE DICIEMBRE

BOLIVIANA, Potosí, esp. Ayacucho Tel. 22202  
SAN GERARDO, Av. Suaveza 2160 \*\* 53540  
LOS MILAGROS, Av. Kennedy 384 \*\* 22425  
SANTO DOMINGO, Pando 140 \*\* 52522  
PERALTA, Villamil de Roca 121 \*\* 22680  
6 DE AGOSTO, Villazón 472.

## FARMACIAS DE TURNO PERMANENTE

OBRAJES, Plaza Fco. Tamayo 82081 Uruyacu  
SAN CARLOS, Av. República 26 20223 Villos Viciosa  
CRISTO REY, General Luna 2110 27324 Sopocachi Alto  
LITORAL, Caja de Alto 27325 El Alto

## TELEFONOS DE URGENCIA

Bombas	Tel. 119
Asistencia Médica	Tel. 132, 2111
Patula (PDC)	Tel. 130
Teléfono	Tel. 2623
Agua	Tel. 26130
Seguro	Tel. 113
Tarifas (nacional)	Tel. 113
Industria Fera	Tel. 104
Luz (distintos horarios)	Tel. 5807/59
Justicia	Tel. 2002/53
Hospital de Clínicas (central)	Tel. 2281/2387
HOSPITAL ALABAMA	Tel. 5933, 5939

## FLotas

TRANSPORTES EXPRESO "EL CHACACO" Chiquitaca N° 508 Tel. 40258
TRANSPORTES UNIVERSO Av. Milla 538 Tel. 42831
TRANSPORTES TAMA Mariposa Graneros Tel. 28862
FLota UNIDOS Calle Bizarrea, Montaña Tel. 29899
ANDINO Leon de la Baza 360 Tel. 20471
AV. Pando 118 Tel. 18981
CONTINENTAL Av. Muñoz 875 Tel. 29061
LAURE Av. Pando 620 Tel. 20177-40461
TRANSPORTES PILCOMAYO Av. Camacho 1223 Tel. 27177
DIANA Pl. San Francisco 209 Tel. 22838
ALABAMA Av. Muñoz 700 Tel. 26376
SURIS Bvta 184 Tel. 30768
TRANSPORTES SAN CRISTOBAL Plaza Alexander N° 190 Tel. 27775
FLota YUNGUEÑA Av. Triunfo Sur N° 14 Tel. 43001
"TRANSPORTES TARIJA Triunfo 31 Tel. 29811
"TRANSPORTES VICTORIA Emilio Calderón 563 Tel. 56399
(Gran Pando)
MICROBUSES KIROCHUNCO Chuquiaguá 426, Tel. 54612

## EMPRESAS AEREAS

LLYDDY AEREO BOLIVIANO Tel. 54132, 54133, 55959
LUPYANSIA Tel. 27977-2083
AEROLINEAS PERUANAS Tel. 50792
AEROLINEAS ARGENTINAS Tel. 43706-40683
BRANIFF INTERNATIONAL Tel. 50103
LANCARGANA Tel. 51740
AIR FRANCE Tel. 42965
ILM Tel. 4165-28397
JAN AM Tel. 26387
BOA Tel. 4400
ECUATORIANA Av. 16 de Julio 1800 Tel. 54472
IBERIA Edificio Petrolero Tel. 30770-34378
ALITALIA Av. Camacho 1283 Tel. 34974
NETSTAR Tel. 53371
ESTACION CENTRAL Tel. 8335-53410
ESTACION GUARU Tel. 888

## CORREAS PLANAS PREL

- \* DESDE 50 mm. (2")
- \* HASTA 350 mm. (14")
- \* CON 3 HASTA 6 PLIEGUES
- \* SEGURIDAD-RENDIMIENTO CALIDAD

Alfabetizar es Progreso  
La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país  
DEPTO TECNICO T.P.K. 428 36 5219-53661  
SUCURSALES COCHABAMBA, URU, POTOSI, SANTA CRUZ, SUCRE, TARIJA, VILLAZON

### VENDO CASA GRANDE

Sobre 1.000 m2. zona Estación Central, apropiada para construcción multifamiliar, tres patios, jardín, horno panificación, Edif. Cincel París. (26-29/21320,-)

### EN POTOSI

Se vende automóvil Mercedes Benz 220 S.E. - Sport, modelo 1964 en buenas condiciones, y un molino a bolas 2 x 3 pies. Referencias: Radio Potosí, Potosí. (20-28,-)

### LIBRETAS MILITARES

Servicios auxiliares, dispensación, redención, postergaciones, rectificación, reposiciones, ingavés 958. Of. 1, teléfono 20364. (29-6-XII/20080,-)

### EN QUILLACOLLO

Por viaje vende casa de dos pisos, 4 departamentos, dos patios, garaje, huerta con árboles frutales, especial para retiro, hotel Ref. Miraflores del Chaco No. 31 (19-29/21028,-)

### CENTRICO

Alquila amplio local para negocio de importación, oficinas industriales, etc. Edificio Iglesias, Yanacocha esquina Ingavi. (21-29/21062)

### VENDEMOS

Carburo de Calcio, precio más bajo de plaza. Ref. Montes 630, interior. (18-28/30893,-)

### REPARAMOS TV.

Con garantía a domicilio (no recogemos) llamar Tel. 55799. (10-22-XII/20526)

### LIBRETAS DEL SERVICIO MILITAR

Auxiliares, exenciones, dispensaciones, postergaciones, redenciones, extraviadas, rectificación de apellidos, etc. Yanacocha 509, Edif. Iglesias, primer piso Of. 3, Casilla 5691, tramitar Tel. 57999. (10-22-XII/21220)

### CASAS EN VENTA EN COCHABAMBA

Una residencial situada en Avenida Perón N° 2795 con extensión de 1.400 m2. Otra construcción nueva, situada en Avenidas América y Pando, ambas con agua propia. Ref. en Cochabamba: Calle Lucero 3579, casilla N° 1012, teléfono No. 1428, Cochabamba. (28-5-XII-40114 -)

### ALQUILO

Casa Irapí 5 dormitorios, dependencias, jardín, ideal para diplomático. Ref. teléfono No. 55806 - 83292. (16-3/20859,-)

### ARRREGLO RADIOS TELEVISORES

A domicilio, teléfono No. 55522. (23-27/21213)

### OFICINAS

Ser. piso del edificio "Polvira" se venden doce oficinas, con 40 y 80 m2. de superficie. Ref: teléfono 23954, horas 14 a 18 p.m. (24-28/21233)

### OPORTUNIDAD VENDEMOS

Jeep Nissan capota dura y lona. Camionetas Chevrolet G.M.C. Toyota, Automóvil Opel 68, coches de carreras, Ref. Campero 25, BARVAL. (25-30/21242)

### TORTAS

Rocadillos, Pastos fríos para matrimonios, cumpleaños, precios promoción, teléfono 43113. (25-29/21247)

### VAGONETA G.M.C.

En venta excelente estado 9 asientos, Ref: teléfono 40987 o calle Francisco de Miranda No. 1815. (27-28/21324)

### CLASES DE INGLÉS

Se dan, Ref: teléfonos 29221 - 27573. (27-28/21326)

## Cursos Notables

### LIQUIDO

Alfombras, estante libros, muebles, enseres adornos Navidad, otros, Av. 20 de Octubre 2034. (27-4/21327)

### VENDO

Zona céntrica casa cómoda apta para Colegio, sede sindical, hotel clínico, 30 habitaciones, dos patios, mayor parte desocupada, precio conveniente, acepto compensación casa pequeña, teléfono 27566. (27-28/21329)

### VENDEMOS

Piscina sin estrenar de lona impermeable, redonda de 3 metros diámetro por uno de profundidad. Válvulas, ventosas, ingreso de 92 piezas. Ref: Francisco de Miranda 2007, teléfono - 21113. (27-30/21315)

### VENDO

A precio de regalo un lote de 3.000 m2, sobre Plaza principal, en El Alto, canal sobre canal Panamericano. - \$b. 10.- m2. Ref: teléfono 83478. (27-28/21335)

### EQUIPO

Completo para tendido de tuberías de agua potable, para trabajos de SAMAPA mezcladora a diesel y otros, vendemos, Ref: Socabaya 340 primer piso Of. 116, teléfono 51891. (27-28/21338)

### MEDICOS

Oficina, sala espera amueblada, baño, alquiló teléfono 50493 - 55011. (27-28/21339)

### VENDO CASA

Departamento completo, dos dormitorios, y dependencias, con bastante comodidad zona Miraflores, Ref: 27884. (27-4/21340)

### COMPRO

Línea de teléfono particular, proximidad Fernando Guachalla esquina 20 de Octubre, Ref: teléfono 28664. (10NDA MOTOR). (27-28/21343)

### ANTICRETICO

Departamento completamente independiente, opción venta a facilidades, Ref: Bufete Santiváñez, Yanacocha 448, primer piso Of. 14. (27-30/21347)

### ORGANIZACION VOLTA

Reparación televisores, radios, teléfono 53158. (27-1/21404)

### CASA MODERNA

Vendo, Ingavi Pisagua, departamento 4 dormitorios, dos baños, calefón, solarium, Anexo departamento adaptable a oficinas, teléfono 41614. (27-28/21408)

### MAESTRANZA VARGAS

Reciben trabajos puertas, ventanas metálicas, precios convencionales, llamar teléfono No. 21544. (28-5/21403)

### COCINERA

Se necesita, con lavadero y planchado de ropa, cama adentro, inútil presentarse sin recomendación, Ref. Obrajes Calle 15 No. 321. (28-30/21411)

### EN VENTA

Camioneta International doble cabina de lujo (custom) modelo 1971, Ref: teléfono 29563, horas de oficina. (28-3/21413)

### SEÑOR DUENO DE CASA

Firma solvente necesita local para instalación maquinaria de Limpieza en seco (zona central o instalaciones Ilumapá) Ref: teléfono 29563, horas de oficina. (28-6/21413)

### EN POTOSI

Se ha extraviado la Libreta de Ahorro No. 15-18 del Banco de Crédito del Grupo, perteneciente a Angélica Guerra de Mariscal, por lo tanto queda nula, por haberse extendido la respectiva duplicada. (28-29/21419)

### EN COTACOTA

Vendo terreno, Ref. teléfono 82031. (28-30/21415)

### LIQUIDACION

Sólo tres días: menaje, ropa señora, cuadros, libros, juguetes, adornos Navidad, varios, Víctor Sanjinés 2795, Sopocachi. (28-29/21416)

### OFICINA CENTRICA

Se alquila, tres piezas, altos Restaurant OK, - Ref. teléfono 23809. (28/21417)

### SE VENDE

Un juego living, un juego de salón tallado, y seis sillitas talladas, Ref. Casimiro Corral 1184. (28/21421)

### TRAMITES MILITARES

Declaratoria Benemérita, libretas, pensiones, jubilaciones, gestiona Benemérito DANIEL ARDUZ, Procurador - causas, ex-Secretario Tribunal Militar, 30 años práctica. Sagrúna 161, teléfono 24058 casilla 3807. (28-3/21412)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento tres dormitorios, dependencias \$b. 20.000 Moderna Sanjinés. Miraflores.- Misma casa dos habitaciones, baño, baño, cocina, \$b. 15.000.- (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento tres dormitorios, dependencias, - Calacoto, Calle 19. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila casa estrenar cuatro dormitorios, jardín, garaje, teléfono, dependencias, - Calacoto calle 21. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento tres dormitorios, dependencias, - Sopocachi. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila dos oficinas muy bien ubicadas. Comercio. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias, \$b. 35.000 Sopocachi. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila departamento muy bien amoblado dos dormitorios, dependencias, escritorio, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila departamento muy bien amoblado dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila departamento muy bien amoblado dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila departamento muy bien amoblado dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila departamento muy bien amoblado dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias \$b. 30.000 Diego de Peralta, Miraflores. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento \$b. 25.000 dos dormitorios, dependencias, Obrajes. (28-29/21419)

### ANTICRETICO AMPLIO ALMACEN

Apto para oficinas o tienda comercial. Excelente ubicación céntrica. Avenida Mariscal Santos Cruz. Referencias, COMERCIAL "ALAS". Tel. 29734. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Vende terreno ocasión 600 - 1.200 m2, excelente ubicación. Avenida Arequipa. CAJACOTO, Compradores NO PAGAN COMISION. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias \$b. 20.000 Moderna Sanjinés. Miraflores.- Misma casa dos habitaciones, baño, baño, cocina, \$b. 15.000.- (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Anticrético departamento tres dormitorios, dependencias, - Calacoto, Calle 19. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila casa estrenar cuatro dormitorios, jardín, garaje, teléfono, dependencias, - Calacoto calle 21. (28-29/21419)

### PRESTO DINERO

Cualquier cantidad, primera hipoteca, trámite "ALAS" al día. COMERCIAL "ALAS". Tel. 29734. (28-29/21419)

### MATRIMONIO EXTRANJERO

Necesito departamento amoblado dos dormitorios, dependencias, Sopocachi. Arce COMERCIAL "ALAS". Tel. 29734. (28-29/21419)

### VENDE HERMOSO TERRENO

450 m2, Calle 12 Calacoto. Referencias COMERCIAL "ALAS". Tel. 29734.- Compradores NO PAGAN COMISION. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Vende 215 m2. \$b. 8.000 final Beni. (28-29/21419)

### NECESITA CAPITALISTAS

Primera hipoteca. Ofrece clientela selecta, reserva, garantía. COMERCIAL "ALAS" - Tel. 29734.- (28-29/21419)

### PROPIETARIOS DE CASAS

Si desea alquilar, o dar en anticrético, consulte COMERCIAL "ALAS" - donde será atendido por clientes de reconocida solvencia. ARCES NO PAGAN COMISION. Galería Luz.- Tel. 29734. (28-29/21419)

### VENDE LUISA CASA

De tres pisos, cuatro dormitorios, tres baños, garzón, terraza, garaje, amplio jardín. Avenida Libertador. Calle Arequipa. Referencias COMERCIAL "ALAS" - Tel. 29734.- Compradores NO PAGAN COMISION. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila departamento dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila departamento muy bien amoblado dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ.- Tel. 29734.- Alquila departamento muy bien amoblado dos dormitorios, dependencias, - Sopocachi, Víctor Sanjinés. (28-29/21419)

### A nuestros Referentes

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.

## PRESENCIA

**vimin inti**  
Aumenta sus defensas orgánicas!!  
Cada sobre contiene 1 g. de Vitamina C

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 28 de noviembre de 1971

**DIGESTIVA-ANTIACIDA**  
el sobre \$b. 0.50-  
**INTI**

## Internacional de hipismo es liderizado por nuestro país

### La competencia finaliza hoy con premio Presidente

Bolivia, merced a las destacadas actuaciones que cumplieron ayer los jinetes nacionales Carlos Guillén, Cirilo Flores y Rodolfo Angulo, pasó a liderizar el concurso internacional de hipismo que finaliza hoy, que se cumple en los picaderos del club "Los Sargentos".

Rodolfo Angulo tras cumplir buena labor salió ganador de la prueba denominada "Recorrido a la Americana", mientras que Carlos Guillén, sacando a relucir todos sus recursos que lo ubican a la fecha como el mejor entre los nacionales se impuso en la prueba de "Muros Alisados".

La banda de honor con los colores de la enseña patria cambió ayer de propietarios por dos veces consecutivas. Hasta la víspera era el brasileño Francisco Rabello quien la cumplía, la primera prueba de ayer pasó a poder de Rodolfo Angulo y luego la hizo Cirilo Flores.

Dos veces se entonó el himno nacional como es costumbre en estas competencias cuando los dos jinetes nacionales ganaron sus respectivas pruebas.

Sin embargo la más emocionante de la jornada fue sin duda la de saltos a "Muros Alisados", prueba ganada por Carlos Guillén, luego de una serie de desamparos, Guillén montó en "Cocodrilo".

Cabe ponderar nuevamente la excelente actuación de Cirilo Flores, que luego de las cuatro pruebas cumplidas durante estos días se ubica primero en la clasificación individual por puntaje acumulativo totalizando 27 1/2.

Los jinetes visitantes no tuvieron ayer mucha fortuna y su actuación estuvo disminuida. En la prueba de "Recorrido a la Americana", el brasileño Francisco Rabello, que era el favorito difícilmente pudo finalizar en el tercer puesto precedido por Cirilo Flores y Rodolfo Angulo.

El chileno Felipe Varela, que demostró muchas cualidades y oportunidad de poder ganar algunas de las pruebas pero tuvo que resignar posiciones. Por su parte el argentino del picadero fue superado por sus rivales de turno.

Rabello, del Brasil volvió a ratificar todos los elogios vertidos hacia su persona pero lamentablemente su cabalgadura no le respondió como él esperaba.

**PUNTAJE**  
La clasificación individual luego de cumplidas las primeras fechas son las siguientes: Primero: Cirilo Flores, montando en "Ebanzo"; con 27,5 puntos; segundo, Rodolfo Angulo, en "Lilium", 26,5 puntos; tercero: Francisco Rabello, del Brasil, en "Brija"; y Felipe Varela, de Chile en "Tabaco" con 25,5; quinto, Carlos Guillén, en "Cocodrilo" 20,5; sexto, Néstor Lambri, de la Argentina, en "Baspato", 18,5; séptimo, José María Gamarrá, en "Bagal"; con 18 puntos; finalmente en el noveno puesto se ubicó Daniel Bedoya, en "Ombú" con sólo 3 puntos en su haber.

El recorrido a la americana arrojó este resultado: Primero Rodolfo Angulo; segundo, Cirilo Flores y tercero, Francisco Rabello.

En la prueba de "Muros Alisados", resultó primero: Carlos Guillén, segundo, Cirilo Flores, Felipe Varela, Néstor Lambri y Gustavo Angulo.

La prueba nacional la ganó Gonzalo Bedoya, montando en "Brija".

El concurso finalizará hoy desde las 15 horas y en la oportunidad se disputará el trofeo más importante donado por el Presidente de la República, Cnl. Hugo Banzer Suárez.

Bolivia tiene la gran oportunidad de ganar el título si es que los nacionales reactivan la labor que cumplieron ayer ante el aplauso general del numeroso público que colmó las instalaciones del club "Los Sargentos".



DE BRASIL.- El Mr. Francisco Rabello, representante del Brasil en el actual concurso hipico internacional. Rabello, dió muestras de pasar un gran clase y se constituyó como el mejor en el grupo de extranjeros que nos visitan.

do", resultó primero: Carlos Guillén, segundo, Cirilo Flores, Felipe Varela, Néstor Lambri y Gustavo Angulo.

La prueba nacional la ganó Gonzalo Bedoya, montando en "Brija".

El concurso finalizará hoy desde las 15 horas y en la oportunidad se disputará el trofeo más importante donado por el Presidente de la República, Cnl. Hugo Banzer Suárez.

Bolivia tiene la gran oportunidad de ganar el título si es que los nacionales reactivan la labor que cumplieron ayer ante el aplauso general del numeroso público que colmó las instalaciones del club "Los Sargentos".

## Stormers-Petroleros, Aurora-Magisterio y "U"-Oriente en partidos decisivos

Epilografar esta tarde la primera parte del campeonato nacional por la Copa Simón Bolívar con seis encuentros a disputarse en diferentes canchas del país.

Los encuentros más importantes serán jugados en Sucre, Cochabamba y Santa Cruz, pues los demás partidos no tienen ningún interés en vista de que los equipos que participan en esos eventos ya están clasificados.

En Sucre, Stormers tratará de aprovechar su gran oportunidad frente a Petroleros de Cochabamba, en un partido que es clave para las aspiraciones de los sucreños. Del resultado de Sucre depende lo que pueda ocurrir con Aurora que está a la expectativa, con un punto menos en la tabla. Aurora jugará en

Cochabamba frente a Magisterio. Este sería otro partido de gran importancia.

En Santa Cruz, Oriente Petrolero y Universitario de Potosí definirán su ingreso a la fase final, colgando en match de gran importancia. Se informó que el Vice-Presidente de la Federación Boliviana de Fútbol, Edgar Peña, fue designado vecedor del cotejo entre Stormers-Petroleros.

Los partidos restantes de la última jornada de la fase inicial serán estos: En La Paz, Municipal frente a San José, En Oruro, Ingenieros con The Strangers, y en Potosí, Wilsterman contra la Diligida.

## Bolivia enfrentará hoy a Brasil en ciudad de Cali

Bogotá, 27 (AP) - Aislados por sus empates iniciales los seleccionados menos poderosos buscarán mañana un nuevo susto a los favoritos del torneo pre-olímpico de fútbol para seleccionados a través de los representantes sudamericanos a las olimpiadas de Munich. Las potencias sudamericanas

del fútbol enfrentarán nuevamente mañana a los seleccionados que llegaron a este torneo con muchas opciones de triunfo, pero que anoche demostraron gran derroche de valor y coraje que logró contrarrestar a la técnica de los poteros.

Hoy descansan todos los equipos para reanudar la contienda con los siguientes partidos: En Bogotá, 14 Est. Perú Paraguay, 1600 Est. Colombia - Venezuela, En Cali: 1400 Est. Ecuador - Argentina, 16.00 Est. Brasil - Bolivia.

Argentina y Brasil lucharán contra rivales que vienen engrandecidos por sus afortunados partidos iniciales en que dieron muchos gustos a los catalogados como "locutores" en el fútbol sudamericano.

Fero el clásico de la jornada será el partido entre Colombia y Venezuela, que aunque no son de fuerzas similares, tradicionalmente han mantenido una pugna deportiva de mutua superación.

También servirá la segunda jornada del torneo para lograr indicios más sólidos sobre los progresos alcanzados en los últimos días y igualmente conocer las fuerzas de Argentina que hace su primer partido. Esta junto con Brasil son las dos naciones calificadas como las más posibles finalistas.

Brasil, que viene de un dramático empate a un gol con Ecuador, enfrentará a Bolivia, que anoche logró un meritorio empate frente a Chile, tradicionalmente un poderoso en el fútbol latinoamericano.

Los brasileños dieron una demostración poco entusiasta, apreciando fríos y desorientados en su lucha contra Ecuador, un seleccionado que aunque no supo aprovechar la ventaja para ganar el partido se lanzó a una ferrea defensiva que les permitió conservar el punto del empate.



REVELACION.- Rodolfo Angulo, del Club de las Fuerzas Armadas, se constituyó en la gran revelación del certamen internacional de hipismo que se disputa en "Los Sargentos". Junto a Cirilo Flores contribuyó para que nuestro país lidere la competencia.

## BENI Y STA. CRUZ HOY POR TITULO NACIONAL

Trinidad, 27 (Cortésia Radio Sucre).- En medio de gran expectativa se enfrentan esta tarde los elencos de Santa Cruz y Beni por el título del II Torneo Nacional Juvenil de Fútbol.

El partido se iniciará a las 16 horas y el interés del partido ha promovido gran expectativa entre los habitantes de esta ciudad.

Los dos equipos finalizaron su preparación y se hallan capacitados para ofrecer un buen espectáculo a la afición beniana.

Las autoridades de la Comisión Organizadora han dispuesto todo lo relacionado a este partido, habiendo dispuesto las más amplias garantías al elenco visitante de Santa Cruz.

En la primera vez, que un elenco del Beni llega a la final de un torneo, siendo esta la principal razón para que haya crecido el interés de los aficionados.

La prensa bogotana tuvo elogiosos comentarios por el rendimiento del team boliviano que sin jugar fútbol técnico, exhibieron notables cualidades de garra y valentía.

Estiman los dirigentes y jugadores bolivianos que la confrontación frente a Brasil no será tan difícil como en un comienzo pensaron ya que frente a Ecuador, se vio las fallas que adolece dicho elenco.

El equipo no tiene lesiones de consideración y el estado de los jugadores es óptimo por los cuidados del médico Paz Zamora, que tiene vasta experiencia en esta clase de eventos.

## Brasileños: "El certamen se torna más difícil"

CALL, Colombia 27 (AP).- Las demostraciones de clase y optimismo de los ecuatorianos y bolivianos contrastaron con las manifestaciones de insatisfacción de los entrenadores de Brasil y Chile, después de la primera jornada del torneo pre-olímpico de fútbol.

"Con las presentaciones que cumplieron Bolivia y Ecuador, el certamen se torna más difícil de lo esperado inicialmente", dijo Antonio, técnico del Brasil.

"Mis hombres no jugaron lo esperado y estuvieron mal, además de que el rival fue muy fuerte y dio muchas patadas", agregó.

Brasil y Ecuador empataron ante un gol.

El técnico considera que al no haber sido el ganador en el grupo uno, las posibilidades de Brasil para pasar a las semifinales con tanta facilidad son escasas.

Brasil jugó con diez hombres la mayor parte del partido por la expulsión de Leydon. "No tengo nada que decir por esa expulsión. Los árbitros deben actuar con energía para evitar problemas serios", dijo Antonio.

Refiriéndose al partido de mañana dijo que Bolivia "será un fuerte contendiente".

El recorrido a la americana arrojó este resultado: Primero Rodolfo Angulo; segundo, Cirilo Flores y tercero, Francisco Rabello.

En la prueba de "Muros Alisados", resultó primero: Carlos Guillén, segundo, Cirilo Flores, Felipe Varela, Néstor Lambri y Gustavo Angulo.

## Promoción y Gran Poder en volibol

En la cancha No. 2 del Coliseo Cerrado proseguirá hoy el torneo oficial de Volibol con un atractivo programa de partidos. "Promoción 50 y Gran Poder, tienen asegurado el partido de mayor importancia. El primero, Promoción tiene la oportunidad de ampliar su ventaja frente al agerriado conjunto de Gran Poder.

Universitario colgará con Simón Bolívar en otro cotejo masculino y en la única confrontación de damas, Chaco, tiene difícil compromiso frente a San Antonio. El elenco de San Antonio por su parte tiene chance de poder escalar posiciones frente a un rival que puede ser peligroso para sus aspiraciones.

## HOYO EN UNO EN CLUB LOS PINOS

Ayer en los campos deportivos del club de Golf Los Pinos el Fermin Viladiego hizo hoy en uno en un par tres, el hoyo No. 9 de 145 yardas. Como de costumbre, el acontecimiento fue celebrado con la invitación de una copa de whisky a los participantes de la competencia sabatina.

Hoy en los mismos campos de juego de Calacoto, se jugará una competencia por el trofeo denominado "Directorio", se realizará a las 10 horas en la modalidad de contra bogey especial con 85 por ciento de handicap. Las inscripciones se recibirán hasta horas 8, tiempo fijado para la iniciación del torneo.



JUGARAN HOY.- Delanteros de la selección amateur nacional, que esta tarde jugarán frente a Brasil en el estadio "Pascual Guerrero" de Cali, por el torneo pre-olímpico.

## "Nos clasificaremos" dice jugador Alberto Morales

CALL, 27 (ENFEL).- "Trataremos de lograr nuestra clasificación ya que tenemos mucha confianza", dijo ayer, el jugador Luis Alberto Morales autor del único gol de la selección boliviana frente al elenco de Chile.

Hablando sobre la potencialidad del seleccionado boliviano, Morales dijo: "que no es un gran equipo, de acuerdo a lo visto frente a Ecuador, pero el tratamiento de los colombianos quedó bastante impresionado por el magnífico comportamiento fuera y dentro de la cancha de los muchachos bolivianos".

El equipo no tiene lesiones de consideración y el estado de los jugadores es óptimo por los cuidados del médico Paz Zamora, que tiene vasta experiencia en esta clase de eventos.

El técnico considera que al no haber sido el ganador en el grupo uno, las posibilidades de Brasil para pasar a las semifinales con tanta facilidad son escasas.

Brasil jugó con diez hombres la mayor parte del partido por la expulsión de Leydon. "No tengo nada que decir por esa expulsión. Los árbitros deben actuar con energía para evitar problemas serios", dijo Antonio.

Refiriéndose al partido de mañana dijo que Bolivia "será un fuerte contendiente".

El recorrido a la americana arrojó este resultado: Primero Rodolfo Angulo; segundo, Cirilo Flores y tercero, Francisco Rabello.

En la prueba de "Muros Alisados", resultó primero: Carlos Guillén, segundo, Cirilo Flores, Felipe Varela, Néstor Lambri y Gustavo Angulo.

La prensa bogotana tuvo elogiosos comentarios por el rendimiento del team boliviano que sin jugar fútbol técnico, exhibieron notables cualidades de garra y valentía.

Estiman los dirigentes y jugadores bolivianos que la confrontación frente a Brasil no será tan difícil como en un comienzo pensaron ya que frente a Ecuador, se vio las fallas que adolece dicho elenco.

El equipo no tiene lesiones de consideración y el estado de los jugadores es óptimo por los cuidados del médico Paz Zamora, que tiene vasta experiencia en esta clase de eventos.

El recorrido a la americana arrojó este resultado: Primero Rodolfo Angulo; segundo, Cirilo Flores y tercero, Francisco Rabello.

En la prueba de "Muros Alisados", resultó primero: Carlos Guillén, segundo, Cirilo Flores, Felipe Varela, Néstor Lambri y Gustavo Angulo.

La prensa bogotana tuvo elogiosos comentarios por el rendimiento del team boliviano que sin jugar fútbol técnico, exhibieron notables cualidades de garra y valentía.

**Regale lo mejor... y esto es TEDPAZ**

**HANSA**

LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

La firma boliviana de su confianza con más de 60 años al servicio del país

**Ford**

**CAMBIE SU FORD USADO POR UNO NUEVO**

**LO ESPERAMOS!**

**FORDINI MOTORS**

CARILLA 1473 LA PAZ - BOLIVIA



# Actualidad cinematográfica

La semana cinematográfica cuenta con pocos estrenos y de poca calidad, a excepción de un solo film: FUEGO NEGRO. WYLER es un drama humano sobre el modelo de los conflictos raciales, se estudia al oprimido y al oprimido, la dignidad de la víctima y el rechazo de la sociedad injusta. LAS BOINAS VERDES de John Wayne y Ray Kellogg es un film de propaganda sobre la guerra del Vietnam. Según ella los vietnamitas nunca agradecerán bastante a Nor-

eamérica los destructores que han hecho en su país. Sólo convence a los ya convencidos. LOS ILUSIONISTAS de Ray Baker es un episodio de El Santo, en pantalla panorámica. Ciencia-ficción y temas policial. PISTOLERO PROFESIONAL de Sergio Corbucci es una parodia de la revolución mexicana. Brutalidad, violencia, y cómplice un gringo y échate a dormir. Y, en fin, LOS DOS GLADIADORES de Mario Caiano, una película de romances, increíble sobre todo para los romanos.



POR: LUIS ESPINAL

## FUEGO NEGRO

# La fuerza tiene razón

### YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

INVITACION

Se invita a las firmas comerciales establecidas legalmente en el país, a presentar sus propuestas y muestrarios correspondientes para la adquisición de juguetes.

Las propuestas deberán ser presentadas en la oficina de la División de Adquisiciones, cuarto piso, hasta el día martes 30 de noviembre de 1971, hasta horas 18:00.

La Paz, 26 de noviembre de 1971.

GERENCIA GENERAL.

**1**

FUEGO NEGRO (THE LIBERATION OF L.B. JONES) de William Wyler es una película dramática, de tema racial en los Estados Unidos. Un policía blanco mantiene relaciones con una mujer negra, casada. Esta situación se deshace trágicamente. La temática no es simplemente racial; es mucho más amplia: la prepotencia de los que tienen el poder (político y social) contra los que no lo tienen. La sociedad del "orden establecido" impone por la fuerza y la brutalidad su "propia" ley inhumana.

FUEGO NEGRO empieza con la llegada de la pareja joven, y el joven negro unos vienen a instalarse, y el otro a vengarse. Al final de la película, unos

y otro vuelven a irse. El negro ha cumplido su venganza, que ya no ha sido individual (le faltaban motivos) sino social; y los jóvenes esposos salen de esta sociedad, la repudian, tomando una postura ética ante este falso orden.

El título original del film es "La liberación de L.B. Jones"; es decir, la liberación del protagonista negro. Es un optimismo a sus personajes. Luego, los enfrenta ferozmente en magísticos planos-secuencia (totalidad temporal) filmados con profundidad de campo (totalidad espacial). Este respeto hacia la realidad, acentuada por el predominio de los planos generales, obliga a los personajes a empeñarse en este campo de batalla más expedito. En realidad, Wyler es un magnífico director de actores, precisamente

porque parece dejarlos cancha libre.

El director hace que el espectador se identifique con este fiscal mediocre; hombre ni demasiado racista, ni héroe. Cuando lo abandonamos de espaldas, sin que merezca ni la mano del joven abogado, ni él se atreve a abrazar a la chica, sabemos que se siente culpable. Es como nosotros un hombre semiconsciente, que ve la injusticia, pero no tiene la valentía de enfrentarla.

**2**

LAS BOINAS VERDES de John Wayne y Ray Kellogg es una película norteamericana de propaganda para la guerra del Vietnam. Según la cinta, los norteamericanos van a salvar al mundo. Pero, entre infantes, el espectador consciente intuye todo lo contrario. Los norteamericanos son un ejército extranjero en territorio enemigo, que lucha contra los nativos poco armados; tampoco puede fiarse de ellos, pues le traicionan. Los vietnamitas que rodean a los yanquis son desarmados, hablando inglés y con costumbres occidentales. Es la imagen exacta de la lucha de David contra Goliath: las flechas y las trampas contra el napalm y la maquinaria bélica. Pero, a pesar de todo, los norteamericanos no ganan la guerra. ¿Por qué será?

**3**

LOS ILUSIONISTAS de Roy Baker es la puesta en cine del famoso serial televisivo inglés: El Santo.

Unos bandidos llevan a la realidad los personajes de una novela. Simón Templar, el Santo, lucha contra ellos.

El plano es pirandelliano, pero luego no se aprovechan las posibilidades de estos personajes sublevados contra su autor. La película tarda en entrar en materia.

Una mezcla de ciencia-ficción y trama política se utiliza para el complot de robar el superbarco "Hermético". La roña sufre de Roger Moore aparece constantemente, sobre todo, en estos mensajes que envía, pero que nadie cree al tomarlo por loco.

Son muy socorridas las armas e instrumentos con rayos infrarrojos y laser. En el trucaje cinematográfico para las revistas exteriores de "Hermético" se nota excesivamente la combinación de alambra real con los efectos en proyección, por la oscilación relativa entre ambos componentes.

LOS ILUSIONISTAS es un espectáculo que no se toma nunca en serio. Uno de sus mejores elementos son los dibujos animados del principio y fin, con el Santo jugando con su corona.

**4**

PISTOLERO PROFESIONAL de Sergio Corbucci es un western a la italiana, de gusto absurdo. Durante la revolución mexicana, un gringo ayuda a un jefe local a hacer plata. El mexicano es un estúpido que no sabe hacer más que el cínico y realista gringo. El líder minero es medio bandido y medio revolucionario. En realidad es un film de acción con elementos folclóricos como la procesión y la corrida de toros en tono burlesco.

Un poco de ironía y un poco de brutalidad caracterizan a PISTOLERO PROFESIONAL: la sangre saliendo del clavel, la granada en la boca.

Este film neofascista presenta la revolución mexicana como cosa de paluderos, mostrando una falta absoluta de respeto hacia el pueblo latinoamericano.

## Comité de Obras Públicas de Santa Cruz, Bolivia

### CONVOCATORIA N° 83/71 PRIMER LLAMAMIENTO

Se invita a las Empresas Constructoras especializadas, de primera y segunda categoría, de Bolivia, Estados Unidos y países miembros del BID, a presentar propuestas para la construcción de la red de alcantarillado pluvial y cloacal, II etapa, 4a. fase, relleno zona Oeste, a ser financiados con fondos del BID, dentro del contrato de préstamo 159-SF/80.

Los planos, pliegos de condiciones generales, especificaciones técnicas, requisitos legales y demás datos serán proporcionados en la Sección Caja del Comité o también en la ciudad de La Paz, calle Loayza No. 250, edificio Castilla, 8o. piso, oficina No. 807, previo pago de \$b. 200.

Las propuestas deberán presentarse en sobre cerrado y lacrado en la Secretaría General del Comité en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, calle La Paz, esquina Warnes o a la casilla No. 218, hasta las 17:00 horas del día 28 de Diciembre de 1971, con el siguiente rótulo:

"CONVOCATORIA No. 83-71  
Santa Cruz, 22 de Noviembre de 1971"

## CLUB DE TENNIS LA PAZ

SÓCIO EN MORA

El Directorio recuerda a todos los señores socios en mora que el 30 del mes en curso vence el plazo concedido para que cancelen sus cuotas vencidas y las pongan al día.

Caso contrario se procederá a la reversión de las acciones correspondientes en favor de la Institución, de conformidad al Art. 23 de los Estatutos.

Se recuerda a los señores socios que pueden cancelar sus obligaciones directamente en el First National City Bank, depositando en la cuenta especial que hay para este fin.

La Paz, noviembre de 1971.

**5**

LOS DOS GLADIADORES de Mario Caiano es un film de romances. Este género histórico y grandilocuente lo has cultivado los italianos desde hace más de cincuenta años. Ni siquiera falta el típico Maciste. Trata de la rebelión de Julio César contra su hermano el emperador Cómodo.

LOS DOS GLADIADORES es una cinta plenamente inverosímil: tres o cuatro hombres luchan contra legiones; y venen. Estas exageraciones inhumanas provocan la hilaridad.

A pesar del despliegue de decorados y vestuario, LOS DOS GLADIADORES no convence, ni tiene sabor de realidad. La reografía en los movimientos de masas se alterna con las luchas; para aficionados a la esgrima y lucha libre.

Algunas escenas llegan a la estupidez: los espías que escuchan las conversaciones secretas, detrás de un matorral; piedra lanzada al azar y que cae sobre un enemigo que acaba; abrirse paso por un medio de un pelotón de caballería; sus escenas que ocurren sólo en la pantalla.

A Caiano se le escapan el título de las manos; la recitación de los extras; y de las mujeres es central e increíble.

# Programa Nacional de Emergencia de la Presidencia de la República

## MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL

### "HOSPITAL CENTRAL DE LAS FF.AA."

#### PROYECTO COMPLETAMENTE FINANCIADO

#### CONVOCATORIA A PROPUESTAS

N° 1/71

Por orden del señor Ministro de Defensa Nacional, se convoca a propuestas a las empresas Constructoras de Primera, y Segunda categoría, inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción y el Consejo Nacional de Ingeniería, para los siguientes trabajos en el edificio destinado al Hospital Central de las FF.AA. de la Nación ubicado en la Av. Saavedra de la ciudad de La Paz.

Las propuestas serán presentadas en la Dirección General de Planificación e Ingeniería del Ministerio de Defensa Nacional, Plaza Avará 5o. piso hasta el día viernes 7 de Diciembre a hs. 17,00 en sobre cerrado y lacrado, en forma independiente para cada obra incluyendo los documentos y certificados respectivos, precios unitarios y totales, adjuntando las boletas de garantía de Seriedad, timbres y demás formalidades de Ley.

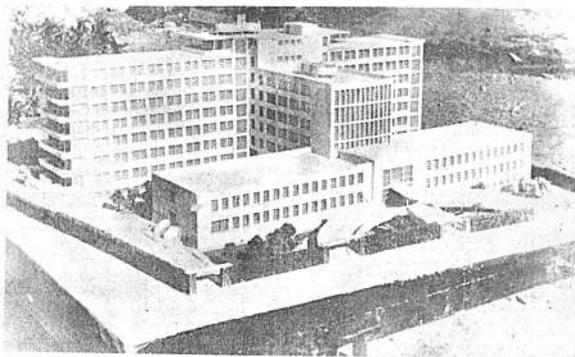
- No. DE ORDEN PROYECTO.
- 1.- Construcción de la Estructura, muros de cierre y divisorios del Cuerpo Posterior del edificio.
  - 2.- Obras de acabado del mismo cuerpo.
  - 3.- Instalaciones; Sanitaria, Eléctrica, de Calefacción y de Oxígeno para ambos cuerpos.
  - 4.- Conclusión del cuerpo central.
  - 5.- Construcción de la rampa de acceso al edificio.
- Los proponentes podrán adquirir en propiedad, los planos, es-

pecificaciones y demás documentos de la Convocatoria, a partir del 10 de diciembre del presente año, previo pago de \$b. - 1.500.- por cada juego. No se aceptará devolución de planos.

Cualesquier información adicional con relación a la presente convocatoria, podrá ser obtenida en las oficinas de la Dirección General de Planificación e Ingeniería del Ministerio de Defensa Nacional.

La Paz, 25 de noviembre de 1971.

Gral. de Brig. Jaime F. Mendietta  
MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL



## Las FF.AA. velan por la salud de su pueblo

Las FF.AA. conscientes de su rol, como Institución Tutelar que debe cuidar del capital humano del País, desea hacer conocer al Pueblo de Bolivia, que ésta monumental obra de ninguna manera será para el servicio exclusivo de los miembros de la Institución.

En conocimiento de la deficiencia hospitalaria que existe en el País, brindará sus modernas instalaciones para la atención del público en general o entidades que no dispongan de este Servicio Social Imprescindible. Así serán atendidos:

- Los familiares de los conscriptos que están bajo banderas.
- La población civil evacuada de los Departamentos del Beni y Pando, con preferencia y de las Provincias de Caupolicán e Iturralde del Departamento de La Paz.
- Las víctimas de desastres o epidemias de carácter nacional, regional o local.

- Asimismo, un piso de éste moderno nosocomio será puesto a disposición de la Caja de Seguridad Social, para compensar su déficit de camas.

- Por otra parte, los laboratorios, el banco de sangre, la bomba de cobalto para tratamiento del cáncer, sus equipos de Rayos X servicios de consulta médica y de investigación, estarán, en la medida de su capacidad, al servicio del pueblo boliviano del cual las FF.AA., son su expresión más genuina.

"EL MAR NOS PERTENECE POR DERECHO, RECUPERARLO ES UN DEBER"

DIREC. GRAL. PLANF. e INGENIERIA  
Vo. Bo.  
MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL.





# Congreso de sastres hecho "a la medida"

Por: RONALD ZABALA W.

CONGRESO A LA MEDIDA

Los suscriptores del IV Congreso Panamericano de Sastres, al igual que cualquier otra reunión de este carácter fue honrada con la presencia del Presidente de México, Lic. Luis Echeverría, en su sesión inaugural, así como ministros. Se organizaron comisiones en las que los cuatro bolivianos representantes habían integrado de cada una de ellas. Los actos sociales y reuniones de camaradería se realizaron en las mejores condiciones de precio y lujo que cuenta México. La delegación boliviana no se sintió ausente en su personalidad, a pesar de ser la primera vez que cuatro sastres salían del país en una misión para ellos nada familiar. Ya que tuvieron que alternar con delegados de Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, Honduras, Guatemala, Panamá, Perú, España, Chile o sea alrededor de 252 asistentes con quienes los bolivianos departieron y sin prejuicios sociales.



Aumenta sus defensas orgánicas!!



vimin inti

Los sastres bolivianos en la "Hacienda de los Morales" (foto superior). La representación fue, tal vez, la más impecable que se ha tenido en Bolivia en eventos internacionales. En la foto inferior, con el "Tuchu", poncho y chupeta nativos, los delegados posan junto con las representaciones asistentes al congreso.

El hecho de que un ministro o una misión boliviana participe oficialmente en un congreso de carácter internacional no es ninguna novedad. Tampoco que al concluir esas reuniones los ministros aparezcan lucidos al lado de personalidades del mundo en lugares locales fotografiados por la prensa mundial. Pero sí es digno de destacar que un congreso internacional de sastres también ha tenido la importancia de una reunión de ministros. En México se realizó el IV Congreso Panamericano de Sastres a la Medida y por primera vez nuestro país tuvo una digna representación. Y como buenos bolivianos no se contentaron solamente con asistir al IV Congreso que fue del 10 al 17 de Octubre, sino que saborearon del progreso mexicano y se quedaron veinte días para observar todo aquello que estaba a su alcance. Las modas, los modernos sistemas en la confección de trajes etc., fueron en lugar a dadas los principales objetivos de esta prolongada permanencia en tierras mexicanas.

CONGRESO A LA MEDIDA  
Los suscriptores del IV Congreso Panamericano de Sastres, al igual que cualquier otra reunión de este carácter fue honrada con la presencia del Presidente de México, Lic. Luis Echeverría, en su sesión inaugural, así como ministros. Se organizaron comisiones en las que los cuatro bolivianos representantes habían integrado de cada una de ellas. Los actos sociales y reuniones de camaradería se realizaron en las mejores condiciones de precio y lujo que cuenta México. La delegación boliviana no se sintió ausente en su personalidad, a pesar de ser la primera vez que cuatro sastres salían del país en una misión para ellos nada familiar. Ya que tuvieron que alternar con delegados de Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, Honduras, Guatemala, Panamá, Perú, España, Chile o sea alrededor de 252 asistentes con quienes los bolivianos departieron y sin prejuicios sociales.

DELIBERACIONES SIN ARRUGAS  
Bolivia asistió al IV Congreso Panamericano de Sastres, presidida por Manuel Romero Chávez, Vice, Fermín Rodríguez G. delegados Edmundo Mendizábal y Manuel Sillierico. El "maestro Romero" integró la comisión de Estatutos; los colegas Rodríguez lo hizo en la comisión de "estandarización de los sistemas de corte"; mientras que el "maestro Mendizábal" integró la comisión de "Centros de Capacitación y Especialización de la carrera de sastres a medida" y el maestro Sillierico formaba parte de la comisión de "Elevación a niveles profesionales de la carrera a medida".

Entre los más importantes resoluciones adoptadas en este congreso, en que ningún sastre lleva una sola arruga en su traje, fue la de aprobar la creación de la Confederación Panamericana de Sastres Sobre Medida y la aprobación de

nos Estatutos. Resolvió que la estandarización de los sistemas de corte se utilizarán como base los sistemas de patadas o centímetros en la que también se determinó eliminar las medidas cortas. Recomendó al Congreso los países bienvenidos becas de estudio de perfeccionamiento para que los sastres nacionales, salgan al exterior. Se acordó, también, que cada academia o escuela de corte implante un curso de dibujo de diseño, obligatorio para cada alumno que tome la carrera de maestro sastre cortador. En lo político los sastres resolvieron luchar por el emboscamiento de la sastretería a medida en toda América Latina. Luchar por que las industrias mejoren la calidad de los hilos que se destinen y se rompen constantemente. También resolvieron que cada país llegue a crear sus propios modelos de vestimenta, con el fin de incitar a los clientes a vestir con originalidad. Los gobiernos también se comprometieron por los sastres a medida, a controlar la calidad sobre las fibras que componen los botones para la mejora de su salud, como en los temas de las entrehebras, forros, etc.

ENTRE LAS DEL IV CONGRESO  
Como en todo evento internacional se realizaron hechos que llaman la atención de delegaciones nacionales que como el caso que nos ocupa se encuentran fuera del país. Y un hecho que ocurrió durante el registro de credenciales, fue el que relata el maestro Rodríguez, cuando escuchó estos diálogos:  
Con vos y a cargo mexicano: Usted señor de dónde es?  
Yo soy de Guanajuato, donde la vida no vale nada.  
Está bien. De nombre...  
Otro diálogo:  
Señorita anónimo yo soy de Puebla  
De qué pueblo dijo usted?  
De ningún pueblo, soy Pastora, qué caray.  
Ay perdona. ¿Cómo es su nombre...  
Yo realizo el Diseño Panamericano de Modelos con la presentación de trajes típicos de cada país. El equipo presenté una creación de modelos que dos años antes había presentado Argentina en el 2o. Congreso Panamericano de Sastres. Entonces el delegado argentino reclamó al ecuatoriano por la copia de dicho modelo. Ante la imposibilidad de responder a la reclamación el delegado del Ecuador, optó prudentemente por retirarse del lugar todo sonrojado y tratando de evitar reacciones más violentas de las del intérprete. Como nadie se produce en su tierra, los delegados bolivianos fueron objeto de grañas manifestaciones de agresión. Un coctel de bienvenida se les ofreció en el "Hotel del Prado", el desayuno de inauguración se realizó en el Museo de Antropología uno de los más modernos de América; el banquete típico de comida mexicana en el local de lujo "Mesón del Calle Boyo"; la cena baile gala se realizó en la "Ciudad de los Morales" y la cena baile de clausura en el "Hotel Continental Hilton".

mente por retirarse del lugar todo sonrojado y tratando de evitar reacciones más violentas de las del intérprete. Como nadie se produce en su tierra, los delegados bolivianos fueron objeto de grañas manifestaciones de agresión. Un coctel de bienvenida se les ofreció en el "Hotel del Prado", el desayuno de inauguración se realizó en el Museo de Antropología uno de los más modernos de América; el banquete típico de comida mexicana en el local de lujo "Mesón del Calle Boyo"; la cena baile gala se realizó en la "Ciudad de los Morales" y la cena baile de clausura en el "Hotel Continental Hilton".

Cuando los "maestros" del corte boliviano que la comida mexicana es muy parecida a la boliviana, pero que solo se diferencia en los sabores. Los señores dicen que el plato llamado "mole" es muy parecido al "casé" mientras que "el loco" se parece a mojarra salmón. Tampoco podía faltar estado en México la asistencia a una noviolencia, la misma que se realizó en la famosa Plaza de México en la que se actuaron los conocidos avilletes internacionales "Matallillo", Adolfo Guzmán, René Sánchez y otros.

LA MODA VAGONI.  
Los "maestros" bolivianos retirándose a la implantación de nuevas modas para los hombres, afirman que el Congreso ha dejado la moda al gusto del cliente. "Cada cliente aspirante lleva su propio sistema". También no ha fallado la preocupación de los maestros de la tierra, por la invasión del trabajo confeccionado industrialmente. Los Sastres del Congreso Panamericano han acordado unir filas y luchar porque la moda de obra, el trabajo con tina, almohadillas de armadura, el metro, la tijera, el apunador y otros elementos que componen un taller de sastretería, no se disuivan con la invasión de trajes industrialmente confeccionados.

BOLIVIA EN ALTO  
El nombre de Bolivia por primera vez ha salido a relucir en un Congreso Panamericano de Sastres. La acción individual y el esfuerzo económico desplegado por los cuatro representantes bolivianos ha destacado bien sentado el nombre del país en una contienda internacional. Sin bombos ni platillos, sin pedir un centavo a nadie y haciendo recortes a sus economías diarias,

LOS HERMOSOS JUEGOS DE BAÑOS

## CELITE

QUE UD. VIÓ EN LA EXPOSICION BRASILEIRA SE ENCUENTRAN A SU DISPOSICION

CALIDAD ELEGANCIA DURABILIDAD FACILIDADES DE PAGO

calle Yanacocha No.540

PRIMER PISO FRENTE HOTEL AUSTRIA  
LIQUIDACION: 15% DE DESCUENTO  
A QUEM LLEVE ESTE AVISO

# Hoyd aéreo boliviano

46 AÑOS DE SERVICIO

LA PAZ

ARICA	US\$ 30.00
LIMA	92.00
SAO PAULO	208.00
BUENOS AIRES	174.00

Y HASTA 24 MESES DE CREDITOS

## EN EL JET BOEING 727

## ASOCIACION DE PERIODISTAS

La Comisión Reorganizadora de la Asociación de Periodistas invita a todos los periodistas interesados en optar DOS BECAS ofrecidas por la Organización de Estados Americanos, para un curso INTERNACIONAL DE PREPARACION BASICA PARA PERIODISTAS ENCARGADOS DE LA PRODUCCION DE MATERIAL EDUCATIVO Y CIENTIFICO DESTINADOS A LA PRENSA, de acuerdo a las siguientes condiciones:

- 1.- Ser ciudadano o residente permanente de uno de los Estados miembros de la OEA.
- 2.- Tener por lo menos tres años continuos de ejercicio activo en la profesión periodística.
- 3.- Estar actualmente prestando sus servicios en un periódico.
- 4.- Ser miembro, regularmente inscrito, de la asociación profesional correspondiente o, en los países en los que existiere, ser miembro del Colegio de Periodistas o de la Asociación que haga sus veces.
- 5.- Haber realizado estudios a nivel universitario o ser graduado en una escuela de periodismo.
- 6.- Poseer aptitud física para el cumplimiento de las obligaciones del curso.
- 7.- Las personas que hayan obtenido beca de la OEA durante los últimos dos años no podrán ser considerados para este curso salvo en aquellos casos que se trate de estudios complementarios en el mismo campo de estudio.

Los interesados deberán solicitar mayores detalles en las oficinas de la Asociación de Periodistas, calle Comercio 1048, casilla de correo 3089. La recepción de solicitudes vence el día 30 de Noviembre.

LA SECRETARIA PERMANENTE

## Hermosa gente

"Hermosa gente", es un singular programa que TV BOLIVIANA presenta los días martes en el horario de las 21.30. Cuatro ediciones han sido realizadas hasta hoy, mostrando a personalidades de diversos campos. Un Maestro, un Compositor, un Investigador científico y un grupo de cultores del folclore han merecido hasta hoy el homenaje.

El programa trata, según nos explican sus productores, de mostrar actitudes de ejemplo, de aquellas personas que tienen "hermoso" el espíritu. Ahí es donde va el programa.

Esta sería nos está mostrando en forma objetiva que, mestra ciudad, cuenta con gente importante que, para distinguirse, sólo tenemos que aprender a ver.

Bolivia precisa de la unificación de sus esfuerzos a través del trabajo en las distintas ramas profesionales y también precisa del incentivo que reconoce la obra o labor que está realizando. Sin duda, la televisión como de los medios comunicativos audiovisuales, nos presenta la oportunidad de apreciar la dedicación con que,

hombres y mujeres componentes de nuestro conglomerado cívico, canalizan sus esfuerzos trabajando en bien de la comunidad, ejemplarizando con sus obras a quienes siguen sus huellas y sólo buscan la satisfacción del deber cumplido.

HERMOSA GENTE ha dado en el "cielo" golpeado ciertamente la sensibilidad de la ciudadanía al enseñarnos en forma amena e inclusive recreativa, la formación moral y cultural de personalidades bolivianas que roban horas al sueño para dedicarse al bien común. Johnny Villena Dausan, conocido hombre de Radio es quien produce el programa contando con la positiva cooperación de Oscar Lora, destacado también en el ambiente radial.

Completan el equipo de animación María Angélica Kirgón y Miriam Velasco que, con soltura y gracia, participan en cada una de las ediciones. Eduardo Solís y Ramiro Saenz, tienen a su cargo la responsabilidad de la coordinación de Estudio y la asistencia de producción.

Esperamos que HERMOSA GENTE continúe en la línea ascendente que sigue hasta ahora.

## PENA DE GALA

La esposa del Ministro del Interior, como integrante de la Junta Nacional de Desarrollo Social que preside la Excm. señora doña Yolanda Prada de Banzer, invita a la Peña de Gala que con motivo de recaudar fondos para la Feliz Navidad del Niño, se llevará a cabo el día Jueves 2 de Diciembre a hrs. 19.00 p.m. en los salones de la Academia de Policías (Següencoma).

### PEÑA FOLKLORICA

ACADEMIA DE POLICIAS Jueves 2 de Diciembre Hrs. 19.00 p.m.

- 1.- Los Sicuris
- 2.- Los de Tarabuco
- 3.- Chela Urquidí
- 4.- Los Amancoy
- 5.- Los Huanchaqueños
- 6.- José Zapata

LOS GRILLOS

- 7.- Los Chaskas
- 8.- Chela Urquidí
- 9.- Las Imillas
- 10.- Los Genios
- 11.- Los Payadores
- 12.- Los Caballeros del Folklore

# EL PERODISTA ANDRÉS BELLO

Por GUILLERMO CESPEDES RIVERA

EVOCAR la figura de Don Andrés Bello en una de sus múltiples actividades: periodista- recordamos las palabras de David Ramsay cuando escribía sobre la revolución americana: "Dijo que 'la pluma y la prensa tuvieron mérito igual al de la espada' en la lucha por la independencia. La acción militar habría sido suficiente para imponer el triunfo de la causa libertaria 'a menos que el gran pueblo hubiera estado preparado para él'".

Los años no han podido detener la maduración del fruto de tantos ingenios. Con recursos sumamente limitados debían hacer en horas y horas lo que hoy se trabaja en contados minutos. Los periodistas de antes eran realmente periodistas y no traficantes de la noticia y de las opiniones. Tenían una rica conciencia profesional y un gran sentido de responsabilidad de segundas lealtades por quienes acudían a la prensa para orientarse. Aquellos periodistas, como Bello dejaron páginas y ejemplos admirables. Sensiblemente, muy pocos- contados con los dedos de las manos- siguen honradamente por ese difícil camino.

Bello tuvo oportunidad de actuar en los primeros tiempos de la prensa venezolana, cuando aún estaban encendidas las pasiones dejadas por Guay y España. Todavía se escuchaba el eco de la voz del Precursor Francisco Miranda quien zarzaba, con sus barcos y el apoyo de Cromwell, en la tucuyas cadenas quería destruir. El gran polígrafo, testigo del incendio que iba a destruir a los representantes de Colonia, ocupó su puesto en la Gaceta de Caracas.

La imprenta tardó, un tanto, en llegar a Venezuela. La primera fue instalada por los ingleses Matteo Gallagher y Jaime Lamb. Estaba situada en el sector comprendido por las actuales esquinas Gradillas y Sociedad de la capital caraqueña. En esos talleres se imprimió la Gaceta de Caracas cuyo primer número salió el lunes 24 de octubre de 1808.

La cortina de ignorancia que cubría al mundo hasta mediados del 400 fue desgarrada violentamente por John Gutenberg. Su invento se difundió rápidamente. De Maguncia a distintas ciudades de Europa. Sin embargo, no se difundió aún desconocida en muchos países del continente por el imperio británico.

Los historiadores venezolanos aseguran que en 1801 las autoridades españolas negaron el permiso "para establecer en Caracas una imprenta". Precisamente en esos momentos ya se había instalado Bello veinte años gallardamente cumplidos- en la actividad periodística de la Colonia. Sus esfuerzos para vencer la resistencia de los godos fueron inútiles. El poder español se resistió a dar la autorización necesaria. Temía la gran influencia de la imprenta que estaba haciendo los últimos restos del oscurantismo en otras partes.

El contrato de Paoli -se le llamó posteriormente Juan- se le encadenaba en la misma forma que a los galcos las naves de Su Majestad Serenísima. Paoli no pensó dos veces para firmar el leonino documento. Segó Douglas McMurtrie, ni él ni su esposa recibían sueldo alguno, estarían con lo estrictamente necesario para no morir hambre en el nuevo mundo.

Bello trabajó como Redactor de la Gaceta de Caracas que tuvo distintas fluctuaciones en la línea política. Pese a los incansables esfuerzos de una multitud de bellistas ha resultado difícil, sino imposible, identificar todos sus trabajos en este período, debido a la característica propia del periodismo de todos los tiempos: ser anónimo en su mayor parte.

Paoli debía trabajar sin descanso para cumplir con las condiciones del contrato. Su "trabajo" duraría era de 3.000 horas por hora y se requerían 12 operaciones distintas para lograr el impreso).

No solamente trabajó en la Gaceta sino también en las páginas de "Repertorio Americano" que dirigió en Londres y "Biblioteca Americana", aparece su abundante obra. Luego de su dramática permanencia en Inglaterra, escribió en la prensa chilena. En "El Araucano" están sus inolvidables creaciones. De Bello, se dijo, con toda justicia, que fue "el primer Redactor y el primer colaborador" en la prensa de Venezuela. Sobre su actividad periodística puede consultarse una amplia bibliografía.

El contrato de Paoli -se le llamó posteriormente Juan- se le encadenaba en la misma forma que a los galcos las naves de Su Majestad Serenísima. Paoli no pensó dos veces para firmar el leonino documento. Segó Douglas McMurtrie, ni él ni su esposa recibían sueldo alguno, estarían con lo estrictamente necesario para no morir hambre en el nuevo mundo.

Bello, un monstruo de la cultura, trabajó en todos los campos de la inteligencia. En su juventud caraqueña -dijo en la "verde y apacible- ribera del Anauco"- no solamente estudió las ciencias escolásticas y latín sino que extendió su mirada a otras disciplinas. Sus biógrafos nos hablan, con justificado orgullo, de sus estudios de lenguas vivas (francés e inglés), ciencias físicas, geografía que enseñó al joven Simón Bolívar, matemáticas, historia, filosofía, filología y tantas otras más. En todas ellas fue una verdadera autoridad.

Paoli debía trabajar sin descanso para cumplir con las condiciones del contrato. Su "trabajo" duraría era de 3.000 horas por hora y se requerían 12 operaciones distintas para lograr el impreso).

No solamente fue un periodista de gran capacidad sino también filólogo, filósofo y maestro, poeta e historiador, legislador y crítico, internacionalista y gramático. Prodigio su genio en Europa y América.

Paoli debía trabajar sin descanso para cumplir con las condiciones del contrato. Su "trabajo" duraría era de 3.000 horas por hora y se requerían 12 operaciones distintas para lograr el impreso).

Con el alma profundamente herida ya no quiso regresar a Venezuela. Vivió en Chile que tuvo el acierto y orgullo de apresarlo entre sus redes. Allí dejó los mejores frutos de su talento. Dio lustre y esplendor a la cultura chilena.

Paoli debía trabajar sin descanso para cumplir con las condiciones del contrato. Su "trabajo" duraría era de 3.000 horas por hora y se requerían 12 operaciones distintas para lograr el impreso).

Bello, legislador, debió ocuparse también de la libertad de expresión. "Nada es más pernicioso a la libertad, que la licencia" dijo en 1839 (El Araucano). "Y nada perjudica en tanto grado a la libre discusión de las medidas y proyectos públicos como los ataques licenciosos a la reputación de los ciudadanos".

Paoli debía trabajar sin descanso para cumplir con las condiciones del contrato. Su "trabajo" duraría era de 3.000 horas por hora y se requerían 12 operaciones distintas para lograr el impreso).

Luego agrega: "Nuevos en el goce de los derechos y garantías de un gobierno popular, no es extraño que nos dejemos extraviar en su aplicación y ejercicio, y que, no acertando a fijar la línea de demarcación entre lo que deben permitir las leyes y lo que deben vedar, creamos leyes que restringe y entorpece el uso, cuando sólo se reprime el abuso".



Retrato de Andrés Bello (1830), atribuido a Raymond Quinac Monvoisin. Se conserva en la Biblioteca Nacional, Caracas.

grada que la de los bienes materiales? ¿O son los golpes que aseantan a la reputación los que producen heridas menos dolorosas? "Está, pues, obligado el legislador a prevenir y reparar esta especie de injurias con no menos cuidado que las otras; y tanto olvidaría su misión dejando expuestas a la buena opinión y la respetabilidad social de los ciudadanos a los ultrajes de la maledicencia como dejando su vida y sus bienes a la merced de ladrones y asesinos".

Hoy, como ayer, estas palabras tienen un profundo sentido e invitan a una serena reflexión. Mucho hay para hablar acerca del periodista Bello. Tendríamos que extendernos pero en gracia de la brevedad del espacio en préstamo algunas frases del más "amoroso bellista", Don Arístides Rojas, quien expresó que "el genio de Bello no es patrimonio de un pueblo, pertenece a la raza que descubrió la América y fundó una civilización e difundió a sus hijos, amor a la gloria, culto a la belleza, sentimientos en la familia".

Bello, en su artículo sobre "La difamación", se extiende en otras reflexiones y finaliza diciendo que "esas disposiciones, quejas parecerán a algunos demasiado severas. Pero ellas dejan -agrega- toda la libertad que se necesita para discutir los asuntos políticos, para dar a conocer la opinión y la respetabilidad social de los ciudadanos, para excitar la atención de la policía hacia los fraudes que pueden cometerse en las profesiones industriales; en una palabra para todos los objetos útiles. ¿Bajo qué aspecto finaliza- es conveniente a la sociedad la circulación de sátiras y dicerios? Y en que pueden justificarse ante su propia conciencia los que se ejercitan en ello?".

Hay en día -comenta el gran bellista Pedro Grases, cuando se reflexiona acerca de las directrices que la cultura haya de tomar en los años por venir, se contempla la tarea de Bello como la más eficaz orientación que la humanidad americana debe tener en cuenta. Naturalmente hay que, pensar que vivimos en otro TIEMPO y que las condiciones actuales son distintas, pero el magisterio de la persona y la obra de Bello es ejemplo vivo para los problemas que debe resolver la civilización hispánica". Estas reflexiones, sobre el primer redactor y colaborador de la prensa americana, son precisas y no requieren de mayor comentario.

## DON ANDRÉS BELLO INTERNACIONALISTA

Por MARIO ARANCIBIA HERRERA

SIGNIFICA honor intelectual pretender en estas líneas y con motivo del 190 aniversario del nacimiento de don Andrés Bello, hacer reminiscencia de su ilustre obra como internacionalista. En efecto, un perfil realmente notable en los estudios del muy ilustre polígrafo, humanista y educador caraqueño, es el relacionado con sus PRINCIPIOS DE DERECHO DE GENTES que quedan, después, transformados en PRINCIPIOS DE DERECHO INTERNACIONAL, como investigaciones posteriores en su cátedra de la Universidad de Santiago.

El doctor Eduardo Plaza, Consultor de Política Internacional en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Venezuela, en el prólogo a la Introducción de Principios de Derecho Internacional y Escritos complementarios de don Andrés Bello, dice: "Con Bello vuelve a repetirse ese misterioso acontecimiento del hombre-guía que acude a la llamada de una época, al hacerlo aude-comunista para fundar bases estables para las nuevas Repúblicas, como entidades que han pasado a ser de una época, las abrumadoras empresas que tienen ante sí los creadores de las in-

cientepens nacionalidades, precisos es elegir cuál sea que en primer término deben acometerse. Bello consideró la ciencia internacional "de la más alta importancia" y a ella dedicó sus mejores esfuerzos, ya en el campo teórico, desde la cátedra privada o trabajadora en sus momentos de actividad cotidiana, ayudando al Gobierno a resolver los problemas concretos de carácter diplomático que embarcaban su atención. Esa tarea figura entre las primeras. Luego será el ocuparse de construir y perfeccionar la estructura de las instituciones internas. Los códigos, las leyes que rigen la vida privada, familiar, de los Estados. Se trata, ante todo, de defender y vindicar los derechos nacionales, cuando todavía no se ha alejado completamente el peligro de que puedan ser concluidos".

### GAZETA DE CARACAS. LUNES, 14 DE OCTUBRE DE 1850.

ARTÍCULO DE LA IMPRENTA. Con propensión a todo error, se ha publicado que don Andrés Bello, autor del Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica. El Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica. El Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica.

Con propensión a todo error, se ha publicado que don Andrés Bello, autor del Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica. El Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica. El Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica.

Con propensión a todo error, se ha publicado que don Andrés Bello, autor del Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica. El Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica. El Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica.

Con propensión a todo error, se ha publicado que don Andrés Bello, autor del Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica. El Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica. El Proyecto de Código Civil para Chile y como internacionalista en Hispanoamérica.

# ANDRÉS BELLO EN LA VIDA ESPÍRITUAL HISPAÑOAMERICANA

Por TEODOSIO IMAÑA CASTRO

ESTA ES una fúmda y a la vez emocionada aproximación a la heredad fulgurante de un humanista de la era decimonónica. Es nada más que un asomarse, fugazmente a la significación de quien, acunado en la Caracas de los últimos años coloniales y desde la urbe andina, andino primero, y desde la franja araucana después, los perfiles primeros de la vida espiritual hispanoamericana. No en vano se le ha llamado "libertador artístico de América" (1). Es Andrés Bello, que lejos de su patria aún estrechamente ligado a la independencia, cultivó, al otro lado del Atlántico, el alcázar munitífico de la cultura, para el nuevo Continente. Con toda razón, ilustres compatriotas suyos nos recordaron siempre aquella alta misión bellista.

Aristides Rojas ha escrito recordando la jornada en que Don Andrés produjo el célebre Silva "A la Agricultura de la Zona Tórrida": "Desde este día el genio de Bello no es patrimonio de un pueblo, pertenece a la raza que descubrió la América y fundó una civilización e influyó a sus hijas en amor a la gloria, culto a la belleza, sentimiento de la familia. Andrés de Bello está el oscurantismo literario en América, el arte sometido al molde, la frase sin la inspiración, la naturaleza muda. Con Bello surgen la idea, la estética, la forma, la conquista filológica, la inspiración americana hija de su esplendente y fértil naturaleza, espontánea como sus ríos, rica como sus veneros, como los Andes grandiosos..." (2).

¿Cuáles son las raíces que llevaron a su ser savia tan noble? Es bueno decir, que antes de ser iluminado el hombre por ciencia alguna, antes de asimilarse el saber, lleva ya en sí la simiente que ha de germinar en la mente y en el corazón, unas veces más en aquellas que en éste, y viceversa. En Andrés Bello, fue andino el trasfondo, del germen a la floración, en ambos términos. Y a la vez de ello, como si estuviera encerrada en las siguientes expresiones suyas, que revelan su permanente predisposición para la emoción estética, por una parte, y la diáfana comprensión de la vida interior humana, por otra. En 1843, en su discurso inaugural de la Universidad chilena, expresaba, refiriéndose a las letras: "adornaron de alegres alegrías la mañana de mi vida y conservan todavía algunos matices a la alma, como la flor que hermosas las ruinas..." (3). Y en su FILOSOFÍA DEL ENTENDIMIENTO escribió: "... sin esta mezcla de placer y de dolor no pudiera existir la más bella de las obras de Dios, la virtud... Los padecimientos del hombre son, pues, por una parte, un medio de perfeccionamiento, y por otra una prenda de inmortalidad..." (4). Más, aún en los últimos años de su vida pudo mostrar, "el dolor es en el plan de la Providencia un monitor: "celoso que nos retrase continuamente de lo que pudiera dañarnos..." (5).

Tales esencias discurren junto al caudal de toda su obra. De su pensamiento filosófico, expresado centralmente en su libro mentado, EL ENTENDIMIENTO, que formaba parte de un Tratado de Filosofía que no concluyó, se desprende algo así como las cálidas expresiones de la filosofía de la vida que en nuestros días nos enseña Gabriel Marcel. Esa es también una de las iniciadoras mayores en el pensamiento filosófico de Hispanoamérica. Don Marcelino Menéndez y Pelayo, enérgico escrutador de la vida cultural de nuestro continente de habla hispana, nos dice que ese libro de Bello constituye, "sin duda, la obra más importante que en su género posee la literatura americana" (6). José Gase ha ratificado en nuestro tiempo ese juicio, expresando en el prólogo a la edición que de la obra se hizo en 1948: "... en la historia del pensamiento de lengua española la FILOSOFÍA DEL ENTENDIMIENTO representa la manifestación más importante de la filosofía hispanoamericana, influida por la Europa anterior al ideal alemán y contemporánea hasta la positivista... y por lo mismo un hito de relieve singular en la historia entera de dicho pensamiento..." (7).

Pero, más allá de la reflexión pura y simple, más allá del lector impempeno, más allá de la asunción y de la persecución de todo ideal, advino el humanista a plenitud, admirable por la profusión de su obra y por la cifra abarcadora de su saber. El pedagogo, el jurista, el pensador y el filólogo, el jurista y, en todo, el artista del lenguaje, el pensador, Pedro Quiñón mejor que un ilustre compatriota suyo de estos días -Rafael Caldera- para acercarnos a los matices de esa obra múltiple? Escuchemos, fue Bello "... el artista que nos cautiva no sólo por sus obras sino por su concepción de lo bello y del arte, y de la delicadeza de su sentido estético, un sentido revolucionario y creador, renovador y salvador, al mismo tiempo, de la unidad lingüística de Hispanoamérica... un pedagogo que dedicó la mayor parte de su vida a la enseñanza... un jurista que sin jactancia levantó en el Derrochador y en el Derecho Internacional las más claras bases de la organización jurídica de su América; un pensador, en fin, profundamente vinculado a los problemas de la historia y de la vida, y que, por tanto, no puede conocerse íntegramente sin un análisis de sus ideas sociales y políticas..." (8). Así es. A la edad de 29 años, cuando en 1810 sale de Caracas, para Londres, Bello es ya un humanista cabal. En la isla británica se sintió, pese a los azarosos días de su exilio, ya íntimamente ligado al porvenir de la cultura americana, y claramente comprometido a poner todo de sí, mente y corazón en aras de tan alto cometido. Esa persuasión lo llevó a convertirse en un "adelantado del nuevo orden de la cultura -como le llama Pedro Barrota- a la hora misma en que la América hispana se abre a un nuevo orden político" (9). Por eso, Menéndez Pelayo no ha de vacilar para llamarle "primer hombre de letras de Hispanoamérica".



Estudio de Bello, por Nicomir Plaza, exhibida frente a la fachada de la Universidad de Chile, en la Alameda O'Higgins, de Santiago.

Todo aquello que concibió, estudió, y dejó escrito, imposible de ser conocido a plenitud, tuvo generalmente una finalidad didáctica y de divulgación, porque Bello fue sobre todo un maestro, un pedagogo. Su afán de difundir la cultura en América estuvo cuidadosamente ligado a su diario y sencillo acercamiento a sus discípulos. En medio de todo ello, fue faena primordial la del estudio penetrante de la lengua castellana; depurar el habla, descubrir sus últimas raíces, hacer audibles todas sus resonancias, mostrar clara y enérgica la expresión idiomática, fueron tareas en las cuales puso amor del más pulcro alfarero. Así, las letras castellanas tuvieron también en él un análisis de las más altas calidades. Bien ha sido considerado "como el primer y más ponderado historiador y crítico de la literatura castellana en Hispanoamérica" (10). Pese a que no compuso obra sistemática sobre el particular; pero bastan, y sobran, sus escritos monográficos. Por eso es tan acertada la figura que nos muestra a Bello, "el gran adelantado que con esas obras parece abarcar ahora los galanes que habrán de hacer la ruta a la inversa, rumbo a España, a Europa, no llevando el fabuloso oro de las Indias, sino el más fino oro de unos estudios literarios, con los cuales -según la frase de Lope de Vega- tir a reformar en Castilla la lengua castellana" (11).

Temprano comprendió Bello que su vida se abría ante un próximo horizonte nuevo. Que América se encaminaba al encuentro de los sueños que alentaron sus más esclarecidos y visionarios hijos. Temprano se le hizo diáfano el sino inexorable de los pueblos del Continente joven. Más, cuando los pendones de Bolívar tremolaban ya con los aires de la libertad, Don Andrés en virtual exilio, lejos de la inmensa epepeya, quiso sin embargo levantar el otro pabellón austral: el que plantó para fijar los hitos iniciales de la cultura republicana. Para ello, se propuso primero dirigir su mirada abarcadora hacia las tierras de América, con la enumeración del paisaje, pero sobre todo con el cálido gesto de admiración para la hazaña gigante de los forjadores de patrias independientes. Lo hizo con un canto de inefables enérgicas; su célebre ALOCUCIÓN A LA POESÍA. Fueron los fragmentos de un poema titulado AMÉRICA. Son elogio encendido a los pueblos y a los hombres forjadores de emancipación. Son, a un mismo tiempo, evocación sentida y homenaje devoto, verbo entrecorrido y alabanza emocional.

Fue publicada esa bella obra, junto con la titulada AGRICULTURA DE LA ZONA TÓRRIDA, bajo el título general de SELVAS AMERICANAS, en Londres, 1823 en los dos primeros tomos de la revista BLOQUE AMERICANO O MISCELANEA DE LITERATURA, ARTES Y CIENCIAS. Esos fragmentos, junto a otros inéditos, fueron reunidos en el tomo II de las OBRAS COMPLETAS, edición de Caracas, bajo el rúbrico de BORDADORES DE POESÍA.

Todos los horizontes, todos los ámbitos de la América ya redenta, están retratados en el canto de Bello. Allí desfilan redivivos todos los héroes. En ese marullo, villosa, pura, descriptivo y épico a la vez, junto al trozo de cañones y al fragor de batallas está el dibujo delicado, el matiz indecible, la belleza de todo esto, el verdor de todo helecho. Veamos algo de lo dicho:

¡Oh junto contigo, amable Poesía,  
del Cauca a las orillas me llevarán,  
en los montes alientos respirar me diera  
de la siempre lozana primavera  
que allí su reino estableció y su corte!

Oh Cruz del Sur, que las nocturnas horas  
mueves al caminante  
por los espacios osados errante;  
o del cuncu las luminosas huellas  
viese cortar el aire tenebroso,  
y del lejano tampo a mis ojos  
viniera el son del yaraví amoroso!  
Tempo vendrá cuando de este mundo  
algún Marón americano, los dotes  
también las misiones, los rebaños cance,  
el rico suelo al hombre avasallado,  
y las dádivas mil con que la zona  
de Febo amada al Labrador corona;

## "ANDRÉS BELLO" DE RAFAEL CALDERA

Por JULIAN V. MONTELLANO

## ANDRÉS BELLO

Por AUGUSTO MENDIZABAL MOYA

EN LA historia del pensamiento americano la figura de Andrés Bello, como la de los más altos portales por los cuales transitamos hacia la cultura occidental, con independencia política y nuestra independencia política y nuestra independencia cultural.

Maestro en el más hondo sentido de la palabra y del arte, Bello enseñó con su pensamiento y meditación y educó con el ejemplo de su vida.

El tiempo es la dimensión de todo lo humano. Dicen los filósofos que la vida del hombre es básicamente temporalidad; somos un ser que va haciéndose cada día, somos apenas en la vida perspectiva, circunstancia y tal vez sólo suma de posibilidades, que estas podrán ser por el momento, pero siempre posibilidades fluyendo en la corriente constante de la vida.

Por estas razones decía Ortega y Gasset: "Que el hombre más que naturaleza tiene historia", y ésta supera la breve circunstancia de la vida humana. El hombre culmina sus posibilidades en la muerte, es una realidad auténtica como la afirmación del existencialista,

Este libro, publicado en 1935 por el actual Presidente de la República de Venezuela, mereció ser premiada en el certamen de la Academia Venezolana de la Lengua. Posteriormente se hicieron de él dos ediciones en Buenos Aires, y la cuarta, que ahora tenemos en la mano, es del Departamento de Literatura del Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes de Caracas. Salí a luz en Noviembre de 1965.

Es, por tanto, obra de la juventud de Rafael Caldera, cuando estudiaba en la Universidad, o sea en el Mandatario Venezolano, cuyos altos merecimientos como escritor y profesor son conocidos a parte de su actuación como hombre público, destacado parlamentario y dirigente político.

El conjunto de los trabajos de Bello que son las Obras Completas está comprendido en 22 volúmenes, imprenta y munitífica labor que comprende: poesía, filología, gramática, filología, gramática latina, crítica literaria, derecho internacional y código civil, documentos de funcionario de gobierno, discursos en el Senado de Chile, educación, historia, geografía y otras más de divulgación científica. Los prologistas de esta monumental producción, son, en las diversas materias, Amado Alonso, Ángel Rosenblat, Samuel Gili Gaya, Arturo Uslar Pietri, Pedro Lira Urqueta, Guillermo Feliú Cruz, Ri-

Hay en esta etapa de la vida de Bello un puntaje que los historiadores han juzgado de diversa manera: el relativo a sí Bolívar tuvo o no culpa en el abandono en que el inteligente caraqueño... El mismo puede decirse de las alusiones siempre acuciosas de Bolívar por su compatriota, pero el hecho es que Bello quedó olvidado y desvinculado de la tierra de su nacimiento, a la que evoca en magníficos poemas o en nostálgica correspondencia con sus amigos. De esta situación difícil le saca el gobierno de Chile invitándole a desempeñar la función de Oficial Mayor del Ministerio de Relaciones Exteriores, y es desde 1829 que comienza la gran obra del biógrafo.

En la capital británica terminan un mal día sus funciones diplomáticas. Llegan las horas difíciles, en que tiene que lidiar con hombres de vida trabajosa, hasta conocer las amarguras de la miseria junto con su familia, lo cual no le impide trabajar con el mismo celo que antes como Bentham, James Mill y John Stuart Mill y relacionarse con americanos de la talla de Francisco de Miranda, José Joaquín de Olmedo, José de Irujo y otros. Son 24 años durante los cuales acaba de configurarse la personalidad del humanista, que en ambiente extranjero, no pierde la visión certera de la tierra de sus mayores y de América.

Del filólogo dice Caldera: "Estudió desde su café todas las ciencias relativas al lenguaje; y si por lo general no escribió sobre ellas sino con intención didáctica, de sus diversos tratados puede deducirse la armonía integral de sus ideas filológicas. Comenzó por aplicar al lenguaje la filosofía; dominó perfectamente el griego, el latín, el castellano, el francés, el inglés y el italiano, y trató de remontarse hasta sus orígenes históricos y vida evolutiva; halló en la literatura un amplio campo para sus investigaciones filológicas, y cultivó amorosamente la gramática, la etimología y la lexicología de manera esforzada". No hace falta recordar la importancia de sus concepciones sobre ortografía, métrica, fonética, que merecieron amplia acogida o consideración, incluso por parte de la Real Academia Española.

Como pedagogo, sus concepciones estaban dentro del marco de su educación clásica y su vinculación juvenil con la vida colonial, pero ante todo está su notable empeño por su propio ámbito de la educación. El biógrafo dice a este respecto: "La sola enunciaci6n de su afán por la preparaci6n de futuros maestros a través de la Escuela Normal bastaría para considerarlo como uno de los más honestos y preocupados propulsores de la educaci6n popular y sin lugar a dudas como dice el escritor chileno fue el primero en Chile y acaso en América que propiciara el establecimiento de institutos de educaci6n normal". En cuanto al jurista es por demás conocida su amplísima labor en todas las ramas del derecho, donde se muestra como un severo romanista. Su obra monumental en este orden es su Código Civil para Chile que fue modelado en su época, y acerca del cual tuvimos ocasi6n de escribir con alguna extensi6n en PRESENCIA LITERARIA (29.11.70) señalando como supo interpretar la sociedad civil chilena tradicional, armonizando los principios de la era napole6nica

(Pasa a la pág. 4)

# ASPECTOS MANIERISTAS DE LA POESIA DE ANDRES BELLO

Por OSCAR RIVERA-RODAS

VERDAD que el estilo manierista en las artes y en la literatura no ha sido aún despojado de ciertos prejuicios que lo restan categoría estética. Las alusiones que se hacen sobre su naturaleza no tienen fuente en la obra misma, sino que se levantan hartos de preconcepciones, incluso desde quienes demuestran dedicación por su estudio.



Esas actitudes poco racionales se explican por la aparición del manierismo como un amaneramiento o un "refinamiento" de las formas renacentistas; clasificándose, además, dentro de un período común con el barroco o como una simple transición entre éste y el neoclasicismo (1).

Esta actitud poco racional se explica por la aparición del manierismo como un amaneramiento o un "refinamiento" de las formas renacentistas; clasificándose, además, dentro de un período común con el barroco o como una simple transición entre éste y el neoclasicismo (1).

## MODIFICACION Y DISTANCIAMIENTO DE LA REALIDAD.

Salvado el prejuicio que hace atmósfera fatigable en el estilo en cuestión, vamos a evidenciar en la obra algunas características manieristas de la poesía de Andrés Bello, características que se refieren a aspectos formales, dejando para otra oportunidad los relativos al estilo.

El planteamiento del cual partimos es—típico recurrente de la expresión manierista—la modificación y el distanciamiento de la realidad como motivo principal del poema. Modificación que se realiza a través de un complicado metafórico y pluritemático que incluye en un estamamiento del tema principal. Hay en el Manierismo una actitud deliberada de intermedios distancias entre el autor y el tema principal que significa la obra de arte. Este distanciamiento no sólo implica las múltiples designaciones indirectas, a través de metáforas, del tema principal; sino un verdadero desplazamiento del motivo o intención principal a planos secundarios, mientras éstos se expanden en relieve.

Este escape de la realidad tras la metáfora que esconde y modifica las intenciones originales, encierra una evasión ante el enfrentamiento con el tema principal.

Hemos elegido de la obra de Bello, para la ocasión, "Borradores de Poesía" (4) que según uno de los motivos principales del poeta "forman parte sustantiva del material más valioso e importante de cuanto responde a la obra poética de Bello" (5).

El volumen comienza con los versos de las "Silvas americanas" y varias versiones del poema de Bloyer "Orlando enamorado".

Las "Silvas americanas" son, en realidad, el proyecto inconcluso y frustrado del poema "América" que el poeta realizó con materiales de "La Agricultura de la Zona Trópic" y "La Poesía" y centenares de versos inéditos relativos a la tierra, su preparación y su cultivo.

Estas silvas constituyen una comovisión compleja de la naturaleza venezolana y americana. Sus vastas descripciones de los paisajes del continente están llenas dentro de un contexto que no excluye alusiones de tradición, historia y sociedad de las entonces jóvenes repúblicas, que terminan de consolidarse su libertad tras su rebelión contra la Corona hispánica (6).

se empujó en que ese sentimiento no aflorara ni se expandiera en la totalidad de su poema, y convertirlo, de ese modo, en el aparato motivo secundario desplazado con elaboradas y refinadas constelaciones metafóricas relativas a la Naturaleza.

Esa actitud "morigerante" es reconocida por Barnola, aunque no relacionada con el manierismo. Llega también "el momento en que el morigerado Bello deja su siempre serena actitud, y desentendiéndose de tanteos y de posibles tímides, siente irresistiblemente que debe dejar a su pluma que tome garbo, y corra con soltura, para decir a pleno pulmón todas las cosas que hace rato le reclama el corazón; y decir las también así como ese corazón se lo pide" (12).

Esos arranques de soltura, en que el recuerdo y ánimo del poeta concluyen en un lenguaje que "reclama el corazón" se manifiestan particularmente según Barnola en cuatro fragmentos denominados por el crítico "Oda al Tuy", "Oda al Aragua", "Oda al lago de Tacarigua (o de Valencia)" y "Elegía del destruido" (13).

## II.- METAFORISMO

Acudiremos a los mismos pasajes para demostrar cómo el tema principal en cada caso es postergado del plano principal por un complicado metafórico.

- La "Oda al Tuy" dice:
- 465 En las profundas vegas  
que del sol los geniales rayos cuecen  
y las lluvias y canales humedecen  
cuáles son, Tuy dichoso, las que riegas,  
es de Natura con más pompa brilla.
  - 470 ¿Quién a las plantas que en tu margen crecen  
poner nombre o guarismo hay que presuma?  
Antes podrías en la bramante orilla  
contar las gotas de estrellada espuma  
o los menudos átomos de arena.
  - 475 ¡Oh qué de formas miro allí juntarse!  
Cual se levanta de arrogancia llena,  
y crecer y morir y renoverarse  
ve a su sombra la plebe enmarañada;  
cual de grasas armada
  - 480 se ase de otras y sube, a la melena  
de la cañada amena  
sus débiles bejuco enlazando;  
cual que injertó Natura  
en algún alta copa, contemplando
  - 485 está desde su altura  
el susurrante caos: penacho leve,  
que el primer llanto de la aurora bebe;  
esta flota en el agua, estotra gira  
como enroscada sierpe, haciendo alfombra
  - 490 al negro suelo, o con voluble espira  
abrazando tal vez el tronco anciano;  
todo vestido está, fresco y lozano;  
una ama el claro día, otra la sombra,  
una la enjura loma, y otra el llano.
  - 495 Ceibas, laureles, mirros, vides, gramas  
apiñados están; ramas a ramas  
pugnando por gozar de las felices  
auras o de la luz, hacen la guerra;  
a las ramas, al aire, a las raíces  
500 angosto viene el seno de la tierra.

El pasaje de 35 versos, cuyo motivo principal es el río Tuy, puede ser dividido en dos partes: la primera integrada por 10 versos y la segunda por los restantes 26. La primera parte es un grupo de sintagmas vocativo y la segunda un conjunto de descripciones.

En todo el pasaje sólo dos versos aluden al río: uno vey directamente, "Tuy dichoso" (v. 468); y otra indirectamente a través de un adjetivo posesivo: "tu margen" (v. 470). Ambos versos están implícitos en la primera parte de nuestra división. Podríamos sumar, además, tres referencias vagas que luego subrayaremos.

Ahora bien; veamos la ubicación secundaria, distanciamiento del relieve, que ocupa el vocativo "Tuy dichoso" en un sintagma que ocupa los cinco primeros versos:

En las profundas vegas  
que del sol los geniales rayos cuecen  
y las lluvias y canales humedecen  
cuáles son, Tuy dichoso, las que riegas,  
es de Natura con más pompa brilla.

El motivo principal ha sido desplazado por una constelación metafórica que hace referencia a las vegas, al sol, a la lluvia, a la humedad, a la naturaleza brillante. El distanciamiento, además, está acentuado por la audacia de las metáforas: "geniales rayos del sol". La atribución de "genio" a la irradiación solar hace de esta metáfora hermética y conceptista, además con las cualidades adjudicadas para el "coccimiento". Por otra parte, la Naturaleza está presentada en aparatoso solemnidad: "Naturaleza con más pompa brilla". Dentro de ese contexto, el motivo principal del río Tuy queda en plano secundario.

Una transcripción prosaica de esos versos daría esta versión: Donde la naturaleza brilla con más aparatoso solemnidad es en las vegas profundas—cuidadas por los geniales rayos del sol y humedecidas por la lluvia y canales—que irrigas, río Tuy.

Los versos segundo y tercero desvían la atención principal. Si prescindiéramos de los mismos, el motivo principal lograría mayor relieve, aunque no el deseado:

En las profundas vegas  
cuáles son, Tuy dichoso, las que riegas,  
es de Natura con más pompa brilla.

De todos modos, la Naturaleza gana el plano principal.

Cuatro versos más se incorporan a la primera parte de este pasaje, el primero de los cuales, tras alusión indirecta al motivo principal, desvía definitivamente la atención del río hacia la tropical naturaleza:

¿Quién a las plantas que en tu margen crecen  
poner nombre o guarismo hay que presuma?  
Antes podrías en la bramante orilla  
contar las gotas de estrellada espuma  
o los menudos átomos de arena.

La alusión indirecta está expresada por el posesivo "tu margen", respaldada por dos metáforas "bramante orilla" y "estrellada espuma" — y por el sintagma "átomos de arena".

Las dos únicas metáforas tienen en su carácter —lesto es importante— un grado notable del irracionalismo típico de la poesía contemporánea. La primera de esas dos metáforas ("Bramante orilla") ha sido formada mediante una hipálage (14), es decir mediante el desplazamiento del calificativo "bramante" desde el sustantivo "aguas" (omitido hasta "orilla"; la segunda ("estrellada espuma") es una viésión en la cual la espuma adquiere cualidades de estrellas a causa del reflejo del sol.

Las alusiones al motivo principal del pasaje —río Tuy— se generalizan paulatinamente hasta alcanzar una expresión abstracta. La recolección de los sintagmas alusivos al río marcan la siguiente degradación: "Tuy dichoso", "tu margen", "bramante orilla", "estrellada espuma" y "átomos de arena".

La segunda parte de la "oda" se ocupa de la vegetación aludida al río. Con extraordinaria fantasía el poeta mira extrañas formas en el matorral.

¡Oh qué de formas miro allí juntarse!  
Cual se levanta de arrogancia llena, y crecer y morir y renoverarse  
ve a su sombra la plebe enmarañada...

Ceibas, laureles, mirros, vides, gramas  
apiñados están; ramas a ramas  
pugnando por gozar de las felices  
auras o de la luz, hacen la guerra;  
a las ramas, al aire, a las raíces  
angosto viene el seno de la tierra.

El río Tuy quedó escondido por la exuberante vegetación, ante la cual el seno de la tierra se hace estrecho.

Un pintor manierista, sin duda, habría expresado este tema mediante la composición de una vegetación vasta y exuberante que ocupe el primer plano del cuadro, y al fondo y a un extremo unas vegas profundas que guarden en su hondura el curso del río Tuy, apenas convertido en un hilo metálico.

Una actitud similar demuestra el poeta en el pasaje que Barnola denomina "Oda al Lago Tacarigua"; en este caso el motivo principal es más afortunado pues se mantiene a través de imágenes intermitentes.

Sin embargo, en los diez primeros versos del fragmento hay sólo dos alusiones indirectas al lago. Estas alusiones se refieren a la ribera del lago sobre la cual se levanta —como en el caso anterior— rica vegetación. Esas designaciones ocupan los versos primero y séptimo del texto que dice:

Así ves coronarse tu ribera  
de algodón, y de añil, con quien pudiera  
sus algodones confundir Bengala,  
sus añiles la bella Guatemala.

También la yuca, así y así prospera  
la dulce caña, ni el café rehusa  
tu comarca feliz, ni el fruto enano  
del cambure africano,  
ni el trigo haitiano o la haitiana musa  
que guarda el nombre de su patria antigua (vv. 572-581).

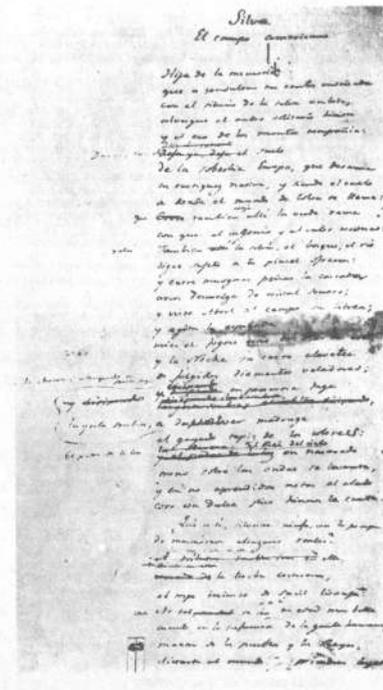
Luego de esas dos alusiones generales y alusivas a las orillas del lago —"tu ribera" y "tu comarca"— surge una referencia menos indirecta en el verso 582 que dice: "Así también tu margen Tacarigua..." que no es más que otra designación a la orilla del lago. El lago en su integridad está designado sólo en dos oportunidades y en ambas mediante el pronombre de segunda persona:

...platedo lago, que humedeces (584)  
... como tú... (594)

Las alusiones al lago a través de sus orillas desarrollan un carácter propio del manierismo, cual es la:

MULTIPLICACION METAFORICA

Al referirse a la complicación y al carácter sobrecargado del estilo manierista en literatura, Hauser afirma: "Las múltiples designaciones indirectas de una cosa no serían... más que el sustitutivo de una designación directa". O como lo dice Vossler: no se trata de la posesión del objeto a través de la palabra adecuada, sino de huir del objeto hacia la palabra (15)



Manuscrito de una página de las Silvas escritas en Londres.

Veamos lo que ocurre en la "Oda al Lago Tacarigua".

Así ves coronarse tu ribera de algodón, y de añil, con quien pudiera sus algodones confundir Bengala, sus añiles la bella Guatemala.

También la yuca, así y así prospera la dulce caña, ni el café rehusa tu comarca feliz, ni el fruto enano del cambure africano,

- 580 ni el trigo haitiano o la haitiana musa que guarda el nombre de su patria antigua.
- Así también tu margen Tacarigua de variadas cosechas enriqueces, tú, platedo lago, que humedeces,
- 585 de la Nueva Valencia el campo ameno, y acoges en tu seno de cien dulces raudales el tributo.
- Ni el aragua ni el Tuy producen fruto que no den tus estancias exquisito,
- 590 Ni tiene el mundo tan feliz distrito, más amable ribera que el que a tu trono yace,
- ni bella perspectiva que solace la vista, como tú, del pasajero y a cuando se ve de la mañana el claro albor primero,
- 595 y tu horizonte se abre en grana y un mar de figuras de ondeante niebla; o cuando ocupa el mundo la tiniebla y la cáñida luna se retrata en tu cristal, y con su luz de plata la callada ribera cubre,
- 600 y de cocuyas mil bandadas bellas por la líquida sombra van volando cual fugitivo ejército de estrellas; o por el claro día cuando en toda su pompa y lozanía tus playas y sus islas verdegan y por la tierra y por las altas copas
- 610 y por el aire embalmasdo tropas de felices vivientes Juguetean todo es amor, y todo es armonía.

El lago está nombrado sólo una vez de modo directo: "platedo lago" (v. 584) y dos en alusiones a sus aguas superficiales: "tu horizonte" (v. 597) y "tu cristal" (v. 601). Hay otra diversificación metafórica, aunque en grado menor. La multiplicación de designaciones indirectas en sustitución de una designación directa que, además, implica cierta fuga del objeto a la palabra, evidenciamos en la serie de trocos que apuntan a la orilla.

El poeta no sólo se aleja del motivo principal al que alude indirectamente, sino que multiplica metafóricamente la designación indirecta.

Además de la común "ribera", Bello da las siguientes nominaciones a la orilla del lago: "comarca feliz" (v. 578), "margen" (v. 582), "estancias" (v. 589), "feliz distrito" (v. 590) y "entorno" (v. 592).

Respecto a la "Oda al Aragua", pasaje que según Barnola está dedicado exclusivamente a la exaltación de los prodigiosos frutos de esa región alluvia, apenas podemos observar una designación directa a tales valles. Esa designación dice: "en tus valles, Aragua, afortunados" (v. 545). Los demás versos del pasaje, todos absolutamente, cantan mediante enumeración a los frutos que produce el fértil suelo tropical, de tal manera que en el fragmento no existe un motivo principal destacado en primer plano. Son los diversos frutos que, a su turno, según el orden enumerativo, se presentan en consecutivos planos de relieve.

No hay duda que el motivo principal que orienta la expresión del poeta en el "Oda al Aragua" no es, en cada caso, ni el río Tuy, ni el Lago Tacarigua ni el valle de Aragua—aunque estén presentes en sendas expresiones propias del manierismo—; sino el amor y la añoranza que el poeta siente por su tierra. Esta es la intención principal de las silvas, y la realidad de la cual hay el poeta para cobijar su sentimiento bajo la palabra de alusión permanente a la naturaleza del suelo que ahora y por el cual entristece.

La denominada "Oda al Aragua" surge de este fragmento:

- Así la Providencia con eterna saludable armonía el giro anual gobierna de tus valles, Aragua, afortunados,
- 545 Tal es el suelo do el cacao su almendra cría en urnas purpúreas. Allí acendrea el arbusto de Arabia el blanco aroma de su baya sanguínea.
  - 550 Allí el matorral te ofrece pomos robustos muez el coco edule, y la caña ornatiza su dulce tallo, y su raíz la yuca y su arropada espiga.
  - 555 brinda el maíz y a fallacer obliga la pesadumbre de la hermosa carga al banano, primero de los dones que dio la Providencia en copia larga del tostado ecuador a las naciones; la pobre mesa del esclavo adorna; o cuando cruda o cuando al sol enjura en hilos de dorada miel se forza; vegetal bienhechor, que no forzada de numanas artes cunde, ni al rudo arado ni a la corva segura de su racimo; escasa industria bástela, cual puede ofrecerte a intervalos mano esclava;
  - 570 crece velez, y cuando exhausto acaba numerosas prosapia suca.

## METAFORAS MANIERISTAS

"Es evidente que la poesía del manierismo pretenda ser un lenguaje en clave" (16) para rodearse de un halo enigmático y estallar en asombro para quien lograba romper su hermetismo. No es raro que la poesía de Góngora todavía nos sorprenda con tropos audaces o mantenga aún su hermetismo en algunas metáforas.

Las metáforas manieristas—dice Hauser—no tratan de traer al recuerdo del lector una vivencia efectiva ni de despertar en él el sentimiento de percibir de nuevo; lo que persiguen es PROVOCAR EL ASOMBRO POR LA CONTRAPOSICION ENTRE LA VIVENCIA QUE PUDE TENER EL LECTOR Y LAS PALABRAS EN LA OBRA LITERARIA" (17).

No es este el caso de las metáforas de Andrés Bello? Acaso su descripción de la vegetación que se levanta sobre la orilla del río Tuy no está cargada de sorpresas? Bello observa de este modo a la naturaleza vegetal:

- 475 ¡Oh qué de formas miro allí juntarse!  
Cual se levanta de arrogancia llena,  
y crecer y morir y renoverarse  
ve a su sombra la plebe enmarañada;  
cual de grasas armada
- 480 se ase de otras y sube, a la melena  
de la cañada amena  
sus débiles bejuco enlazando;  
cual que injertó Natura  
en algún alta copa, contemplando
- 485 está desde su altura  
el susurrante caos: penacho leve,  
que el primer llanto de la aurora bebe;

El fragmento transcrito es elocuente para demostrar su compleja construcción metafórica. No es nuestra intención desentrañar el significado de este lenguaje modificado por el tropo. Sin embargo subrayamos las metáforas relativas al matorral, llamado por el poeta: "plebe enmarañada" (v. 478) en un caso y "susurrante caos" (v. 480) en otro, y la metáfora del rocío: "brindar llanto de la aurora" y la metáfora del rocío.

En la denominada "Oda al Aragua" también encontramos sorprendentes modificaciones:

La cáscara del cacao se convierte en "urnas purpúreas" (v. 547), la mazorca fresca del maíz en "arropada espiga" (v. 553) y el banano en el "primero de los dones que dio la Providencia a las naciones"

ANDRÉS BELLO  
POESIAS

CARACAS  
1892

MINISTERIO DE EDUCACION  
CONSTITUCION VENEZOLANA  
ANDRÉS BELLO  
REPUBLICA VENEZOLANA



# TARIJA Comité para el desarrollo

Por Eduardo Trigo O'Connor d'Arlich



El tiempo ha ayudado al abandono...



En la casa de máquinas de la planta de bombeo del proyecto de riego de Villamontes se hace advertir el abandono de una obra vital para Tarija.

Los efectos de la falta de un Comité de Desarrollo se sienten en casi todas las obras que en Tarija se han ejecutado. Por otra parte, el pueblo se ha visto obligado a aceptar como verdades incommutables las explicaciones, muchas veces forjadas, dadas, por las autoridades responsables de la ejecución de los proyectos ante su paralización.

Como ejemplos basta citar los casos más sobresalientes, como el Proyecto de Riego de Villa Montes en el cual, según Informe de la Corporación Boliviana de Fomento, se han invertido dos y medio millones de dólares americanos después de haberse ejecutado las obras en un porcentaje considerable, se las abandonó, habiendo llegado estas a un estado de abandono que comuene el sentimiento patriótico de cuantos llegan a la región. Con este proyecto se había previsto un rendimiento de ocho millones de dólares anuales. La CBF nunca dio una explicación satisfactoria sobre la paralización de los trabajos y las ingentes pérdidas.

El Ingeniero Ascarero "Stephen Leigh" de Bermejo, también ha sufrido los efectos de una identificación discriminatoria. La maquinaria estuvo encajonada durante mucho tiempo, ignorándose las razones por las cuales se prefería pagar los intereses sobre el préstamo man-

teniendo el proyecto paralizado. Posteriormente, se obligó a la fábrica a producir una cifra muy inferior a la capacidad instalada, con el consiguiente perjuicio para el Ilego y para Tarija, porque sus regalías serían comprometidas para el pago de la deuda contraída en el Japón. Actualmente, es el capital humano la que se ha cancelado y sobrepasado el costo de producción, haciéndose impertinosa su ampliación, como necesidad.

El Hospital del Niño es otro ejemplo de improvisación: después de iniciada la edificación fue abandonada y la omisión fue suplida construyendo un nuevo edificio en otro lugar, siendo irrecuperable, hasta el presente, la primera inversión. Sería muy largo enumerar otras frustraciones y su comentario excedería los límites de una crónica periodística.

Estas áreas cuantiosas de obras que, con inversiones relativamente bajas, pueden dar frutos positivos al rubro del modo de profesionales y mano de obra calificada. En la capital del Guadalupe, la pérdida del capital humano ha que se sienten con mayor angustia.

No debe pensarse, en ningún caso, que el Comité Departamental de Desarrollo de Tarija solucionarían todos los problemas regionales, pero evitarían falsas esperanzas y sería el motor del progreso de una vasta región que siempre ha vivido entre las promesas y las frustraciones, así lo han comprobado los comités cívicos de Potosí, Chuquiaca y Tarija.

Tarija, desde hace muchos años viene recibiendo innumeras promesas oficiales para solucionar los graves problemas que enfrenta y que le impiden el desarrollo económico de la Nación. Los proyectos que beneficiarán a esta región, parte de las últimas determinaciones tomadas por el Presidente de la República, no han conseguido su objetivo por entorpecer unas conclusiones y otros, los más, en simples formas de proyectos que, por no haber sido enfrentados seriamente, no han aportado benefi-

cio alguno a la región. Muchos sirvieron, solamente, para brindar apoyos políticos efímeros e incoherentes para el logro de sus verdaderos fines. La única forma de obtener una racional planificación y que las obras a ejecutarse se adecúen a las condiciones socioeconómicas del Departamento, está dando vigencia a un organismo técnico que, basado en consignas políticas partidistas, se aboque a estudiar, con plenas facultades, los problemas que le impiden a Tarija salir del atraso en que se encuentra confinada.

Este organismo ha sido creado legalmente en dos oportunidades: la primera por el General Torres, ambas al conmemorarse aniversarios cívicos departamentales. Pese a su doble creación, este organismo, en la práctica, no existe, debido a que en ninguna de las circunstancias se reclamó su funcionamiento ni se estableció la forma de su financiación, es por eso que nació muerto y las medidas que determinaron su creación no rindieron otro resultado que el estancamiento popular, impredecibles en las vistas presidenciales.

Ante la frustración de este anhelo local las autoridades y las organizaciones cívicas, han planteado al Poder Ejecutivo, en reiteradas oportunidades, la formación de un Comité de Desarrollo, al que se le conferirían derechos y obligaciones similares a las conferidas a otros comités en los demás departamentos. Para que este Comité pueda constituirse en el verdadero instrumento del progreso deberá contar con la participación del Ministerio de

## SU MEJOR PROPAGANDA ESTÁ EN EL NOMBRE



CON EL PRESTIGIO DE GENERAL MOTORS

DE VENTA EN COBANA

edif club de la paz av. mcal. santa cruz 1223  
sucursales en: Cochabamba, La Cruz, Oruro, Sucre, Potosí

## Jane y los chimpancés

Por Germán Arciniegas

Cuando Jane cumplió un año, su madre le regaló un chimpancé. Desde ese día, Jane hizo de este animal su juguete más preciado. Cuando ella se levantaba en la cama, él se sentaba a comer. Su amor por los animales era tal que una vez observó cómo ponían sus manos en las gallinas, se escondió por horas en un punto bien resguardado hasta que se logró ver el espectáculo. Cuando se levantó en la mañana, él se acercó a ella y ella le dio un beso en la mejilla. Cuando ella se levantó del baño, él estaba en la puerta de la habitación. Cuando ella se levantó del baño, él estaba en la puerta de la habitación.

Los chimpancés están extinguiéndose en el mundo. Sólo en la reserva de Gombe Stream, en la cuenca del Lago Tanganyika, se encuentran unas cuantas familias en estado natural. Jane, su nombre es Jane Goodall, junto sus abortos y se fue de vacaciones a Kenya. Constituyó un puesto en el museo de historia natural. Unos cuantos meses después logró una comisión para ir a Gombe Stream era fácil aceptar que una mujer sola podría aventurarse en un mundo tan hostil. Jane se fue a la reserva de chimpancés, lo era de cobras, leopardos y demás especies del reino animal africano. Quien se ofreció a acompañar a Jane fue precisamente Vanne Goodall; su madre. Llegó a Londres para entrar con un cheque en las manos. Jane creía que estaba el paraíso perdido. Cosas de las mujeres...

Advertisement for Efetonina, showing a bottle and the text: "Jarabe de Efetonina. Para la tos. BAL STADT ALEMANIA".

## INVITACION

La promoción XII de la Escuela de Altos Estudios Militares, invita cordialmente a todos los ex-alumnos, a participar en los actos de graduación, que se llevarán a cabo a partir del día 3 de diciembre próximo.

Con objeto de recabar mayor información, les insinuamos pasar por la Secretaría de la Escuela o llamar al teléfono N° 21077.

LA DIRECTIVA

## Bloque paceño de ex-combatientes y beneméritos de la Patria apoya la urbanización de Los Pinos

El egoísmo y la insensibilidad de unos pocos que tienen recursos, en contraposición de miles de familias que no tienen nada, ha dado origen a dos corrientes: una, a la oposición de los menos para que se cumpla el Decreto Supremo de expropiación de los terrenos del Club de Golf "Los Pinos" de esta ciudad; y la otra, el reconocimiento de miles de hombres, mujeres y niños que tendrán techo, merced al acierto del Gobierno Nacionalista del Cnl. Hugo Banzer Suárez, que dispone la construcción de 3.750 viviendas para la clase media, pobre y desposeída.

Si la disposición dictada por el Presidente de la República, no se lleva a cabo, se privará de trabajo a miles de padres de familia y faltará el pan cotidiano para el sustento de sus hogares. Por eso, toda campaña contraria al Decreto, es crimen de lesa patria, es poner piedras en el camino del resurgimiento del país y adverso al temperamento nacionalista de los bolivianos; de ahí que, el "BLOQUE PACEÑO DE EX COMBATIENTES Y BENEMERITOS DE LA PATRIA", velando por el progreso y desarrollo de La Paz, impugna las pretensiones del Golf Club "Los Pinos" y apoya moral y materialmente al Supremo Gobierno que ha dispuesto la expropiación de los terrenos del citado Club; felicitando al mismo tiempo esa humanitaria decisión que coadyuva el Ministro de Urbanismo y Vivienda, ingeniero Sergio Leigue. Estamos seguros que él llevará a feliz término la urbanización de "Los Pinos" en cumplimiento del mencionado Decreto Supremo.

La Paz, 25 de Noviembre de 1971.  
Miguel Angel Cornejo V. Presidente  
Emilio Estrada C. Vice-Prestitente.  
p. Hugo Alvarez Daza Secretario.

## BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

Departamento Bancario

### AVISO DE REMATE

El Dr. V. Fernando Rodas P. Juez Segundo de Partido en lo Civil de la Capital, etc. Hace saber, que dentro del juicio coactivo seguido por el BANCO CENTRAL DE BOLIVIA contra AUGUSTO DE LA BORDA, FELIPA B. DELA BORDA y JAIME DE LA BORDA VALENCIA, sobre cobro de pesos, mediante providencia respectiva, ha señalado el día 27 del próximo mes de diciembre, a horas 10,00 para el remate del Omibus Marca "Ford" modelo 1967, Placa No. 75850, propiedad de los deudores, sobre la base de DIEZ Y SIETE MIL SEISCIENTOS SETENTA Y UNO 50.-/00/100 (Sb. 17.671,50.-).

El referido Omibus ha sido constituido en garantía prendaria de la obligación contraída. Los interesados en dicho remate, pueden ocurrir el día y hora indicados en la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia, depositando en Secretaría el 5% de la base fijada.

La Paz, 6 de Noviembre de 1971.  
ORLANDO GUTIERREZ SILVA  
Secretario del Juzgado 20, de Partido en lo Civil.

## DIRECCION NACIONAL DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Por orden del señor Director del Servicio Nacional de Desarrollo de la Comunidad, y habiendo querido declarar la anterior Convocatoria para la provisión de vehículos para dicha institución, se invita a las firmas importadoras interesadas presentar sus ofertas para la adquisición de las siguientes unidades:

- 1 Vagoneta doble tracción
- 1 Volquete de 2 mts. cúbicos de capacidad
- 10 Camionetas de doble tracción de 1 y 1/2 toneladas
- 12 Jets de doble tracción
- 23 Motocicletas de 125 cc.
- 1 Tractor D4
- 1 Tractor D4 con escarificador.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Administración del Servicio Nacional de Desarrollo de la Comunidad, sito en el edificio del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura (Av. Camacho No. 1472) en sobre cerrado y lacrado, hasta horas 18 p.m. del día 15 de Diciembre del año en curso. Con las formalidades de Ley, constituyendo en consecuencia, una oferta pública. El 50 más el 5 por mil del valor total de la oferta, timbres de ley en la proporción de 1 por diez mil del valor de la ciudad oferta, certificado de solvencia tributaria y demás documentos.

Las ofertas deberán recabar los pliegos especificaciones de la Oficina de Administración del Servicio.

La Paz, Noviembre de 1971  
Lic. José Pérez Abalo  
ADMINISTRADOR GENERAL SINDC

## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ CITACION POR EDICTO

Por orden del señor Presidente del Tribunal Coactivo Municipal de la ciudad de La Paz, por el presente EDICTO se cita, llama y emplaza por segunda vez a los deudores que a continuación se detallan, para que por sí o mediante apoderado concurren a la Sesión COACTIVA DEL TESORO MUNICIPAL, a responder cargos pendientes, dentro del tercero día de su notificación, sin perjuicio de girarseles PLIEGOS DE CARGO Y RECETA, conformando el expediente de la causa de la ciudad de La Paz, a los diecisiete días del mes de noviembre de mil novecientos setenta y uno:

- Agustado Hermenegildo
- Argmas Mendoza José
- Argandoña Rico Jorge
- Apaza Vda. Alejo Matiza
- Alva V. René
- Alviñe Abel
- Alipaz Muller Luis
- Arias Rodríguez Mario
- Alonso Albarado René
- Alconini Fernández Angel
- Asturizaga G. Luis Farmacia "La Salvadora"
- Baldovino Javier
- Betancur B. Federico
- Beltrán P. Francisco
- Bellido Angélica
- Hilasco Villavieja
- Berrios Pardo Néstor
- Bustillos Ivusta Javier
- Carros Roberto
- Claros Castellón Oscar
- Coronella Ramos Trifon
- Conde Fernando
- Carraño Espinar Mario
- Claudio Espinar Hernan Antonio
- Castro M. Juan
- Casillar Antonio
- Carraño Roberto
- Chiquitín G. Mario
- Dorado Juan Carlos
- Dávila Herminia
- Dávila Corrales Juan
- Durán Nava Aurelio
- Estrada Montaño Estasio
- Flores M. Ricardo
- Forriero Achá Jorge
- Flores Navarro Luis Farmacia "6 de Agosto"
- González Siles Papaya "LUX"
- Carate Bravo Gabriel
- González Prudencio
- Gutierrez Larco Ceterino
- González Juan
- Dañes M. José Jorge Guzmán M. Jauregui Felix.
- Lima Moises
- Saavedra Nicolás
- Soraida Gárate Darío
- Saavedra Arambur Saturnino
- Silberico Lemus José
- Silva Zamora Julio
- Soria Choque Vitaliano.
- León Rogelio Esmelo
- Larrea de Saturnina
- Llanos Guarachi Hortencia
- Mamani Comodo Ignacio
- Martín Benavides Evaristo
- Mendoza Arismendi Félix
- Mayra Sebastian
- Maldonado Humberto
- Mejía Ruvillo
- Meave A. Mario
- Monroya Chitipo Gustavo
- Medina Raúl
- Méndez de B. Eloiza
- Molina de Escobar Nilda
- Monaco de U. Arminda
- Muñoz Patricia Leticia
- Nematal Luis
- Orosco Valentin
- Ortega N. Hugo
- Ortiz de Larrea
- Ortiz de Larrea Luis
- Olmos Jorge
- Plata de P. María
- Pérez Beltrán Octavio
- Pérez Beltrán Roberto
- Pizarroso Armando
- Pacheco Hugo
- Quisbert Leonada
- Quiro Lilanos Melitón
- Quiroga Vargas René
- Ramírez Casaco Luis
- Saavedra Benavides Jorge
- Rojas Durá Julio
- Rueda Fernández Xavier
- Rivera Pizarro Carlos
- Rocha de la Jerga
- Roth B. Jorge BARRACA AMERICANA
- Rivera L. María Luisa
- Santa Cruz Roberto
- Saravia Gutierrez Benigno
- Saigado Pacheco Antonio
- Sologuren Mollo Sergio
- SUDAMERCA S.R.L.
- Santa Cruz María Luisa de
- Suarez Manella Carlos.
- Suales Toffino
- Torres Quisles Jorge
- Torres Quisles Marcelino
- Vela Tomás
- Vargas Lema Hugo
- Yujra Poma Accento

La Paz 27 de noviembre de 1971  
DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

## AVISO

Importante firma comercial con residencia y domicilio en la mejor zona comercial, con amplia solvencia económica en los diferentes bancos de la ciudad y las mejores garantías, OFRECE SUS SERVICIOS o las diferentes firmas importadoras, distribuidoras, agencias y subsidiarias de cosas extranjeras, en el capítulo del comercio en general y otros, para hacerse cargo a partir de enero de 1972, de lo siguientes:

- a) Representaciones en general.
  - b) Comisiones y consignaciones en general.
- Para mayor información escribir a casilla N° 452, edificio V.J.F. Oruro.
- ### Deudores morosos
- Los ex-agentes de PRESENCIA que figuran en la presente lista deben cancelar sus cuentas pendientes:
- OSCAR HIGUERAS CHECA - Chocoya Animas.
  - HERIBERTO DURAN - Chocoya Animas
  - BRUNO AMADOR - Chilcobija
  - RAUL JAIME LEANO - Quechisla
  - EPIFANIO GUEVARA - Chilcobija
  - RODOLFO VIDAL - Reyes
  - NISAEI ARCE - Reyes
  - ALBERTO MAMANI TICONA - Mina Kelguani
  - MOISES HURTADO - Viloco
- La Paz, noviembre de 1971.

Por E. A. Jáuregui Cusicanqui

Velasco Ibarra:

SERVICIO ESPECIAL DE INTER PRESS SERVICE POR BERNABE VARGAS

Hacia militares "a la peruana"



QUITO, NOVIEMBRE (OPS). El Presidente José María Velasco Ibarra sembró dudas sobre el futuro constitucional del Ecuador, en un discurso que pronunció en Portoviejo, el pasado mes de octubre.

Con su peculiar estilo amenazador y paternalista, Velasco Ibarra prometió a los partidos políticos que el "continuidismo" del Ecuador, no sería un "continuidismo" que se pueda cometer. No se puede pensar en elecciones en tiempo de dictadura...

En Portoviejo, en octubre pasado, respondió a uno de sus críticos que consideraba dudosa la transferencia constitucional del poder en 1972, con estas palabras: "Uno de los más insolentes, no pretendo de transferir el poder a una persona o entidad que pueda recibirlo, al concluir su mandato el 31 de agosto de 1972."

La promesa es evasiva: sirve tanto para adelantar que el Presidente ya tiene un candidato designado para continuar la dictadura, como para que todos entiendan que las fuerzas armadas podrían, como institución, retomar el control directo del poder.

Fueron muchos los jerarcas políticos que "ditaron" los "paraguas" contra cualquiera de estas alternativas, especialmente la segunda. El dirigente conservador Francisco Salazar Alvarado puntualizó que solamente "una" entidad puede recibir el poder, el Congreso Nacional, pero que las palabras de Velasco Ibarra "no permiten interpretar la frase en ese sentido".

El actual presidente, en 1954, se le consideraba un demagogo incendiario y reformador visionario. En 1964, su gobierno caminó por la cornisa de la izquierda, y se precipitó al vacío en 1971. En 1952,

cuando es elegido por tercera vez, Velasco Ibarra posee ya una audaz estampa de estadista latinoamericano, que le permite concluir su período de gobierno, por primera vez. En 1960, regresa a la presidencia y provoca admiración continental: es un hombre anciano, que encarna viejas banderas reformistas, dentro de un contexto personal anticuado y en una América Latina comovida por la revolución cubana. Casi enseguida, Velasco Ibarra es derrocado. En septiembre de 1968, el viejo caudillo renueva su control político sobre las masas y la vigencia de su fogoso estilo oratorio, haciendo elevar por quinta vez por la presidencia del Ecuador.

En este quinto gobierno, Velasco Ibarra acostumbraba considerarse a sí mismo, en relación, en términos históricos. Es natural, ya que los últimos momentos de la historia de su país están dominados por su personalidad, desbordante, impetuosa, que ha tenido a su oposición tanto como a sus partidarios.

En Portoviejo, en octubre pasado, respondió a uno de sus críticos que consideraba dudosa la transferencia constitucional del poder en 1972, con estas palabras: "Uno de los más insolentes, no pretendo de transferir el poder a una persona o entidad que pueda recibirlo, al concluir su mandato el 31 de agosto de 1972."

Con su peculiar estilo amenazador y paternalista, Velasco Ibarra prometió a los partidos políticos que el "continuidismo" del Ecuador, no sería un "continuidismo" que se pueda cometer. No se puede pensar en elecciones en tiempo de dictadura...

En Portoviejo, en octubre pasado, respondió a uno de sus críticos que consideraba dudosa la transferencia constitucional del poder en 1972, con estas palabras: "Uno de los más insolentes, no pretendo de transferir el poder a una persona o entidad que pueda recibirlo, al concluir su mandato el 31 de agosto de 1972."

En Portoviejo, en octubre pasado, respondió a uno de sus críticos que consideraba dudosa la transferencia constitucional del poder en 1972, con estas palabras: "Uno de los más insolentes, no pretendo de transferir el poder a una persona o entidad que pueda recibirlo, al concluir su mandato el 31 de agosto de 1972."

En Portoviejo, en octubre pasado, respondió a uno de sus críticos que consideraba dudosa la transferencia constitucional del poder en 1972, con estas palabras: "Uno de los más insolentes, no pretendo de transferir el poder a una persona o entidad que pueda recibirlo, al concluir su mandato el 31 de agosto de 1972."

Africa:

EL DRAMATICO ENCUENTRO DE UJJI

Se ha celebrado este año el centenario del dramático encuentro de UJJI, o orillas del Lago Tanganyika...

La noticia del venturoso encuentro la dio por primera vez "The Daily Telegraph" en su edición del 3 de julio de 1970, tomada del despacho enviado por Stanley al periódico patrocinante de la expedición...

Al comunicarse al mundo el antiguo noticia que el periódico mundial "records" una de las "grandes primicias" registradas en sus anales...

El sacrificio misionero y el gran explorador, sólo se sabía a ciencia cierta que había partido de Zanzibar en 1866...

La iniciativa para dar comienzo a las investigaciones partió de James Gordon Bennett, Sr. periódico, "The New York Herald", que había acogido la idea con entusiasmo...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Se había comunicado por ejemplo, que el caudal de aguas emergentes del Lago Tanganyika por el río LUALABA, era la fuente meridional extrema del Nilo, en tanto que la Real Sociedad Geográfica de Londres asumía, con mayor veracidad, que dicho caudal pertenecía a la realidad al curso alto del río Congo.

Stanley permaneció al lado de Livingston cuatro meses durante los cuales le prestó asidua atención. Demostraciones de consideración y amistad, junto a los medicamentos que Stanley se había provisionado para el viaje...

Cuando se despidió de él, en marzo de 1872, Stanley informó que dejaba al doctor en vías de un completo restablecimiento. (Livingstone, cuyo organismo había sufrido la fiebre maligna y privaciones sin cuento, murió en ILALA en la actual Zambia septentrional en mayo del año indicado.)

Stanley, nacido en Escocia (Blantyre) en su ciudad ha modesto obrero textil. Había casado con la hija de otro intrépido misionero, Robert Moffat, cuya vida junto a Livingston se sirviera de ejemplo a la suya, bendecida por un hogar muy feliz.

Avanzó lentamente hacia él, le hizo una venia, y pronunció las palabras trascendentes, que ya han pasado a la historia. Durante semanas las noticias de James Gordon Bennett, Sr. periódico, "The New York Herald", que había acogido la idea con entusiasmo...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Se había comunicado por ejemplo, que el caudal de aguas emergentes del Lago Tanganyika por el río LUALABA, era la fuente meridional extrema del Nilo, en tanto que la Real Sociedad Geográfica de Londres asumía, con mayor veracidad, que dicho caudal pertenecía a la realidad al curso alto del río Congo.

Stanley permaneció al lado de Livingston cuatro meses durante los cuales le prestó asidua atención. Demostraciones de consideración y amistad, junto a los medicamentos que Stanley se había provisionado para el viaje...

Cuando se despidió de él, en marzo de 1872, Stanley informó que dejaba al doctor en vías de un completo restablecimiento. (Livingstone, cuyo organismo había sufrido la fiebre maligna y privaciones sin cuento, murió en ILALA en la actual Zambia septentrional en mayo del año indicado.)

Stanley, nacido en Escocia (Blantyre) en su ciudad ha modesto obrero textil. Había casado con la hija de otro intrépido misionero, Robert Moffat, cuya vida junto a Livingston se sirviera de ejemplo a la suya, bendecida por un hogar muy feliz.

Avanzó lentamente hacia él, le hizo una venia, y pronunció las palabras trascendentes, que ya han pasado a la historia. Durante semanas las noticias de James Gordon Bennett, Sr. periódico, "The New York Herald", que había acogido la idea con entusiasmo...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Se había comunicado por ejemplo, que el caudal de aguas emergentes del Lago Tanganyika por el río LUALABA, era la fuente meridional extrema del Nilo, en tanto que la Real Sociedad Geográfica de Londres asumía, con mayor veracidad, que dicho caudal pertenecía a la realidad al curso alto del río Congo.

Stanley permaneció al lado de Livingston cuatro meses durante los cuales le prestó asidua atención. Demostraciones de consideración y amistad, junto a los medicamentos que Stanley se había provisionado para el viaje...

Cuando se despidió de él, en marzo de 1872, Stanley informó que dejaba al doctor en vías de un completo restablecimiento. (Livingstone, cuyo organismo había sufrido la fiebre maligna y privaciones sin cuento, murió en ILALA en la actual Zambia septentrional en mayo del año indicado.)

Stanley, nacido en Escocia (Blantyre) en su ciudad ha modesto obrero textil. Había casado con la hija de otro intrépido misionero, Robert Moffat, cuya vida junto a Livingston se sirviera de ejemplo a la suya, bendecida por un hogar muy feliz.

Avanzó lentamente hacia él, le hizo una venia, y pronunció las palabras trascendentes, que ya han pasado a la historia. Durante semanas las noticias de James Gordon Bennett, Sr. periódico, "The New York Herald", que había acogido la idea con entusiasmo...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Se había comunicado por ejemplo, que el caudal de aguas emergentes del Lago Tanganyika por el río LUALABA, era la fuente meridional extrema del Nilo, en tanto que la Real Sociedad Geográfica de Londres asumía, con mayor veracidad, que dicho caudal pertenecía a la realidad al curso alto del río Congo.

Stanley permaneció al lado de Livingston cuatro meses durante los cuales le prestó asidua atención. Demostraciones de consideración y amistad, junto a los medicamentos que Stanley se había provisionado para el viaje...

Cuando se despidió de él, en marzo de 1872, Stanley informó que dejaba al doctor en vías de un completo restablecimiento. (Livingstone, cuyo organismo había sufrido la fiebre maligna y privaciones sin cuento, murió en ILALA en la actual Zambia septentrional en mayo del año indicado.)

Stanley, nacido en Escocia (Blantyre) en su ciudad ha modesto obrero textil. Había casado con la hija de otro intrépido misionero, Robert Moffat, cuya vida junto a Livingston se sirviera de ejemplo a la suya, bendecida por un hogar muy feliz.

Avanzó lentamente hacia él, le hizo una venia, y pronunció las palabras trascendentes, que ya han pasado a la historia. Durante semanas las noticias de James Gordon Bennett, Sr. periódico, "The New York Herald", que había acogido la idea con entusiasmo...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

Velasco Ibarra desea reformar a su país, pero cada paso adelante que comienza a darse como la explotación del petróleo en gran escala...

El momento en que una superpotencia se descuida y la otra la vence en la técnica, al mundo se hace pedacitos. Saben la locura moderna, la amenaza de una guerra y la guerra paralizada por la técnica...

DRULA. La cara blanqueadora DRULA. Pida crema y jabón DRULA. En las mejores farmacias y perfumerías.

S.A.M.A.P.A. CONVOCATORIA A PROPUESTAS N° 25 PROVISION DE CAL APAGADA. SAMAPA convoca a propuestas para la provisión de noventa y cinco (95) toneladas de cal hidratada fina...

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ. Pago por cordones y aceras. Por orden del señor Alcalde Municipal, se advierte a los propietarios de inmuebles que los pagos por concepto de colocación de cordones y aceras...

Aumenta sus defensas orgánicas! vimin inti. Cada vaso contiene 1 g. de Vitamina C.

Medicos. Dr. ALBERTO MARIACA VALDEZ. Medicina Interna, Esp. Gastroenterología, estomatología, internista, apéndice, hígado, vesícula biliar, próstata etc. Dr. EDGAR TARDIO DOMINGUEZ. Médico Oculista. Especializado en Francia. Dr. ALFREDO RAMIREZ T. Cirujano Urológico. Estudios Universidad de Chile. Dr. ALEXIS PRIETO MURILLO. Urologo. Especializado en Europa. Dr. RUBEN CASTELLANOS ROJAS. Médico de Niños. Clínica Pediátrica Universidad de Rama. Dr. HUGO DEL CASTILLO MORALES. Médico Otorrinolaringólogo. Enfermedades de oído, nariz, garganta. Dr. GILBERTO ARRAZOLA. Neurología-Neurocirugía. Enfermedades y cirugía del Sistema Nervioso. Dr. ALBERTO GUMIEL BENITEZ. Especialización en Estados Unidos. Venéreas, virus, alergias, enfermedades del trabajo, medicina legal, testamentos sexuales.

Guia Profesional. Dr. CARLOS ZAPATA ALIAGA. Médico-Cirujano. Especializado en París, Montreal, Buenos Aires. Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA. Médico Urologo. Cirujía y enfermedades de los riñones, vejiga, próstata, ginecología masculina. Dr. N. ORIHUELA MONTERO. Cirujano-Urologo. Hasta nueva aviso. Retornó: Dr. FLORENCIO GUAMAN. Estudios Europa - Estados Unidos. Dr. ENRIQUE CORTES MEDINACELLI. Cirujano-Proctólogo. Atiende enfermedades del colon, recto y ano. Dr. OSCAR YARGAS PADILLA. Ortopedia - Traumatología Infantil. Luxación congénita de codo. Dr. MARIO MENDEZ ELIAS. Neurocirujano. Especializado en Suiza, Inglaterra, Holanda. Dra. JARDINES DE ALCOBA. Dermatología extranjero. Acné, verrugas, cicatrices, enfermedades de la piel en general.

Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN. Médico de Niños. Especializado en Londres y Santiago de Chile. Dra. RUTH MALDONADO BALLON. Ginecología - Obstetricia. CIRUGIA - Prenatal - Tumores - Hemorragias - Prevención del CANCER - ESTERILIDAD - Orientación sobre planificación familiar. Dr. JUAN SARAVIA VIDAUERE. Médico Psiquiatra. Especialización en Europa. Dr. TEODORO ARACENA. Especializado en España y Suiza. Dr. JULIO BUSTILLOS ITURRALDE. Médico de Niños. Especialización en Argentina y Guatemala. Dr. LADISLAW HERMOSA. Ginecología. Cursos en embarazo, esterilidad, contracepción. Dr. HUGO YARGAS ZAPATA. Médico de Niños. Especialización en Santiago de Chile. Dr. LUIS SEA. Médico-Cirujano. Broncopulmonares, Tuberculosis, gastro-intestinales.

Abogados. HUGO UROQUIETA MORALES. Abogado Tributarista. CLEMENTE CHUQUIMIA. FERNANDO MEALLA. Abogado. ESTUDIO JURIDICO. Dr. WALTER COSTAS SADANI. Abogado. ESTUDIO JURIDICO MEDINA-MIGUEL. Asesoría Jurídica y trámites legales en general. Dentistas. Dr. LUIS PINELL DEL CASTILLO. Odontólogo. Dr. ROBERTO MENA M. Odontólogo-Especialista. Notarios. GUALBERTO RODRIGUEZ PRADO. Notario de Fe Pública.

# Sauna para el amor

Escribe Guido Franco V.

En pleno Siglo XX época en la cual el hombre ya conquistó la luna, tiempos en los cuales la ciencia se encuentra en un punto sumamente avanzado y los científicos tratan de descubrir algunos de los misterios que encierra Marte, se han creado realmente interesantes.

Así tenemos, por ejemplo, que en esta ciudad de La Paz existen el nombre de un señor que se dedica a pesa a los grandes adelantos en el campo médico a curar a determinados pacientes que deciden confiar en sus manos.

gente que solicita la atención de éstos.

Comprobado también está que los kallahuays eran los médicos del interior y se dividían en las siguientes ramas: Koa-kallamanas, los que aplicaban la medicina general; los Thalan-kis, o sea los masajistas o kinesiólogos; los Silkamanas, o sea los cirujanos; y los Koshirita, que aplicaban la sicoterapia.

Precisamente esta última rama es la que más apasiona a nuestro entrevistado.

Manifiesta él que mediante consejos, persuasión y otros métodos afines y empleando el saumero con algunas plantas y resinas, logra la cura de sus pacientes, quienes, por lo general, lo visitan aquejados por dolencias y problemas espirituales.

El lector se preguntará por ejemplo, qué tipos de problemas espirituales pueden existir. Nuestro personaje contesta de la siguiente manera:

"Estado de ánimo decaído debido a los siguientes factores: trabajo excesivo, negocios de diferente tipo, problemas familiares, sentimentales y económicos".

Por lo general, el sistema que emplea en las curas se limita a saumeros en base a troleboles secos, cuyo vapor se aspira por el paciente. También emplea la ruta para dolores de cabeza y finalmente somete a sus clientes a vahos provenientes de resinas de molle, pino y eucalipto.

Lo más interesante, sin duda, radica en el hecho de que la mayoría de los pacientes del personaje que nos ocupa son mujeres cuyas edades oscilan entre los 30 y 40 años. La mayoría de ellas buscan cura para problemas sentimentales. ¿Cómo así se puede curar una mujer de "dolencias" sentimentales? Muy sencillo para quien nos da su explicación: someter al pa-



Algunas de estas hierbas, raíces y mezcla sirven para el nuevo tratamiento. ¿Enigma o superación?

ciente a baños de rosas, margaritas, clavos y jazmines y asunto concluido.

Al parecer, los consejos y persuasiones influyen en los pacientes, quienes, luego de un o-

dos sesiones no vuelven a aparecer más por donde el que brinda este tipo de curas. No vuelven porque seguramente, se sienten ya curados de sus "dolencias espirituales" o bien tal vez se dan cuenta que con este tipo de sistemas no se adelanta mucho. La verdad quedará flotando por mucho tiempo, entre vahos de resinas, troleboles secos y ruta.

Lo que más causa admiración en las actitudes que nos da nuestro entrevistado es que entre su clientela existen personas muy conocidas en nuestros círculos sociales y de diferentes profesiones. Pero quienes recurren más a este tipo de curaciones son ciudadanos de los sectores populares que sin duda confían ciegamente en el sistema de curación que emplean los kallahuays.

Cada baño o saumero tiene un valor entre 20 y 25 pesos bolivianos, suma que es cancelada sin chistar por quienes se someten a estos tratamientos sin saber si efectivamente curarán de sus "dolencias espirituales".

## EL DRAMATICO...

(Viene de la página 6)

De la primera se ha dicho que el resultado práctico es parte del hecho de haberse encontrado a Livingston... fue el de estar los sobre la vergonzosa trata de esclavos que los árabes tenían admirablemente organizada.

Lo que no hubiera revelado sus secretos al hombre blanco sin el concurso de exploradores del templo de Livingston... Stanley y Hume, por quienes se descubrió la existencia de un hombre intrépido y perseverante. Encontró al último protegido por su sercibido y siguió hasta su muerte, su esclarecido ejemplo.

La Sociedad de Exploraciones Científicas, en el refectorio medieval de una de las más antiguas sedes gemeladas de la que participaron los albos celebrando el primer centenario del dramático encuentro de Ujiji, ha invitado a una comitiva de la que participaran los albos de Livingston y Stanley y con ellos, reconocidos exploradores, se celebró en la ciudad del mundo; Clark-Marshall, que repitió el viaje de Stanley, Collins-Wilcock, el gran naturalista, Dr. Fleming, Dufrone de Windsor, las Señoras Toy, viajera y escritora y Scott, aviador de renombre, el visconde Canroque, del "Daily Telegraph".

En ocasión de la misma celebración, se ha organizado la exhibición de películas que pertenecieron a Livingston; arena que usó, brújulas, cronómetros, sextantes y hasta la camisa encarnada que usaba el día del feliz encuentro... Cartas también, en una de las cuales, dirigida a Stanley, se le encargó amargamente de que el Ministerio de Relaciones hubiera suspendido, inesperada e injustificadamente, el pago de sus haberes.

El doctor Hubert WILSON, de rasgos físicos extraordinariamente parecidos a los de su abuelo Livingston, conserva en su poder el diario manuscrito correspondiente a sus primeras expediciones, importante documento que permanece inédito hasta la fecha. (Tan exacto como el parecido que la estatua se había puesto a caminar...).

El doctor Hubert WILSON, de rasgos físicos extraordinariamente parecidos a los de su abuelo Livingston, conserva en su poder el diario manuscrito correspondiente a sus primeras expediciones, importante documento que permanece inédito hasta la fecha. (Tan exacto como el parecido que la estatua se había puesto a caminar...).



### INSTITUTO COMERCIAL SUPERATIVO

SEÑOR DE LOS MILAGROS

- Enseñará con eficiencia a sus alumnos:
- Esteno - Dactilografía, abreviada.
- Dactilografía, abreviada para principiantes.
- Dactilografía de Perfeccionamiento.
- Máquinas flamantes OLYMPIA corrientes y eléctricas.
- Redacción Comercial, práctica moderna.
- Transgrafía Gregg Golden Public.
- Director profesional de jerarquía.
- Oficinas y aulas elegantes, Ambiente distinguido.

INSCRIPCIONES

Murillo 1379 Fímal - Teléfono 29056.

SAUMERIO KOLLA

Ajudamos a curar sus dolencias de problemas espirituales, saumando su cuerpo y espíritu, baños con plantas medicinales. Teléfono.....

En efecto tras una serie de días y varias lágrimas poneros en contacto con la persona que hizo publicar tan original aviso.

Se trata de una persona ya entrada en años que tuvo la oportunidad de convivir con los "kallahuays", de los cuales aprendió una serie de "secretos" que viene poniendo en práctica en su medio -según él con mucho éxito- atendiendo a personas de diferentes niveles sociales y culturales.

Nuestro personaje nos declara ser un fiel cultor y responsable de las prácticas "kallahuays" ya que en muchos casos pudo comprobar personalmente como éstos los kallahuays realizaron verdaderos prodios curando a pacientes en base a hierbas de diferentes tipo principalmente medicinales y saumando a sus pacientes.

Este sin duda es de conocimiento general pero se sabe cuáles son estos curadores y dónde pretenden proveerlos. Estadista Saavedra, y que se dedican a recorrer el país de norte a sur y de este a oeste educando sus conocimientos en

### Trenes eléctricos "Fleischman" escala H-O

Autódromos eléctricos "Fleischman" escala 1: 32

Repuestos - accesorios en general, mantenimiento todo el año - motores - puentes - estaciones - cocheras - uñinas - carboneras - transformadores - locomotoras a vapor y accesorios.

Ventas DURASA, Av. Montes 769 (Plaza Pérez Velasco).

## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

### OBRA ADJUDICADAS EN EL PLAN DE EMERGENCIA

La H. Municipalidad de La Paz, tiene a bien comunicar a la opinión pública, que dentro del Plan de Emergencia propiciado por la Presidencia de la República, han sido adjudicadas en Jata de Almonedas las siguientes obras:

EMPRESAS	OBRA	PLAZO DE ENTREGA	COSTO
PAVIMENTACION.- Empresa Constructora "Pardo Ltda."	A. Héroe del Pacífico Zona (El Tejar Bajo)	210 días	\$b. 257,437,98
Empresa Constructora "Pardo Ltda."	Calle 16 Obrajes (Prolongación)	105 días	\$b. 154,462.
Gerente: Manuel Pardo Dirección: Juan José Pérez 275	Calles 1, 2, y 4 de la zona Charmoco Chico	90 días	\$b. 34,247.
Empresa Constructora "Popovic"	Calle Modesto Sanjinés (Zona Villa Pabón)	60 días	\$b. 35,204,86
Gerente: Vladimir Popovic Dirección: Calle Evaristo Valle 235	Riachuelo del Farelón tramo número 1 zona de Achumani	180 días	\$b. 463,920
Contratista: Marcelino Choquetroni	Riachuelo del Farelón tramo número 2 zona de Achumani	165 días	\$b. 442,160
Gerente: Miguel Olivo Vargas. Dirección: Yanacocha esq. Mercado, Edificio Asbón	Riachuelo del Farelón tramo número 3	150 días	\$b. 409,526
Gerente: Oscar Zapata Dirección: Edificio Conavi, So. piso.	Canalización de los riachuelos Uta-Pulpero y Koa Koa en la zona El Tejar	100 días	\$b. 58,325
Gerente: Luis Veintemillas Blacut Dirección: Díaz Romero 387	Canalización río Zoqueri (zona Miraflores Alto)	120 días	\$b. 57,900
Gerente: José Guillermo Torres Dirección: Av. Camacho 123 (Edif. Krsul, 5o. piso)			

La Municipalidad recomienda a los vecinos de las distintas zonas prestar cooperación, a las empresas que se han adjudicado las obras denunciando cualquier irregularidad que presente en el desarrollo de las mismas a las direcciones consignadas en esta publicación y a las autoridades comunales a los teléfonos 50588 - 26074.

La Paz, 27 de Noviembre de 1971.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

# Curso Económico

### Libros-Revistas

### GISBERT Y CIA. S.A.

PROCEDIMIENTOS INDUSTRIALES

A. FORMOSO

12a. Edición Agosto 1971

Contiene el 85 por 100 de nuevos procedimientos en relación a los edificios anteriores.

Comercio 1270-80, Casilla, 195-La Paz.

### REPARACION

Máquinas de escribir, calcular a domicilio, teléfono 41712. (24-28/21203)

### TAPICERO

Trabaja living, fundas, retenciones, embalsamado a domicilio. Bajos Itario Altiplano. (28-2/21249)

### PINTO INTERIORES

Precios bajos, teléfono 23778. (28-2/21410)

### TECNICO ELECTRICISTA

Repara refrigeradores, cocinas artefactos eléctricos, teléfono. No. 23778. (28-2/21210.-)

### Vehiculos

### VAGONETA ALTA

Chevrolet 1964, especial servicio rápido, vend. teléfono 40590. (26-1/21213)

### VENDO

Colectivo Internacional, modelo 1971, 40 asientos reclinaables, pulman, ref. Sagrada 509, teléfono 96199. (27-28/21249)

### VENDO TAXI DODGE

Dard, modelo 1964, llantas nuevas, \$b. 40,000.-Comercial "La Paz", 9708/21901

### VENDO VAGONETA VARIANTE

Volkswagen 1966, teléfono 29980 horas de oficina. (26-30/21244)

### Empleados

### NECESITO

Empleada para servicio doméstico, Av. Hurralde 1137 Miraflores. (27-2/21336)

### Muebles

### SE VENDE

Por motivo de viaje muebles, artefactos eléctricos, Av. EE. UU. esquina Chile No. 1307, Depto 1. (28-30/21050)

### VENDO A PLAZOS

Comedor, dormitorio con fórmica, living, Suro 1423, teléfono 26322. (26-2/21268)

### VENDO

Muebles de escritorio nuevos, ref. calle Cuba al lado del No. 1676, pasaje Cuba No. 41, teléfono 29546. (26-30/21211)

### MUEBLERIA MARVIN

Vende sillas comedor, sillas modernas, living, de fina calidad, Castro 1541. (28-28/21319)

### VENDO

Mesa tallada, ropero y muebles sencillos, calle 23 de Marzo 1767 (25-30/21245)

### MUEBLES

Vendo comedores, dormitorios, living, flamantes con fórmica, facilidades, Almirante Grau 1306, esquina Yacuani. (27-28/21242)

### Casas

### VENDO CASA

Por estramar de dos pisos, color verde, calle Millipuma 1170 cerca parada Iloa 17, Villa Pátimas. (27-4/21333)

### SE ALQUILA

Una casita con dos dormitorios jardín y dependencias, Gregorio Reynolds 633, Sopocachi. (27-28/21330)

### VENDO

Casa media construcción esquinera Candango Ayllón y Sargento Tejerina. (25-30/21241)

### VARIOS

### PROPIEDAD FRUTICOLA

Se vende sobre carretera principal, 3-1/2 hectáreas Sud Yungas, 80 kms. apta para Hotel. "PLANETA" Jhonato Sandoval Jofe 565. (28-29/21229)

### PERRO GUARDIAN

Pastor alemán, 10 meses, vend. teléfono 52751. (28-29/21409)

### PRIVILEGIO INDUSTRIAL

Ofrece venta-explotación invento "Método para hacer hojas de rasurar" No. B-2014, Dirigirse casilla 853. (28-29/21439)

### SE VENDE

Fábrica de molles de estuco para pastillas, Los Claveles 2378, Sopocachi. (27-28/21334)

### CACHORROS

Pastores alemanes, pura sangre y Doberman, vend. teléfono - 52751. (2708 - 21409)

### VENDO

Enseres de casa, ropa, calzado señora y caballeros, pátimas, México 1555, (bajos). (27-28/G.C.)

### ANTICRETIICO

Garaje adaptable para tienda, Nicaragua 1629. (27-28/21405)

### VENDO

Máquina de escribir, radios, altoparlante, vocina, amplificador, microfono, Radios 254. (28-29/21403)

### TORTAS NOVIA

Todo acondicionamiento, hornos salientes, preparo, teléfono 51925. (27-1/21407)

### POR MOTIVO DE VIAJE

Vendo cocina eléctrica, refrigerador, juego hall, living, enseres de casa y ropa, tel. - 83974, Barrio del Periodista 26. (27 - 28)

### VENDO GUITARRA ELECTRICA

Bajo precio de regalo, Comercial "La Paz", ed. cine Parfa. (27-28/21403)

### \$b. 23.000

Se transfiera Schak, Días Romero 1925. (28-29/21216)

### SE VENDE

Tacos para almuerzo \$1975 por mayor, Ref. Galera Luz, local 15, planta baja. (28-28/21307)

### CINE 35 M.M.

Vendo proyector grande profesional a limpiar, nuevo, Ref. Av. 16 de Julio, 1860. (27-1/21246)

### ORQUESTA

Para mis fiestas, teléfono 53220 (24-29/21234)

### ACORDEON

Vendo 60 bajos, Ayacucho 266 (Kiosco). (28-28/21222)

### MOTIVO VIAJE

Transferido kiosco pleno centro, ocasiono, llamar teléfono 25138. Necesito una chica para atención confitería. (24-29/21224)

### ANTIGUEDADES

Compra objetos de plata, muebles, vasos, monedas, pistolas, Sagrada 277. (27-2/21312)

### ACORDEON HONNER

90 bajos con estuche, poqafuso, uso, se vende, Ref. teléfono 83547. (27-30/21347)

### T. V. DE OCASION

Se compra, 12" Westinghouse, Zenit, Ref. teléfono 26124. (28-29/21345)

### ENFERMERA

Graduada se necesita para trabajo eventual, dirigirse por carta manuscrita a casilla No. 4826. (28-29/21337)

### ORSOCI

Motivo salud vendo SAUNA, duchas frías, calenters en explotación, vivienda, terreno 600 m2, agua propia, Ref. Pasaje Surc 6, teléfono 2200, casilla 931, Cochabamba. (28-4/40127)

### PRIVILEGIO INDUSTRIAL

Ofrece venta-explotación invento "Procedimiento para elaboración de nuevas combinaciones de Guadina" B-2021, Ref. casilla 853. (28-29/21420)

### A nuestros avisadores

Nuestro Depto. de PUBLICIDAD atiende todos los domingos de horas 9.30 a 12.30 y de 18.00 a 20.00.

PRESENCIA

### Modas CELINDA

OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA MERCADERIA:

- \*ESPANOLA
- \*ITALIANA
- \*ALEMANA

Socabaya 413. Of. 1.

### Propiedades Terrenos

### VENDO

Calle Sagrada lotes de terreno, Ref. Sagrada 565, teléfono 22441. (28-28/21314)

### VENDO

Lotés desde 1.000 m2., en Acochalla, aptos para lechería, Ref. teléfono 23192. (28-28/21310)

### SE VENDE LOTE

En ciudad de Cochabamba en la mejor zona residencial, Ref. casilla 141, Oruro. (28-4/20226)

### Telefonos

### SE NECESITA

En alquiler línea telefónica para instalarse en Av. 16 de Julio. Ref. teléfono 2496 horas oficina. 82187 fuera oficina. (25-29/21248)

### Profesores Academias

### NECESITO URGENTE

Professor de italiano para clases particulares, Ref. teléfono 23007. (26-25/21321)

### Técnicos

### HACEMOS LLAVES

A domicilio de chapas, cajas, candados, etc. teléfono 53076. (28-29/21298.-)

### PUERTAS PARQUET

Mara oca \$b. 40.- m2 y puertas 115.- m2 teléfono 21931. (28-29/21298.-)

### PRESTO \$b. 50.000

Hipotecarios, joyas, ingavi 7448. (28-29/21418)



Belgrado, Noviembre.- Festejando el Día de la República es decir la fecha cuando se proclamó oficialmente hace 23 años atrás la nueva Yugoslavia, sus ciudadanos hacen habitualmente el balance de los resultados obtenidos en todos los campos. Ellos no lo hacen sólo para constatar y destacar lo que efectuaron en los 23 días transcurridos, sino primeramente para poder vislumbrar mucho mejor lo que no se hizo todavía y que es lo que es necesario realizar para entrar definitivamente en el círculo constituido por los países de la parte desarrollada y evolucionada del mundo.

Expresando en el simple sentido de la palabra, se puede decir que este año no hay tiempo para el descanso. Recientemente se realizaron importantes cambios políticos ligados con las emendas constitucionales las cuales indicaron una nueva calidad en la comunidad socialista autogestiva de pueblos y nacionalidades en pie de igualdad. Después de eso quedó un trabajo enorme en los cambios de las actuales constituciones de las repúblicas y la adopción de las nuevas.

Paralelamente con ese trabajo, comenzó el programa de la estabilización de la economía yugoslava, la cual - no obstante los evidentes éxitos - se encuentra enfrentada con serios problemas. A propuesta del Gobierno, el Parlamento yugoslavo adoptó recientemente un mayor número de nuevas soluciones legales, que deberán posibilitar relaciones más armónicas en la economía, y con eso mismo el planeado desarrollo económico a largo plazo que posibilitará a Yugoslavia aprovechar próximo y no sólo sus riquezas naturales, sino también su enorme potencial económico e industrial creado en el último cuarto de siglo.

**RAPIDO DESARROLLO DE LA BASE MATERIAL.**

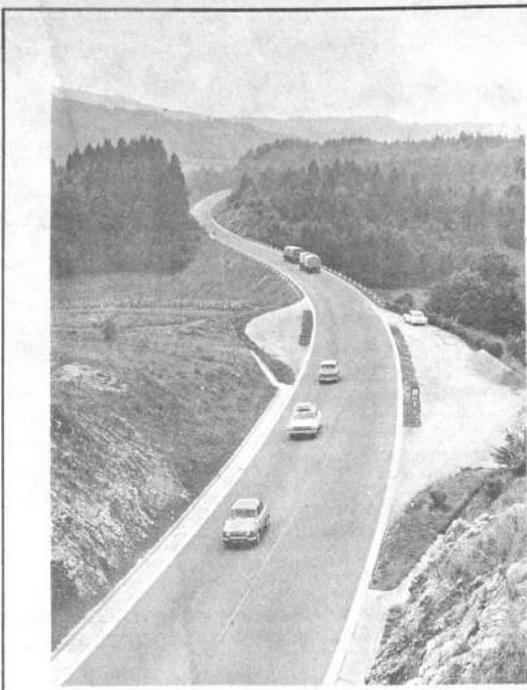
No obstante las dificultades momentáneas, nadie duda de que Yugoslavia se encuentra sobre un camino seguro que conduce hacia el círculo de los países industriales medianamente desarrollados. De que es lo que significa eso, lo puede comprender fácilmente el que sabe de la actual comunidad yugoslava surgió de las destrucciones que dejó detrás de sí el huracán de la II Guerra Mundial, con la enorme herida de 1,700,000 combatientes y civiles muertos.

Mientras tanto, Yugoslavia, paralelamente con sus enormes esfuerzos y renunciamientos, fue renovada rápidamente, después de lo cual comenzó un proceso intensivo de industrialización, que la ubicó en la parte superior de la lista de aquellos países del mundo que tuvieron durante años el mayor aumento de la producción industrial.

Se puede decir que la producción industrial fue nueve veces incrementada en el período de los últimos 25 años. Algunas industrias se desarrollaron rápidamente no obstante el hecho de que se encontraban en su forma embrional. De tal forma la producción del petróleo fue aumentada en sesenta y dos veces en el último cuarto de siglo, y fueron creadas ramas completamente nuevas de la producción como lo es la electroindustria.

Además, es evidentemente alto el aumento en la producción de la industria química, de los metales no - ferrosos, la electroenergía, etc.

Tal vez es más ilustrativo si se dice que Yugoslavia asegura de sus propias reservas alrededor de 3,000,000 de toneladas de petróleo, elabora en-



pleno desenvolvimiento y elevación toda la producción en el país.

La afirmación de la economía yugoslava en el plano internacional llega a su apogeo en los voluminosos trabajos de pioneros realizados en el extranjero. Sólo año se efectuaron proyectos y trabajos de construcción en 13 países de Europa 2 de América, 11 de Asia y 12 del África por el valor total de 1,150 millones de dólares, mientras que los trabajos acordados ascienden a más de 4,400 millones.

Yugoslavia alcanzó en los últimos años resultados muy significativos en el campo del turismo, lo cual se transformó en una importante fuente de los ingresos de divisas. Precisa- mente en la temporada que acaba de finalizar, del turismo extranjero se obtuvieron aproximadamente 400 millones de dólares.

Como puede verse, el turismo se transformó, en realidad en una significativa rama económica. En los conocidos centros veraniegos a lo largo de la costa del Mar Adriático y el interior del país se construyeron cientos de modernas obras turísticas. Solamente desde 1966 hasta el año pasado, el número de camas aumentó de 400,000 a 700,000.

**LA AUTOGESTION - ESTIMULO PARA UNA MEJOR ACTIVIDAD COMERCIAL.**

Todos estos índices materiales sólo confirman la justificación del desenvolvimiento del sistema yugoslavo de autogestión, el cual coloca al trabajador, es decir, al productor directo/ obrero, simplificado, transformándose en un elemento significativo del desarrollo de la sociedad socialista yugoslava. En realidad, el sistema autogestivo fue edificado como un camino específico yugoslavo para el desenvolvimiento de nuevas relaciones sociales.

La Ley sobre los consejos de trabajadores fue promulgada por el Parlamento yugoslavo todavía en el año 1950. La autogestión sobrevivió desde entonces una rápida evolución, transformándose en un elemento significativo del desarrollo de la sociedad socialista yugoslava. En realidad, el sistema autogestivo fue edificado como un camino específico yugoslavo para el desenvolvimiento de nuevas relaciones sociales.

Es un hecho de que científicos, personal del sector técnico - operativo, de la producción, el tráfico y el transporte - vistieron y a muchos científicos de la autogestión. Ellos dieron su apoyo a sus iniciativas comerciales y actividades operativas en el sentido de la racionalización de los gastos de producción, y contribuyeron a valorizar productos que se cambian y a pesar de la alta responsabilidad, a fin de que se posibilitara el desarrollo de los mercados mercantiles de productos con los elementos de dirección/planeamiento/fundamentos en la autoorganización y la autoconciencia de todos los factores interesados. Pero, todavía queda por realizarse una serie de acciones en tal campo, extraer las correspondientes reservas en la productividad del trabajador, dinamizar las acciones en la estructura de los gastos. Ahora no se pueden obtener o realizar más las tasas de la productividad del trabajo como antes, ya que se alcanzó un determinado nivel, para el cual se puede decir que no se encuentra atrasado con respecto al europeo. Por ejemplo, la productividad del trabajo en el año 1969 era un 26,6% mayor que en 1964, lo que significa de que la tasa anual promedio del crecimiento de la productividad en tal período era del 5% al 5,5%.

Una gran reserva lo representa el consumo nacional y la disminución de los gastos de producción. Por lo tanto, será necesario realizar bastante en tal sentido, para que el desarrollo de la producción sea realmente coordinado con los cursos financieros, tanto nacionales como internacionales. Esa orientación está basada en el hecho de que se trabajó expeditivamente, profesionalmente y bien, pero también de que se abran aún más ampliamente las ventanas de la colaboración de los productos, en la intención por que se obtengan resultados financieros satisfactorios y se equilibre el balance mercantil.

Tal práctica se puede definir como una inclusión cada vez más amplia de Yugoslavia en los cursos económicos internacionales y la división internacional del trabajo, o que responde completamente al concepto político de Yugoslavia sobre la necesidad y la posibilidad de la colaboración entre los pueblos y estados sobre la plataforma de la coexistencia pacífica.

**Programa Nacional de Emergencia de la Presidencia de la República**

**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**

CONVOCA TORIA A PROPUESTAS No. 68/71

**SEGUNDO LLAMAMIENTO**

PARA OBRAS MUNICIPALES DE EMERGENCIA CON PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO

Por orden del señor Alcalde Municipal, se convoca a propuestas a las Empresas Constructoras inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción y el Consejo Nacional de Obras Públicas, para los trabajos de construcción del alcantarillado público pluvial y sanitario de:

12.- Max Paredes Prolongación

De acuerdo a planos y pliegos de especificaciones que serán proporcionados por el Departamento de Alcantarillado de la H. Alcaldía Municipal de La Paz. Las propuestas deberán ser presentadas en la Oficina Mayor de la Alcaldía, hasta el día miércoles 10, de diciembre de 1971 a horas 18.00 en sobre cerrado y lacrado, incluyendo los documentos y certificados respectivos, los precios unitarios y totales, adjuntando las Boletas de Garantía de Seriedad de \$b. 50.- más el 1 por mil del monto de la propuesta, timbres y demás formalidades de ley.

La Paz, 26 de noviembre de 1971. DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**

Requiere los servicios de un técnico radiólogo para la Empresa Minera Colquiri.

Los interesados podrán presentar sus documentos y recabar información en la Jefatura del Depto. de Sanidad Ser. piso de nuestro edificio Central, hasta el día 2 de diciembre próximo.

La Paz, 25 de noviembre de 1971.

**Yugoslavia Adiós al atraso**

Por SIMA TESLA

**GRUPO ELECTROGENO 5KVA**

Diesel, se vende de ocasión  
Ref. SENDOR calle Sullivan 1325, teléfono 41687, casilla 382.

**CABAÑA QUILLACOLLO**

NEUVAMENTE ATENDIDO POR SU PROPIETARIO HERNAN QUIROZ C.

Ofrece a Ud. y su familia pasar un fin de semana feliz desde las 10 a.m. saboreando un menú seleccionado como ser pollo al vino, pernil a la brasa, variedad de platos criollos, Parrilladas a cargo del especialista ROBERTO CAPARELLI, al compás de su orquesta estable y show artístico. Agradecemos su concurrencia.

Dirección: Tras la fábrica Saiz, Tel.Fono 21264.

tre ocho y diez millones de toneladas del mismo, de que la producción anual de cobre electrolítico asciende a 90.000 toneladas, y del plomo refinado a 100.000 toneladas, 440 t. sintermagnesita 210.000 toneladas. De la misma forma, en los astilleros yugoslavos se construyen anualmente alrededor de 800.000 TRH de unidades navales/petroleros, barcos de pasajeros y otras unidades marítimas.

La producción anual de televisores asciende a 330.000 aparatos, 250.000 máquinas de lavar ropa y 600.000 neveras. De la misma forma se podrían enumerar toda una serie de otros artículos, como por ejemplo 300.000 juegos de muebles tapizados, 100.000 t. de masas artificiales, 430.000 de elementos de hornigón y otros para las construcciones civiles, etc.

La sendosa dinámica de la producción industrial, pero también al mismo tiempo de la agricultura, el transporte, las construcciones civiles y otras ramas, indica de que está en com-

**Sígueme CON TODO**

**A LOS ANGELES**

Con un crédito de 24 meses.

**AEROLINEAS ARGENTINAS**

Mrd. Sta. Cruz y Almt. Grau Tels. 50792 - 51711

**GAÑE USTED MAS DINERO! COMO TECNICO BIEN CAPACITADO**

La Industria Mundial está necesitando centenares de TECNICOS y usted podrá ser uno de ellos fácilmente, preparándose en su propio hogar, en cualquiera de estas 6 Carreras de gran futuro.

<b>1. RADIO TELEVISION MODERNA</b> Gane dinero mientras estudia y aprenda prácticas. Aprenda con el Curso Experimental que usted recibe SIN COSTO EXTRA y sea un moderno técnico y completo.	<b>2. MECANICA AUTOMOTRIZ MODERNA</b> La Mecánica Automotriz ofrece a Ud. un brillante porvenir. Aprenda en su propio hogar con el nuevo Equipo Profesional que usted recibe SIN COSTO EXTRA.
<b>3. NUEVO MUNDO DE MOTORES DIESEL</b> El uso del Motor Diesel se ha impuesto en la Agricultura, transporte, etc. por sus ventajas suficientes técnicas, sea usted un técnico. Su curso incluye Equipo Profesional en cargo.	<b>4. ELECTRICIDAD DOMICILIA E INDUSTRIAL</b> Para el técnico electricista existe un gran campo de acción. En pocos meses puede establecerse por su cuenta. Gane Dinero con el Curso Profesional de Instalación y Estuche de Herramientas que recibe.
<b>5. CONTABILIDAD MERCANTIL</b> Un título que ablandará su salario actual. Conviértase en un experto Contador Mercantil gracias al famoso Método Científico que Hemphill Schools pone a su alcance. Aprenda con el equipo de los Contadores y Matemáticos más importantes.	<b>6. IDIOMA INGLÉS PARA CONVERSACION</b> Domine en poco tiempo por medio del progresivo "SISTEMA AUDIO VISUAL HEMPHILL". Está moderno curso consta de 30 ALICIONES FONOGRAFICAS, 25 LECTURAS, 50 suplementos diccionarios, etc.

Miles de Personas han conseguido su porvenir. Haga el tuyo, pudiendo disfrutarlo gratis.

**GRATIS**

Los cursos HEMPHILL son gratuitos, porque sus modernas lecciones se mantienen siempre al día, con los adelantos más importantes de la técnica y el alumno recibe enseñanza completamente PERSONAL de los instructores, que ponen a disposición de Usted, años de su valioso conocimiento y experiencia.

RECORTE ESTE CUPÓN Y ENVÍELO HOY MISMO

**Hemphill Schools Dept. GP11-28**  
Boquerón Defensoras de Aliguatá, Pasaje No. 44 La Paz, Castilla 6108

Envíeme GRATIS su folleto sobre el curso que marco con una "X"

RADIO ELECTRONICA TELEVISION  MECANICA AUTOMOTRIZ  FUERZA MOTRIZ DIESEL  TECNICO ELECTRICISTA  CONTABILIDAD MERCANTIL  IDIOMA INGLÉS

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_

Si Usted desea información telefónica para mayor rapidez, llámenos al tel. 41 319

**Efetonina**

Para la tos

**Aumenta sus defensas orgánicas**

**vimin inti**

Cada sobre contiene 1g. de Vimin C.